



鄰舍輔導會
THE NEIGHBOURHOOD ADVICE-ACTION COUNCIL

2024-25 年報 Annual Report



連繫連結 展翅飛翔

24/25



- 1 會歌
Anthem

機構管治 Corporate Governance

- 5 使命宣言
Mission Statement
- 6 宗旨目標及機構文化
Aims & Objectives, Corporate Culture
- 7 標誌
Logo
- 8 會長獻辭
Message from the President
- 10 主席報告
Chairman's Report
- 13 總幹事報告
Executive Director's Report
- 16 義務司庫報告
Honorary Treasurer's Report
- 17 財務摘要
Financial Highlights
- 18 核數師報告
Auditor's Report
- 20 架構圖
Organisation Chart
- 22 會長、副會長及執行委員會
President, Vice-President and Executive Committee
- 24 附屬委員會、幼兒園校董會、顧問及顧問委員會
Sub-committees, School Management Committee (Kindergarten), Advisors and Advisory Committees
- 28 永遠會員
Life Members
- 29 管理團隊
Management Team
- 30 員工訓練及發展
Staff Training and Development

部門報告 Division Reports

- 33 家庭及兒童福利服務部
Family and Child Welfare Service Division
- 39 青少年服務部
Children and Youth Service Division
- 43 安老服務部
Elderly Service Division
- 51 康復服務部
Rehabilitation Service Division
- 59 社區發展部
Community Development Division
- 63 教育服務部
Education Service Division
- 67 醫療衛生服務部
Health Care Service Division
- 71 社會企業部
Social Enterprise Division
- 73 內地服務工作
Mainland Services
- 75 企業傳訊
Corporate Communication

義工獎勵及鳴謝 Volunteer Award & Acknowledgements

- 78 義工獎勵
Volunteer Award
- 85 鳴謝
Acknowledgements
- 89 聯絡我們
Contact Us
- 100 募捐頁
Donation Page

會歌 同為世間添笑臉

Anthem One Smile To Share

Listen to Scan



中文作曲 / 編曲 / 監制：郭蓋愷

中文歌詞：譚子舜

English Lyrics: Amelia D. TEEMLEY

$\text{♩} = 108$

晴 空 與 白 雲 耀 我 心 熱 力 像
Blue sky shines bright-ly in our hearts. Flame of

火 驅 散 愁 懷 扶 助 危 弱 盡 見
hope, gives us the strength. Through joy, through pain, help-ing

悲 歡 誠 信 始 終 卻 未 變 仍 願
hands we share. Trust in us, we'll al-ways be there. When times are

信 可 自 強 未 怕 艱 互 助 並 肩 且 發 揮 各 潛
tough, with no fear, we will strive. If we aim high, we'll make it to the

能 扶 助 危 弱 維 護 公 義 冀 盼 此 志 不
top. To love, to hold, to rise every fall, we commit ourselves to you

變 鄰 舍 攜 手 同 可 分 享 不 分 界 承
all. Join hands, not part. We'll dream, reach bright stars a-bove. We

3rd Time To Coda

諾 是 不 改 願 以 愛 相 勵 同 為 著 世 間 添 笑
will pro-mise you, our love will always stay. Give one smile for us all to

1st Time 2nd Time D.S. Coda

臉 晴 臉 鄰 臉 願 世 間 多 添 笑 臉
share. Blue share Join share Great one smile for all to share

鄰舍之歌

A Bright Tomorrow

Listen to Scan



中文作曲 / 編曲 / 監制：陳光榮

中文歌詞：Fiona FUNG

English Lyrics: Amelia D. TEEMLEY

$\text{♩} = 72.99$

若 是 沒 辦 法 以 愛 充 滿 途 上
We may not have all the love through - out our lives.

都 可 將 開 心 交 出 與 人 分 享 沿 途
We will share our hap - pi - ness to e - very - one. We sup -

互 助 互 愛 沒 特 定 身 份 對 象 只 需 要
port, we care for all, we'll ne - ver let you down. We'll be there,

將 心 意 一 併 交 上
share the love, give our hearts out.

在 患 難 盡 處 會 有 新 的 轉 機
At the end of storm, ap - pears a bright blue sky.

手 牽 手 一 起 分 擔 各 樣 傷 悲 常 常
Hold - ing hands we'll leave all bur - dens far be - hind. As a

互 勵 互 勉 要 當 每 位 的 知 己 祝 福 裡
friend, we'll help each other, ne - ver will we fail. Ev - ery one

這 一 切 都 會 很 美 傳 播 夢
will be blessed, for all the time. Let's spread the



與 想 關 懷 扶 持 對 別 人 欣 賞 記 住
dreams to love, sup-port, and care for e - very - one. Let us



愛 的 感 覺 延 續 無 盡 盼 望 要 做
all be hum - ble, thank - ful for what we have. We will



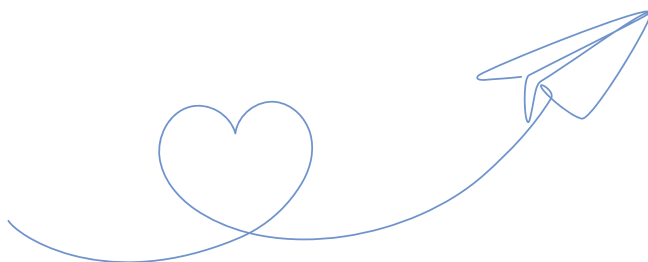
個 好 榜 樣 為 著 照 耀 人 發 亮 冷 漠
reach out in a world that's full of hope and dreams. Be a



裡 也 定 會 有 太 陽 照
guide, shine a light to e - very - one. We'll



出 你 前 面 有 光 明 路 向
share a bright to - mor - row filled with love.



機構管治

Corporate Governance





作為一間以誠信、希望與愛心而建基於香港的多元化服務非政府機構，我們確認本會集體責任在激勵自助、延伸互助，倡導社會公平與公義，致力提供卓越專業服務，共同發展互相關懷、尊重及分享的社會。

As a multi-service Non-Government Organisation rooted in Hong Kong with faith, hope and love, we uphold our collective responsibility to stimulate self-help and mutual support, promote social equity and justice and strive for excellence in professional service delivery for the development of a caring and sharing society.

我們堅信每一個人均有着與生俱來的尊嚴、獨特與價值，並可發展潛能，貢獻社會。我們尊重個人的抉擇權利及授權予服務對象以確切及負責的態度選用他應可獲得的資源。我們相信沒有一個人是一個孤島；每一個地區和社區都需要一個健全的溝通系統，以增加互助及相互合作。本會期望與有關各政府部門、法定團體及非政府機構建立夥伴關係，共同制訂公平的社會政策並貫徹實踐，使個人與社區同受裨益。

我們堅守社會工作專業道德價值，致力提供優質服務予服務對象及基層社區，特別是那些脆弱及有殘障的群體。我們務求本會每一個決定、行動及項目，將會是明確回應並具有成本效益積極可行的活動。我們採用預防及創新的計劃解決社會的問題，盡力改變那些正在困擾世界各大都市的反社會趨勢，例如青少年暴力犯罪、街頭黑幫作惡、青少年吸毒及社會衰退等。我們希望促進公益精神，創造有意義的機會予服務對象，發揮他們的精力與潛能；同時培養人力資源，以滿足香港及鄰近地區的發展需要。

我們透過職前及在職培訓，訓練社區義工，激勵他們的個人及公民意識，運用價值觀、知識和技術更有效地幫助最有需要的鄰舍，決不以他們的種族、原籍、宗教、階層及政治傾向作取捨。我們將加強團隊合作精神，透過開放、互信、分享工作經驗及技術交流，接遇毗界同工，激發優質的社區服務，漸進地在珠江三角洲延展服務示範。在廿一世紀繼續發揚我們的愛心與關懷。

基於此信念，我們奉獻我們的使命與三“E”的機構文化【公平、卓越、延展】給予任何需要我們服務的地區與社群。

We affirm our faith that each person has one's innate dignity, uniqueness and worth with potential growth in and contribution to the society. We respect each person's right in self-determination and empower our clientele to select and use available resources in a realistic and responsible manner. We believe that no person is an island and that each neighbourhood and community needs a sound communication system to enhance interaction and mutual support. We aim to develop a partnership with government departments, statutory bodies and other NGOs, concerned in formulating just social policies benefitting both the individuals and the community and to monitor their implementation.

We adhere to the ethical values of social work and hope to excel in providing quality service for service targets and grassroots community, especially the vulnerable and disabled in need. We pledge that every decision, action and programme of NAAC will be responsive, cost-effective and feasibly proactive. We introduce preventive and innovative projects not only to solve social issues, but to reverse certain anti-social trends such as juvenile violence, street crimes, youth drug abuse and social deprivation which are plaguing most cities in the world. We hope to enhance the public spirit to create meaningful opportunities for service targets and at the same time cultivate better human resources to meet the developmental needs of Hong Kong as well as our motherland.

Through pre-service, in-service training and volunteer training to stimulate self and national awareness so that the values, knowledge and skills will be better mobilised to help those in need, regardless of their ethnicity, origins, religions, class and political inclination. We will also emphasise teamwork with different disciplines and cross border colleagues through openness, mutual trust, frequent sharing and exchanges of expertise and experience, and encourage and inspire volunteerism and quality community service not only in the Special Administrative Region but also increasingly in the Pearl River Delta. In the 21st century, we continue demonstrating our care and love.

In this Belief, we dedicate our Mission and the three 'E' culture (Equity, Excellence, and Extension,) to any neighbourhood and community group which may need our services.



宗旨目標 Aims & Objectives

提供我們鄰里間所需的資訊、輔導與適切性的服務，以增進個人、家庭和社區的社會功能，以及為那些生活在困苦或困惑中的，給予輔導服務或轉介予合適的機構，俾能迅速解決當前問題

蒐集及提供事實資料以剖析社會問題，指出服務的不足，以及市民、政府與志願機構間溝通不足的地方；使該資料數據在需要時，可用作有關方面的行動與改革。

獨立地或聯合有興趣的團體進行意見調查、統計及社會研究。

發揚睦鄰精神及促進社區發展，以達致居民互助及社區整合。

To provide our neighbours with needed information, counseling and appropriate services to enhance social functioning of individuals, families and local communities, and referrals to appropriate agencies and advice for those in distress or perplexity.

To collect and provide data for the analysis of social problems, showing where gaps exist in services and concerning or in relation to communication between people and government and voluntary agencies; and to make these data available, if necessary, to those concerned with the necessary action and social reform.

To conduct public opinion surveys, census and social research either independently or jointly with any interested body.

To encourage community integration and mutual assistance of the people through the promotion of neighbourliness and community development.

機構文化 Corporate Culture

本會三“E”的機構文化 Three 'E' Corporate Culture

公平 Equity

我們恆時堅守着社會工作原則與價值，發展人的潛能，促進公平與正義、權利與義務並重；

We abide by social work principles and values with an emphasis on promoting justice and righteousness, obligation and right.



卓越 Excellence

不論在服務提供、督導與管理等方面，我們要在質與量的層面，要求進步；

We engage in qualitative and quantitative improvement in service delivery, supervisory and managerial aspect.

延展 Extension

我們的服務類別從基層發展，延展至具有多元目標的社區綜合服務，以及服務地域從香港本土，延展至中國內地及澳門。

We extend our services from grassroots development to multi-services and extend our service place from Hong Kong to neighbouring areas such as Mainland China and Macau.



標誌所象徵的意義 Symbolic Meaning of Our Logo



圓圈 Circle



象徵世界及全人類。

Symbolises the world and all mankind.

橙色 Orange Colour



象徵喜樂、熱誠、創造與光明。

Symbolises joy, creativity, enthusiasm and bright.

白色 White Colour



代表純正、廉潔及誠實。

Symbolises pure, clean and honest.

兩間屋結構亦同是兩枚向上的闊箭 Two Housing Structures Shaped Like Broad Arrows Upward

象徵透過正式與非正式界別、專業社會工作倫理、知識、技能與傳統文化價值及各階層居民的共同努力，使基層得到健康及充份的發展。

Symbolises upward mobility of healthy grassroots development through the concerted effort of both formal & informal sectors, professional social work ethics, knowledge and skill together with traditional cultural value and all walks of life.

高樓大廈 High Rise Building

象徵社會整體健康向上發展及顯示一個有廣闊基礎上的社會奮發向上與好的鄰舍精神，延展至社區各階層以促進一個公義、關懷、分享、尊重、合作及和諧的社會。

Symbolises our society having a healthy and vertical movement, indicating the promotion of social uplift on a broad basis and good neighbour spirit extending to different levels of the community to promote a just, caring, sharing, respectful, co-operative and harmonious society.



應環球經濟放緩，本港經濟增長步伐亦受影響。為維持公共財政可持續性，政府推展了「資源效率優化計劃」，由 2024-25 年度起，至 2028-29 年度的數個財政年度中，逐年削減經常性開支。本會現有八成多的服務營運經費來自不同政府部門的資助，當中社會福利署的資助佔總服務營運經費接近七成七，此舉對本會以及其他津助社福機構帶來莫大挑戰。

Under the impact of global economy slowdown, Hong Kong makes no exception. The Government has stepped up the Productivity Enhancement Programme to sustain public finance — gradual cutting of recurrent expenditure from the fiscal year of 2024-25 to 2028-29. At present, over 80% of operation expenditures are derived from subsidy of several governmental department, with the Social Welfare Department (SWD) accounting for nearly 77% of it. It is foreseen that this measure shall pose a challenge to our Council and other subvented social service agencies.

會長 President
葉德安
YIP Tak On



感謝勞工及福利局以及社會福利署迅速提出一些支援方案，把影響年份盡量推遲，讓受影響的社福機構有更多周轉空間應對財政的收縮。此外，亦提出一系列措施，包括延長機構需向社署退還整筆撥款儲備高於該年度營運開支 25% 的期限及善用各項儲備，令機構受惠，精簡流程，提升效率及善用科技。本會積極研究上述勞福局及社署提出的措施，制訂應對方案。為減低撥款削減對服務的影響，有關措施將會分階段執行，並預留充裕時間與機構同工進行溝通，冀望機構上下可以齊心協力，共渡時艱。

去年，本會亦應特區政府及社署推出或即將推展一些新措施或機制進行檢視，及早作出部署。就社署加強津助機構的財務監控措施方面，本會已按照成本分攤工作指引，制定機構的中央行政成本分攤計算方法，確保津助服務沒有在金錢上或實物方面為非津助服務提供補貼。

On the other hand, it is grateful for the prompt decision taken by the Labour and Welfare Bureau and SWD. By deferring the effective year as long as possible, this gave affected non-governmental organisations more room to deal with financial constraints. Moreover, the SWD also launched relief measures, including extension of return of cumulative reserve when exceeding 25% of NGO's operating expenditure for that year as well as optimising the use of various reserves, which helped our Council to streamline, focus on efficiency and technology application. Our Council actively proposes various policies to minimise the consequences and impacts, and maintain effective communication with staff, with the implementation carried out in phases. No wind can stop us when we sail as one.

Last year, the Council reviewed and made early preparation for new measures or mechanisms to be implemented by the Government. For example, the Council defined cost apportionment calculation for central administration in accordance with the updated Operational Guidelines on Cost Apportionment — as an enhancement of financial control over subsidized social service agencies — ensuring that there is no cross-subsidisation of non-FSA services by the subvented programmes in money or in kind.

就積金易平台的推出，本會與奕豐退休易保持緊密合作，以便機構現有員工的強積金計劃能順利轉移到該平台；此外，更聘用駿隆強積金顧問有限公司（GUM）審查本會的員工退休保障計劃並提交報告及建議，在執行委員會的支持下，已向參與本會公積金計劃的同工提供更佳保證回報；另亦引入第三間強積金服務供應商，讓參與本會強積金計劃的同工有更多選擇。因應政府於2025年5月1日正式取消強積金對沖遣散費和長服金的機制，本會委託GUM就取消長期服務金對沖撥備進行估算並提交報告，以便本會能就公積金的儲備需求作出更精準的估算。

回顧這一年，本會除因應政府政策、法例的改動及社署的要求以外，同時不斷改善本會於服務管理、人力資源運用和財務監控等措施，以應對未來挑戰。年內亦推展多項創新服務計劃，當中包括：由一班殘障人士親身擔綱主角的電影《山莊日記》進行內部公演至今已播放超過了一百場，獲勞福局、社署、社福機構、企業團體、殘障人士家屬及社區人士等高度讚揚；另繼續與大家樂集團合作，推出全港性「大家開飯」食物援助計劃，藉以紓緩社區上有需要的照顧者的生活開支壓力，同時能騰出空間去照顧自己身心靈的需要；舉辦「鄰舍日」以喚起社區人士關心鄰舍的意識，宣傳及推動鄰里互助的訊息；更聯同廣州市荔灣區逢源人家服務中心舉辦《穗港鄰里情·相聚在逢源——兩地口述歷史劇》匯演，推廣穗港兩地長者合作，促進長者口述歷史話劇的發展，有關計劃得到廣州市荔灣區街道辦事處領導們的積極支持。此外，各服務單位亦繼續與不同社區合作夥伴舉辦多樣化活動及服務計劃，以滿足服務使用者多元化的需要。

這樣疊疊的成果實在有賴各委員會的指引，本會上下全體員工戮力同心的努力，以及社區中不同持份者的積極支持和參與。未來，我們會繼續秉持着「那裡有需要我們的服務，就是我們的『鄰舍』」的服務信念，積極與社區各持份者緊密溝通和合作，致力為有需要社群提供可靠而到位的支援。

To cope with the launch of eMPF Platform, the Council cooperated closely with iFAST ePENSION to help staff transfer their MPF accounts to the eMPF Platform. The Council has also hired Gain Miles MPF Consultants Limited (GUM) to review current ORSO and MPF schemes and provide professional reports and advice. With the support of the Executive Committee, employees under the ORSO schemes were guaranteed better returns. A third MPF provider was introduced to provide employees with more flexible options under the MPF schemes. As the abolition of MPF offsetting arrangement officially became effective from 1 May 2025, the Council commissioned GUM to estimate the impact and submit a report so that the Council could make accurate estimate for Provident Fund Reserve.

Reflecting on the year, the Council not only reviewed and revised practices and policies in response to public policies and SWD's requirements, but also improved service management, manpower allocation, and financial control. Several innovative service projects were launched during the year. For instance, *The Manors*, which starred our disabled service users, had over 100 private screenings and received very positive feedbacks from the community, governmental departments as well as private corporates. Besides, we continued the city-wide food assistance programme with Café de Coral to help alleviate carers' living burden and reserve time for self-care. During the year, we celebrated the "Neighbour Day" while raising public awareness of neighbourliness and promoting caring and mutual help.

The Council collaborated with the Feng Yuan Ren Jia Service Centre in Guangzhou to produce a cross-regional oral history programme, which gained a lot of support from the authorities of Liwan District, People's Government of Guangzhou Municipality. The production set a milestone in developing oral history and facilitating communication among elderly living in Hong Kong and Guangzhou. Our service units continued working with different community partners to host diverse activities and service plans to accommodate service users' needs.

Thanks to each Sub-committee's guidance, staff's dedication as well as stakeholders' great support and active participation, the Council yielded impressive results last year. Looking ahead, we will continue to uphold our values that "Any place in need of our service is our **neighbourhood**", actively engage with all stakeholders in the community, striving to provide reliable and appropriate assistance to those in need.



為回應不同服務使用者多元化的需要，本會於過去一年致力依據社署《津貼及服務協議》的規定，為使用者提供適切而到位服務之餘，更積極向不同部門、基金會及工商社團申請資助，推展多項服務計劃，以填補服務缺口。本會亦向香港賽馬會慈善信託基金申請撥款資助，於離島區及賽馬會大埔北青少年綜合服務中心分別開展「賽馬會平行心間計劃」及「賽馬會 21 世紀綜合青少年服務中心計劃」；與及資助本會轄下兩間育嬰園推展賽馬會幼兒「喜步」計劃，以及舉辦第二期「賽馬會共建健康家庭計劃」。

In response to diverse needs of service users, the Council has been endeavoring over the past year to provide tailored and effective services in compliance with the Funding and Service Agreement by the Social Welfare Department (SWD). The Council actively sought funding from governmental departments, foundations and corporations to launch service projects for bridging service gap. For example, the Council had applied to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for funding the "LevelMind@JC" project on the Islands, and the "21C@JC" project at our Jockey Club Tai Po North Integrated Children & Youth Services Centre. Funded by the Trust, we launched The Jockey Club Bright Start Project at our two day-creches and the second phase of Jockey Club S.A.T.H. Project for Healthy Families.



戴健文

主席 Chairman
戴健文
TAI Keen Man

本會更積極聯繫社會上不同團體及組織，引入更多資源以支援社區中的弱勢社群。本會自 2022 年開始獲得大家樂集團全力支持推出全港性「大家開飯」食物援助計劃，協助疫情下生活艱苦的基層家庭解決其燃眉之急。去年，大家樂集團繼續與本會合作推出「大家開飯」計劃，向三千位有需要的照顧者提供餐膳援助，藉此紓緩他們的生活開支的壓力，同時得以騰出空間去照顧自己及家人身心靈的需要。本會更夥拍香港人壽保險從業員協會連續多年於傳統節日舉辦長者關懷探訪活動。去年更首次於深水埗、屯門、東涌、香港仔、馬鞍山及天水圍等六個地區同時舉辦「中秋關懷行動 2024」，動員二百多位保協義工為超過八百戶長者家庭送上關懷和祝福。

The Council actively reached out to different groups and organisations to secure additional resources for the vulnerable groups. Since 2022, we have been partnering with Café de Coral Group to launch a food assistance programme across Hong Kong, relieving financial burdens of grassroots families. Last year, Café de Coral Group provided meals to 3,000 carers so that they could spare time to take care of themselves and their family members and reduce financial stress. Meanwhile, our benevolent partner—The Life Underwriters Association of Hong Kong Limited continued to organise home visits during festivals. For the first time, The Life Underwriters Association of Hong Kong Limited mobilised over 200 volunteers to visit more than 800 elderly households simultaneously across six districts, including Sham Shui Po, Tuen Mun, Tung Chung, Aberdeen, Ma On Shan and Tin Shui Wai.

感謝本會社企及籌款委員會主席黃仰芳女士的聯繫，邀請本會籌款委員會委員、奧陸資本創始人兼首席投資官蔡金強先生為本會舉辦了一場「蔡金強 2025 投資講座暨慈善晚宴」活動。是晚活動收益，在不扣除成本開支下，全數捐贈本會以支持獨居長者及有需要人士的服務。蔡金強先生更慷慨支持本會舉辦一年一度「鄰舍頌親恩慈善午宴」，宴請超過一千名基層長者、家庭、殘疾人士等，共同慶祝父、母親節之餘，亦為本會非政府資助長者、弱能人士及中醫藥等服務籌募經費。慈善午宴有幸邀請到香港特別行政區保安局局長鄧炳強先生和中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室社會工作部副部長周和先生擔任主禮嘉賓，以及不少企業代表及善長出席，並慷慨作出捐獻。

因應疫情影響逐漸退減，本會亦恢復北上交流活動。於去年六月，在會長葉德安先生的率領下，本人與多位委員、總幹事及副總幹事等到訪廣州荔灣區，並與逢源街道黨工委書記陳東先生、街道辦事處副主任錢彥卿先生、公共服務辦公室副主任熊蕾女士、逢源人家服務中心總幹事練詩女士、逢源街社工服務站主任黃郁雯女士及副主任陳輔華女士等進行交流。在交流中，除回顧本會多年來與逢源街道辦事處的合作經驗外，亦探討未來兩地合作的方向。其後更促使本會康齡劇社二十位成員於去年十二月到訪廣州，並聯同荔灣區逢源人家服務中心的長者首度攜手舉行兩地長者口述歷史劇匯演。活動十分成功，除吸引二百多名觀眾觀看外，更有不少荔灣區的領導出席支持。長者們努力及精彩的演繹，贏得全場觀眾熱烈掌聲回報之餘，出席的領導還於翌日即成立華林街長者劇社，積極與本會商討籌組長者口述歷史話劇的發展工作。

We extend our gratitude to Ms. Fonia WONG, Chairlady of Fundraising Sub-committee and Social Enterprise Sub-committee of our Council, for reaching out to Mr. CHOI Kam Keung, Oscar, a member of our Fundraising Sub-committee, Founder and Chief Investment Officer of Oscar & Partners Capital, to generously hold a charity banquet featuring a professional investment talk; all proceeds from the evening without deducting costs and expenses—went towards our Council to support elderly singletons and those in need. Mr. CHOI even sponsored the annual charity lunch for parents, which brought together over 1,000 participants including elderly, grassroots families and people with disabilities to celebrate Father's Day and Mother's Day. The charity lunch raised funds for maintaining self-financing services such as elderly services, hostels for people with disabilities and Chinese medicine services. We were honoured to have Mr. TANG Ping Keung, GBS, PDSM, JP, Secretary for Security, and Mr. ZHOU He, Deputy Director of the Social Work Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region, officiate at the event alongside many corporate representatives and donors who generously supported our missions.

With the easing of the pandemic, the Council resumed activities in Mainland. During last June, led by President YIP Tak On, several committee members and I, along with the Executive Director and the Deputy Executive Director, visited Liwan District, Guangzhou. There was a meeting with Mr. CHEN Dong, Secretary of Party Committee (Feng Yuan Street), Mr. QIAN Yan-qing, Deputy Director of Sub-District Office, Ms. XIONG Lei, Deputy Director of Public Service Office, Ms. LIAN Shi, Executive Director of Feng Yuan Ren Jia Service Centre, Ms. HUANG Yu-wen, Supervisor of Feng Yuan Social Worker Service Station, and Ms. CHEN Fu-hua, Deputy Supervisor of Feng Yuan Social Worker Service Station. In the meeting, we not only reviewed past collaborations but also explored future cooperations. The meeting prompted a cross-border collaboration where 20 members of the Shamshuipo District Elderly Community Centre Drama Club went to Guangzhou and collaborated with the elderly members of Feng Yuan Ren Jia Service Centre to perform an oral history theatre in December 2024. It attracted over 200 audience and leaders in Liwan District. Delighted at the outcomes, the leaders in Liwan District subsequently established Hualin District Drama Club and actively discussed the future development of oral history theatre with us.

於鞏固內部工作方面，為加強機構的管治及增進委員之間的聯繫和對機構服務的認識，尤其是近兩、三年期間各附屬委員會新增了不少委員，本會除繼續每季安排執委會及相關附屬委員會的成員探訪服務單位，讓委員多了解單位的服務，並與前線同工作交流和分享外，亦舉行委員聚會，讓新、舊委員有更多機會互相認識。在聚會中，邀請了香港大學法律學院周兆雋副教授協助分享有關「維護國家安全：董事會的角色」的議題，其後還安排了駿隆強積金顧問公司 (GUM) 分享本會退休計劃 — 公積金表現的分析報告，以及簡介機構管治架構和各附屬委員會的角色與功能。感謝執委會及各附屬委員會成員的支持，共有二十三位委員參與。透過上述活動，冀望委員對機構管治的原則及責任有更多理解，從而提升機構的整體管治水平，讓本會在快速變化的社會環境中，仍能機動及靈活地面對各樣挑戰。

總結過去一年，本會合共八十一個服務單位不斷致力為服務使用者提供優質而適切的服務，以回應社會需要。去年，本會的服務和活動共有超過 3,013,306 人次參與。如此豐碩的成果實有賴各合作夥伴的同心同行。在此特別要感謝勞工及福利局、社會福利署、醫務衛生局、基層醫療署、民政及青年事務局、民政事務總署、房屋署、香港警務處、中央人民政府駐特別行政區聯絡辦公室、醫院管理局、香港公益金、獎券基金、香港賽馬會慈善信託基金、區議會、商界企業、各基金會和各善長們的支持和信任。未來祈盼繼續與各界友好夥伴攜手合作，創建更關愛共融的社會。

Given that there were new members in Sub-committees, we aimed to enhance corporate governance, foster communication among committee members and help them gain a deeper understanding of our services. Therefore, the Council continued to organise quarterly visits for Executive Committee members and Sub-committee members to service units, providing firsthand insights into service operation and facilitating direct communication with frontline staff. In a board training, Professor CHAU Siu Chun from Faculty of Law of The University of Hong Kong and Gain Miles MPF Consultants Limited were invited to a committee meeting to share thoughts on the topic of “National Security: Role of Board” and “Performance Report on ORSO”, respectively. The meeting also enabled new members to meet the existing committee members and review organisational structure, and roles of committees together. The event successfully wrapped up, featuring 23 committee members’ active participation. Through the above event, members were expected to acquire a better understanding of the principles and responsibilities of corporate governance, thereby enhancing the overall governance level of the Council. This would enable our Council to remain flexible in facing various challenges in a rapidly changing social environment.

The conclusion of the financial year 2024-25 marked a substantial achievement, with over 3,013,306 participations recorded across the Council’s 81 service units, reflecting our unwavering commitment to delivering high-quality and relevant services. I would like to take this opportunity to thank our partners for their support over the years. Without the support and trust from the Labour and Welfare Bureau, Social Welfare Department, Health Bureau, Primary Healthcare Commission, Home and Youth Affairs Bureau, Home Affairs Department, Housing Department, Hong Kong Police Force, Liaison Office of the Central People’s Government in Hong Kong SAR, Hospital Authority, the Community Chest, Lotteries Fund, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, District Councils, corporate sectors, charities and altruistic donors, our Council would not produce fruitful results. The Council shall continue to work with partners in all sectors to co-build a more compassionate and inclusive society.



在過去一年，因著同工的創意及敢於嘗試，本會推展了多項創新服務計劃。

In view of staff's creativity and boldness, the Council implemented a variety of innovative projects in last financial year.

總幹事
Executive Director
馮綉文
FUNG Sau Man



怡欣山莊夥拍百人渡橋有限公司，製作了電影「山莊日記」。此部電影是香港電影史上首次由殘障人士親自擔綱主演。導演區焯文先生參考山莊會員的生活經歷進行創作，內容描述三位殘障人士的故事，帶出他們對成長、愛情及親情的需要。電影於去年8月11日在戲院舉行首場內部公映，吸引近三百位觀眾蒞臨支持，當中包括二十多間社福機構領導、家屬組織代表及社區合作夥伴等，勞工及福利局康復專員陳偉偉先生更擔任首映的主禮嘉賓，出席嘉賓及人士對電影表達十分正面的評價。其後，獲得多次電台的訪問，透過電台媒體的感染力進一步向社會人士推廣電影。在此特要感謝勞工及福利局孫玉菡局長、陳偉偉康復專員、社會福利署梁綺莉助理署長（津貼）、時任社會福利署沙田區馮淑文福利專員，以及勞福局、社署康復及醫務社會服務科、多個社福機構和組織團體的支持，電影在社區中上映超過一百場；更獲邀到澳門出席由澳門明愛舉辦《山莊日記》電影分享會。由於電影製作團隊對殘障朋友關懷備至，所以他們除了邀請演員出席謝票活動，讓他們親身感受到觀眾的熱情和鼓勵外，更積極協助宣傳電影，讓大眾了解殘障人士需要，亦為殘障人士的牙科保健及治療需要籌募經費。

Our Harmony Manor co-produced the film ~ *The Manors* with Hundredoc Limited. It marked a milestone in Hong Kong film industry by featuring leading roles for people with disabilities. Director AU Cheuk-man drew inspiration from the life experiences of the Harmony Manor's members for his creative work. The story depicts the distinct journeys of three individuals with disabilities, highlighting their needs as they navigate growing up, love, and family bonds. Inspired by life experiences of residents at the Harmony Manor, a hostel for people with different abilities at different levels, Director AU depicted stories of 3 individuals, exploring their needs of growth, love, and family from the first-person perspective. The *Manors* held its first internal screening at a cinema on August 11, 2024, attracting nearly 300 audience. Among them were leaders from more than 20 social service agencies, representatives from family support groups, and community partners. It was a pleasure to have Mr. CHAN Wai Wai Fletch, Commissioner for Rehabilitation of the Labour and Welfare Bureau, be our guest of honour at the premiere. Attendees and guests shared overwhelmingly positive feedback on the film. Subsequently, we received multiple interviews from radio stations, exploiting the influence of mass media to further promote the film. We would like to extend our gratitude to Mr. Chris SUN, JP, Secretary for Labour and Welfare, Mr. CHAN Wai Wai Fletch, Commissioner for Rehabilitation of the Labour and Welfare Bureau, Ms. LEUNG Yee Lee, Maggie, Assistant Director (Subventions) of the Social Welfare Department (SWD), Ms. FUNG Shuk Man, Wendy, former District Social Welfare Officer (Sha Tin), the Labour and Welfare Bureau, Rehabilitation and Medical Social Services Branch of SWD, social service agencies and other organisations for their encouraging support. Last year, *The Manors* was screened over 100 times, not only in Hong Kong but also in Macau, at the invitation of Caritas Macau. Moreover, The production team demonstrated exceptional care for our disabled actors. Beyond inviting actors to attend meet and greet sessions after shows where they could personally feel and hear the appreciation and encouragement, the team actively promoted the film to raise public awareness of the needs of people with disabilities, and help fundraising for dental care and treatment for them as well.

在香港賽馬會慈善信託基金的資助下，賽馬會大埔北青少年綜合服務中心及賽馬會職業康復中心 — 蝶創坊分別推展了「賽馬會 21 世紀綜合青少年服務中心計劃」及中心現代化工程。兩間中心除透過會址的翻新及設備的添置，讓活動空間能具時代感及可容性，前者更是經由與青年會員磋商後獲得的共識而推行。有別於傳統的服務模式，前者於推展服務時會積極邀請青年會員參與，藉以體驗自主籌劃不同服務計劃，釋放青少年的潛能，連繫社區；後者則重視殘障會員的需要而提供具現代化及貼近市場發展需要的工種訓練及活動空間，以提升會員就業機會和關顧他們的身心健康需要；中心更設置無障礙設施，讓有需要的殘障會員可於中心內自主活動。

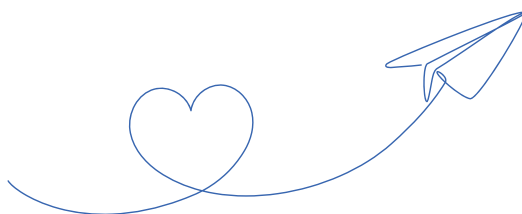
為推動鄰里互助，宣揚鄰舍守望相助的關愛精神，本會自 2023 年起，將每年 11 月 18 日定為「鄰舍日」，藉此喚起社區人士關心鄰舍的意識。在鄰舍日當天，各服務單位都舉辦不同社區活動供市民與服務使用者共同參與，不少單位更發動服務使用者組成「鄰舍大使」，走進社區展開快閃活動，如探訪鄰里、街上派發小禮物、傳承鄰舍人情味行動及推展網上快閃遊戲等，期望鼓勵社區鄰里彼此之間互相關懷，促進社區和諧。其後亦曾於 11 月 21 日接受香港電台節目《是日快樂》的直播訪問，分享本會如何推動「睦鄰」的工作。

為推動年輕長者提升自我健康管理，保持身心及生活健康，持續學習發展潛能，善用才能繼續貢獻所長，安老服務部特別為年輕長者設計「MOVE HUB 一起·動」系列，讓年輕長者透過五動之旅，包括：躍動、心動、營動、富動及樂動，活出豐盛人士。其後於 11 月 17 日假樂富廣場舉辦「MOVE HUB 一起·動」啟動日，邀請社署安老服務科總社會工作主任曾秀芳女士擔任主禮，並聯同二百多位年青長者齊齊進行超慢跑活動。

With funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, our Jockey Club Tai Po North Integrated Children & Youth Services Centre and Jockey Club Integrated Employment Services Centre i-Butterfly (“i-Butterfly”) have respectively launched renovation project, 21@JC, and modernization initiative. Both service units have undergone refurbishment of premises and acquisition of new equipment to add a touch of contemporary style and spaciousness. The 21@JC project even incorporated opinions and ideas from youth members into the interior design. Contrary to traditional service models, 21@JC project actively involved youth in service delivery, enabling them to develop various programmes from their perspectives. This approach not only unlocked their potential and but also enhanced community engagement. Moreover, i-Butterfly emphasised on the needs of disabled members, offering job training and modern workspaces that meet labour demands to raise job opportunities and care for their wellness. i-Butterfly provides barrier-free facilities so that everyone can enjoy their time at the centre carefreely.

To promote mutual help and care among neighbours and reinforce public awareness of neighbourliness, 18th November had been designated as “Neighbour Day” since 2023. On the last Neighbour Day, our service units organised community activities for the public and service users. Some service units even formed flashmobs—consisted of service users and staff—to share love and care. Through home visits, street giveaways, caring actions and online mini-games, we intended to encourage mutual care among neighbours, and strengthen social harmony. On 21st November, we were invited to a live radio show on Radio Television Hong Kong namely It’s a Happy Day! to share our work in promoting neighbourliness.

To enhance self-health management among young olds, our Elderly Service Division launched the “MOVE HUB” programme to encourage life balance, lifelong learning and sense of fulfilment. By organising activities that emphasise physical and mental health, nutritional diets, wealth planning and energetic engagement, we helped young olds create an exciting new chapter in their lives. The kick-off ceremony was convened on 17th November at Lok Fu Place. We were honoured to have Ms. TSANG Sau Fong, Mable, Chief Social Work Officer (Elderly) officiated the ceremony and slow jogged with over 200 young olds.



此外，為加強本會的管治，管理層於去年成立兩個工作小組，負責研究及統籌機構文化的承傳及鞏固本會基礎建設的策略。這兩個小組分別由兩位副總幹事領導，並邀請各部門高級職員參與，除讓管理層同工對機構文化及管理運作有較深入認識，確保整體行為及決策的一致性外，更能幫助本會同工理解和認同本會的核心價值觀及使命，增強同工的歸屬感和忠誠度。

因應政府提出「資源效率優化計劃」及社署就實施「資源效率優化計劃」推出的支援措施，本會亦採取多項對策，當中包括：聘用顧問公司為本會強積金計劃進行評估及分析，並對儲備的需求進行精準估算，以便就政府取消強積金「對沖」的安排，提供專業意見；重新檢視中央部門及各服務單位的人手編制，按服務的需求再制定削減開支的措施；積極申請專項基金撥款，加快處理財務系統的提升工程，以應付未來就機構財務估算及監控功能提升的要求；更積極與中央部門探討削減成本開支的可行方案等。

為吸納及挽留人才，本會不斷致力改善員工的福利。就本會公積金計劃的業績表現未如理想，聘請顧問公司進行分析，並向執行委員會提交報告及建議。感謝委員們的支持及力爭，最終為同工爭取得十分具吸引力的資本保證率及優惠管理收費；另亦引入多一間強積金服務供應商，讓員工有更多選擇；以及延續為員工提供團體醫療保險計劃和其他福利津貼與獎勵。

十分欣喜得到社署的信任，委以營辦位於屯門良景邨新設「智障 / 肢體傷殘人士輔助宿舍及綜合職業康復服務中心」，本會定必全力以赴，讓服務計劃得以順利開展，為有需要殘障人士提供具質素及適切服務。縱然未來預計將要面對不少困難與挑戰，憑藉本會委員、同工及服務使用者上下一心，加上各政府部門、工商團體組織等合作夥伴的攜手支持，必能度過重重的風浪，共同建構一個互愛、互助的共融社會。

To enhance corporate governance, the management team set up two working groups last year, aimed at coordinating corporate culture transmission and developing strategies for reinforcing the Council's infrastructure. These working groups are led by the Deputy Executive Directors, along with senior staff to enhance knowledge of corporate culture and management. Under the leadership of two Deputy Executive Directors, these working groups, consisting of senior staff, enable management team to gain a deeper understanding of corporate culture and management, ensuring consistency in overall conduct and decision-making. It also allows staff to understand the core values and missions of the Council, strengthening sense of belonging and loyalty.

In response to Productivity Enhancement Programme and support measures by SWD, the Council adopted several strategies and policies. For instance, we recruited a consultancy to review and analyse MPF performance, make an accurate estimate of reserves, and render professional advice regarding the abolition of MPF offsetting arrangement. We reconsidered staffing in central departments and service units so as to formulate cost-cutting measures based on service needs. Besides, the Council actively sought grants from dedicated funds to expedite the upgrading of financial systems, thereby meeting requirements for enhanced financial projection and monitoring capabilities. The Council has been working with central departments to explore practicable cost reduction plans.

To attract and retain talents, the Council strives to enhance staff welfare. In light of under par performance of our ORSO scheme, we invited a consultancy to help analyse, and make summary report and professional advice to the Executive Committee. Thanks to strong support from the committee members, we were able to secure a highly attractive capital guarantee rate and preferential management fees for staff under the ORSO schemes. On the other hand, one more MPF provider was introduced to offer flexible choices for staff. The Council continued to provide group medical insurance and other incentive measures such as allowances and awards to motivate staff.

We are pleased to be appointed by the Social Welfare Department to operate a new hostel cum integrated vocational rehabilitation services centre for mentally handicapped persons/ persons with physical disabilities at Leung King Estate, Tuen Mun. The Council shall spare no effort to ensure smooth operation and implementation of high-quality and appropriate services for persons with disabilities in need. In spite of the anticipated difficulties and challenges ahead, with the concerted efforts of our committee members, staff and service users, coupled with the support of our partners across government departments, business sector and other organisations, we shall come through and build an inclusive society filled with mutual care and love.



於 2024 至 2025 財政年度，本會共錄得 HK\$958,802,720 收入。

In the financial year ended 31 March 2025, our Council received a total income of HK\$958,802,720.

義務司庫
Honorary Treasurer
蕭如彬
SIU Yu Bun, Alan,
SBS



其中包括社會福利署資助 HK\$740,018,982、教育局撥款為 HK\$27,980,887、獎券基金撥款為 HK\$18,086,273、香港賽馬會慈善信託基金撥款為 HK\$18,061,590、醫院管理局撥款為 HK\$14,329,000、醫務衛生局撥款為 HK\$13,415,997、民政事務總署撥款為 HK\$8,608,604、在職家庭及學生資助事務處撥款為 HK\$3,527,037、勞工及福利局撥款為 HK\$1,301,105、其他政府資助為 HK\$7,700,464、營運收入(包括服務及活動收入等)為 HK\$92,100,324、捐獻收益為 HK\$5,592,797、賣旗籌款活收益為 HK\$1,336,477 及其他收入為 HK\$6,743,183。

這些收入全部用於康復服務、安老服務、家庭及兒童福利服務、教育服務、青少年服務、醫療衛生服務、社區發展及社會企業。同期，本會在提供服務上的總支出為 HK\$916,808,625。

本會一向貫徹審慎的理財原則。於流動資金及財務狀況持續表現良好，有效支持本會所承諾的各項計劃及持續發展。

與去年的結果相比，總收入及總支出分別增加 4.2% 及 3.5%，總盈餘為 HK\$41,994,095。此乃由於政府資助增加、本會服務擴展及活動增加所致。

為應對社會福利署推行的「資源效率優化計劃」對本會在財政上的影響，本會已訂立不同資源優化方案，包括重新審視現行人力資源及財務狀況，繼續致力有效地調控行政及支援費用支出，確保符合服務需要及可持續發展。

詳情請參閱有關本會的財務摘要和已審核的財務報表。

我們藉此機會向社會福利署、教育局、香港賽馬會慈善信託基金、醫院管理局、醫務衛生局、民政事務總署、在職家庭及學生資助事務處、勞工及福利局、以及各熱心捐助者不斷支持致以謝意。最後，我們多謝陳李羅會計師事務所有限公司於過去一年擔任本會之核數工作。

The income included HK\$740,018,982 subvention from the Social Welfare Department, HK\$27,980,887 from the Education Bureau, HK\$18,086,273 from the Lotteries Fund, HK\$18,061,590 from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HK\$14,329,000 from the Hospital Authority, HK\$13,415,997 from the Health Bureau, HK\$8,608,604 from the Home Affairs Department, HK\$3,527,037 from the Working Family and Student Financial Assistance Agency, HK\$1,301,105 from the Labour and Welfare Bureau, HK\$7,700,464 from other Government Subvention, HK\$92,100,324 from Operating Income (including Service and Programme Fee), HK\$5,592,797 from Donations, HK\$1,336,477 from Flag Day, and HK\$6,743,183 from Other Income.

Above income was mainly used in Rehabilitation Service, Elderly Service, Family and Child Welfare Service, Education Service, Children and Youth Service, Health Care Service, Community Development and Social Enterprise Service. Our total operating expenditure for the same financial year was HK\$916,808,625.

The Council's financial operations continue to be guided by the principle of prudence. Our liquidity and overall financial health remain robust, providing a solid foundation for our committed projects and future development plans.

The year's results show a positive trend, with total income increasing by 4.2% and expenditure by 3.5% over the prior year. This yielded a total annual surplus of HK\$41,994,095. Key drivers of this growth were heightened government subvention, the expansion of our services, and an increase in activities.

To mitigate the financial implications of the Social Welfare Department's Productivity Enhancement Programme, the Council has established a suite of resource optimization measures. We are conducting a thorough review of our current human and financial resources and remain dedicated to the effective management of administrative and support expenses. This ensures our resources are strategically aligned with service demands and our long-term sustainability.

Further information is available in the Financial Highlights and the audited Financial Statements of the Council.

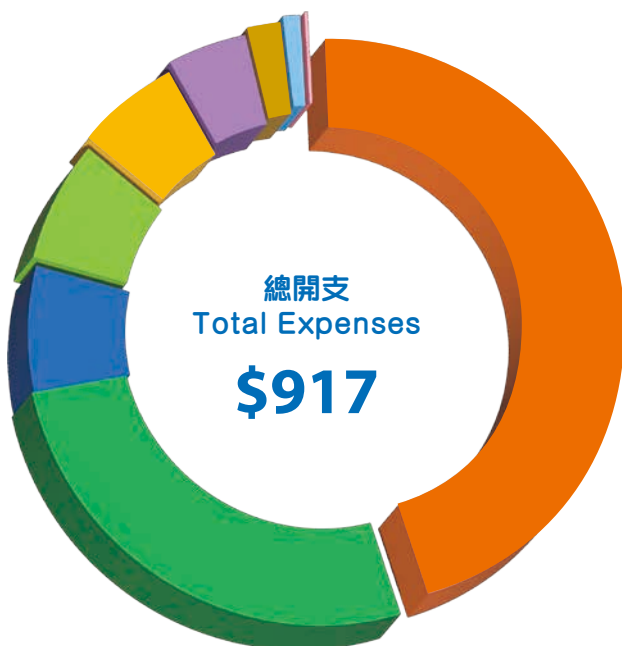
We would like to take this opportunity to thank the Social Welfare Department, the Education Bureau, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Hospital Authority, the Health Bureau, the Home Affairs Department, the Working Family and Student Financial Assistance Agency, the Labour and Welfare Bureau, and those who donated to our Council for their continuing supports. Finally, we would like to thank Chan, Li, Law CPA Limited for their audit services in the past year.



收入來源 Analysis of Income

以港幣百萬元計 (to the nearest million HK dollars)

- 政府資助
Government Subventions
\$817 (85.2%)
- 活動和營運收入
Programme and Operating income
\$92 (9.6%)
- 獎券基金 Lotteries Fund
\$18 (1.9%)
- 香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
\$18 (1.9%)
- 捐贈和其他收入
Donations and other income
\$14 (1.4%)



開支分析 Analysis of Expenses

以港幣百萬元計 (to the nearest million HK dollars)

- 康復服務
Rehabilitation Service
\$419 (45.7%)
- 安老服務
Elderly Service
\$246 (26.8%)
- 家庭及兒童福利服務
Family and Child Welfare Service
\$66 (7.2%)
- 教育服務
Education Service
\$64 (7%)
- 中央行政
Central Administration
\$52 (5.7%)
- 青少年服務
Children & Youth Service
\$42 (4.5%)
- 醫療衛生服務
Health Care Service
\$17 (1.9%)
- 社區發展
Community Development
\$9 (1%)
- 社會企業
Social Enterprise
\$2 (0.2%)

Independent Auditor's Report to the Executive Committee Members of The Neighbourhood Advice-Action Council

(incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

Report on the Audit of the Financial Statements

Opinion

We have audited the financial statements of The Neighbourhood Advice-Action Council (the "Council") set out on pages 10 to 51, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2025, and the statement of comprehensive income and expenditure, statement of changes in funds and reserves and statement of cash flows for the year then ended and notes, comprising material accounting policy information and other explanatory information.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Council as at 31 March 2025, and of the financial performance and cash flows of the Council for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance. The Council has complied with the funding requirements as stipulated by the Social Welfare Department ("SWD") and Community Care Fund on implementing the Community Care Fund Projects.

The Neighbourhood Advice-Action Council Statement of Comprehensive Income and Expenditure for the Year Ended 31 March 2025

(Expressed in Hong Kong dollars)

	2025 HK\$	2024 HK\$
Revenue	953,574,570	917,177,897
Other income and net gain	5,228,150	3,343,031
Administrative and operating expenses	(916,263,115)	(884,656,215)
Finance costs	(545,510)	(1,110,222)
Surplus for the year	41,994,095	34,754,491
Other comprehensive income for the year	-	-
Total comprehensive income for the year	41,994,095	34,754,491

The Neighbourhood Advice-Action Council Statement of Financial Position as at 31 March 2025

(Expressed in Hong Kong dollars)

	2025 HK\$	2024 HK\$
ASSETS AND LIABILITIES		
Non-current assets		
Property, plant and equipment	6,517,298	15,122,788
Listed securities	176,300	122,300
Investment property	3,300,000	4,100,000
	9,993,598	19,345,088

The Neighbourhood Advice-Action Council Statement of Financial Position as at 31 March 2025 (Continued)

(Expressed in Hong Kong dollars)

	2025 HK\$	2024 HK\$
Current assets		
Inventories	275,774	326,829
Accounts and other receivables	5,589,635	6,454,214
Deposit and prepayment	4,783,577	3,300,333
Fixed deposit (pledged)	1,750,692	1,570,266
Cash and bank balances	425,536,405	394,207,400
	437,936,083	405,859,042
Current liabilities		
Accounts and other payables	15,893,786	32,626,513
Receipt in advance	7,556,993	6,594,097
Deposits received	568,820	563,220
Provision for long service payment	2,330,402	1,464,445
Lease liabilities	3,734,372	14,698,032
	30,084,373	55,946,307
Net current assets	407,851,710	349,912,735
Total assets less current liabilities	417,845,308	369,257,823
Less: Non-current liability		
Lease liabilities	3,020,007	1,144,337
NET ASSETS	414,825,301	368,113,486
FUNDS AND RESERVES		
Lotteries Fund – Block Grant Reserve	8,109,269	7,754,408
Lotteries Fund – Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly	-	(320,263)
SWD Lump Sum Grant Reserve	219,262,756	178,642,587
SWD Holding Account	29,573,485	29,573,485
SWD Central Items Reserve	871,424	2,153,143
SWD Social Welfare Subvention surplus account	(4,717,412)	(3,530,059)
SWD Provident Fund Reserve	103,701,644	90,342,208
SWD Child Development Fund	(692,306)	378,553
SWD Social Welfare Development Fund	-	2,051,662
Day Nursery Fund	20,411,325	16,616,259
DHC Express – Islands District	17,374,619	15,095,432
Other funds	4,528,719	4,559,304
General fund	16,401,778	24,796,767
	414,825,301	368,113,486

Approved and authorised for issue by the Executive Committee on 15 October 2025



Mr. TAI Keen Man
Chairman



Mr. SIU Yu Bun, Alan, SBS
Honorary Treasurer

備註 Notes : 截至 2025 年 3 月 31 日之機構財政報表及周年財務報告 (整筆撥款) , 可瀏覽本會網頁 Please refer to the Council's website for the complete Audited Financial Statement and Annual Financial Report ended 31 March 2025
https://www.naac.org.hk/zh-hant/resource_center/financial_reports/



機構管治及董事會職能委員會
Corporate Governance & Board Function Sub-committee

管理委員會
Management Sub-committee

預算及財務委員會
Budget and Finance Sub-committee

內部稽核委員會
Internal Audit Sub-committee

教育委員會（附轄「幼兒園校董會」）
Education Sub-committee (oversees "School Management Committee (Kindergarten)")

醫療衛生服務委員會
Health Care Service Sub-committee

內地服務委員會
Mainland Service Sub-committee

工程指導委員會
Steering Sub-committee on Works Project

籌款委員會
Fundraising Sub-committee

社會企業委員會
Social Enterprise Sub-committee

服務發展策略委員會
Service Development Strategy Sub-committee

社區發展部
Community Development Division

綜合職業康復服務中心
Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre
輔助宿舍
Supported Hostel

殘疾人士地區支援中心
District Support Centre for Persons with Disabilities

嚴重殘疾人士家居照顧服務
Home Care Service for Persons with Severe Disabilities

日間社區康復中心
Community Rehabilitation Day Centre

家長資源中心
Parents Resource Centre

日間暫顧服務
Day Respite Service

住宿暫顧服務
Residential Respite Service

殘疾幼兒暫託服務
Occasional Child Care Service for Disabled Children

嚴重殘疾人士日間照顧服務
Day Care Service for Persons with Severe Disabilities

延展照顧計劃
Extended Care Programme

職業康復延展計劃
Work Extension Programme

殘疾幼兒延長時間服務
Extended Hours Service for Disabled Children

鄰舍層面社區發展計劃
Neighbourhood Level Community Development Project

社區投資共享基金社會資本發展計劃
Community Investment and Inclusion Fund Social Capital Development Projects

教育服務部
Education Service Division

育嬰園
Day Creche

幼稚園暨幼兒中心
Kindergarten-cum-Child Care Centre

暫託幼兒服務
Occasional Child Care Service

延長時間服務
Extended Hours Service

幼稚園暨幼兒中心兼收計劃
Integrated Programme in Kindergarten-cum-Child Care Centre

康齡學舍
Healthy Aging Academy

智齡
College for Adults with Special Education Needs

僱員再培訓局課程
ERB Courses

醫療衛生服務部
Health Care Service Division

中醫藥服務
Chinese Medicine Service
地區康健站
District Health Centre Express

社會企業部
Social Enterprise Division

餐飲服務
Catering Services

內地服務工作
Mainland Services

督導及諮詢工作
Supervisory and Consultation Work

會長、副會長及執行委員會 President, Vice-president and Executive Committee



截至 2025 年 8 月 31 日 (As at 31 August 2025)

會長、副會長 President, Vice-Presidents



葉德安先生

Mr. YIP Tak On

會長 President

FCPA(Practising), FCCA



曾繁光醫生

Dr. TSANG Fan Kwong, David

副會長 Vice-President

MBBS(HK), MRC Psych, FHKC Psych,
FHKAM(Psychiatry),
Specialist in Psychiatry



嚴元浩先生

Mr. YEN Yuen Ho, Tony, SBS

副會長 Vice-President



區幸兒先生

Mr. AU Hang Yee

副會長 Vice-President

MSc, FCCA, FCPA, FCMA, CGMA



王英明先生

Mr. WONG Eng Beng

副會長 Vice-President

主席、副主席 Chairman, Vice-Chairmen



戴健文先生

Mr. TAI Keen Man

主席 Chairman

MPhil, BSc



林乾禮先生

Mr. LAM Kin Lai, JP

副主席 Vice-Chairman

Msc, MBA, Bsc, MHKIE, CEng,
MHKIFM, PMP (Tier 1)



尹德勛醫生

Dr. WAN Tack Fan

副主席 Vice-Chairman

MB, BS, FRCS, FHKAM(Surgery)



葉青山先生

Mr. YIP Ching Shan

副主席 Vice-Chairman

MSc



蕭偉強先生

Mr. SUI Wai Keung,
Stephen, GBS, JP

副主席 Vice-Chairman

MPA, BA(Hons)



張國華博士

Dr. CHEUNG Kwok Wah

副主席 Vice-Chairman

Ph.D (Lon), MA, B Ed

義務司庫、義務秘書 Honorary Treasurer, Honorary Secretary



蕭如彬先生
Mr. SIU Yu Bun, Alan, SBS
義務司庫 Honorary Treasurer
LLM, MBA, BSc



關家雄醫生
Dr. KWAN Ka Hung, Julian
義務秘書 Honorary Secretary
PDipGDS, FRACDS, FDSRCS(Edinburgh)

委員 Committee Members



張健俊先生
Mr. CHEUNG Kin Chun
委員 Committee Member
Solicitor



鄭心怡建築師
Ar. KWONG Sum Yee, Anna, MH
委員 Committee Member
BA(AS), BArch, FHKIA, RIBA,
PRC Class 1 Registered Architect
Qualification, APEC Architect, Authorized
Person & Registered Architect (HKSAR)



楊耀聲先生
Mr. YEUNG Yiu Shing, Gary
委員 Committee Member
MBA, BSocSc



何翠芳醫生
Dr. HO Chui Fong, Mimi
委員 Committee Member
MB, BS(HK), DIP DERM (London),
BChin Med(HK)



李紹基博士
Dr. LI Siu Kei
委員 Committee Member
DBA, MBA, BA, CFP



歐國義先生
Mr. AU Kwok Yee, Benjamin
委員 Committee Member
Solicitor



董志發先生
Mr. TUNG Chi Fat, MH
委員 Committee Member
MSocSc, MBA, BSocSc, PMgr, FACKM,
Cert Computer App, RSW



黃仰芳女士
Ms. WONG Yeung Fong
委員 Committee Member
LLB, CIWM, CFP, MHKSI, MHKIoD,
Oxford AMLP



李潔如女士
Ms. LI Kit Yu
委員 Committee Member
MSc Finance, BBA(Hons),
CPA (Practising), HKICPA



黃主琦先生
Mr. WONG Chu Kee, Daniel
委員 Committee Member
Bsc

附屬委員會、幼兒園校董會、顧問及顧問委員會

Sub-committees, School Management Committee (Kindergarten) Advisors and Advisory Committees



截至 2025 年 8 月 31 日 (As at 31 August 2025)

機構管治及董事會職能委員會 Corporate Governance & Board Function Sub-committee

主席 Chairman	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man			
委員 Members	葉德安先生 Mr. YIP Tak On	曾繁光醫生 Dr. TSANG Fan Kwong, David	嚴元浩先生 Mr. YEN Yuen Ho, Tony	區幸兒先生 Mr. AU Hang Yee
	王英明先生 Mr. WONG Eng Beng	林乾禮先生 Mr. LAM Kin Lai	尹德勛醫生 Dr. WAN Tack Fan	葉青山先生 Mr. YIP Ching Shan
	蕭偉強先生 Mr. SUI Wai Keung, Stephen	張國華博士 Dr. CHEUNG Kwok Wah	蕭如彬先生 Mr. SIU Yu Bun, Alan	關家雄醫生 Dr. Kwan Ka Hung, Julian
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	張嘉懿女士 Ms. CHEUNG Kar Yee, Regina

管理委員會 Management Sub-committee

主席 Chairman	尹德勛醫生 Dr. WAN Tack Fan			
委員 Members	區幸兒先生 Mr. AU Hang Yee	王英明先生 Mr. WONG Eng Beng	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	林乾禮先生 Mr. LAM Kin Lai
	蕭偉強先生 Mr. SUI Wai Keung, Stephen	張國華博士 Dr. CHEUNG Kwok Wah	蕭如彬先生 Mr. SIU Yu Bun, Alan	張健俊先生 Mr. CHEUNG Kin Chun
	鄭心怡建築師 Ar. KWONG Sum Yee, Anna	楊耀聲先生 Mr. YEUNG Yiu Shing, Gary	何翠芳醫生 Dr. HO Chui Fong, Mimi	歐國義先生 Mr. AU Kwok Yee, Benjamin
	董志發先生 Mr. TUNG Chi Fat	李子仁先生 Mr. LI Tsz Yan, Frazer		
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	洪麗娟女士 Ms. HUNG Lai Kuen, Debbie

預算及財務委員會 Budget & Finance Sub-committee

主席 Chairman	李潔如女士 Ms. LI Kit Yu			
委員 Members	區幸兒先生 Mr. AU Hang Yee	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	葉青山先生 Mr. YIP Ching Shan	張國華博士 Dr. CHEUNG Kwok Wah
	蕭如彬先生 Mr. SIU Yu Bun, Alan	張健俊先生 Mr. CHEUNG Kin Chun	楊耀聲先生 Mr. YEUNG Yiu Shing, Gary	李紹基博士 Dr. LI Siu Kei
	區裕釗先生 Mr. AU Yu Chiu, Steve			
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	麥卿儀女士 Ms. MAK Hing Yi, Antonia

內部稽核委員會 Internal Audit Sub-committee

主席 Chairman	葉青山先生 Mr. YIP Ching Shan			
委員 Members	區幸兒先生 Mr. AU Hang Yee	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	林乾禮先生 Mr. LAM Kin Lai	蕭如彬先生 Mr. SIU Yu Bun, Alan
	何翠芳醫生 Dr. HO Chui Fong, Mimi	歐國義先生 Mr. AU Kwok Yee, Benjamin	李潔如女士 Ms. LI Kit Yu	黃主琦先生 Mr. WONG Chu Kee, Daniel
	區裕釗先生 Mr. AU Yu Chiu, Steve			
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	楊懷隆先生 Mr. YEUNG Wai Lung

教育委員會 Education Sub-committee

主席 Chairman	張國華博士 Dr. CHEUNG Kwok Wah			
委員 Members	曾繁光醫生 Dr. TSANG Fan Kwong, David	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	葉青山先生 Mr. YIP Ching Shan	關家雄醫生 Dr. Kwan Ka Hung, Julian
	鄭心怡建築師 Ar. KWONG Sum Yee, Anna	李紹基博士 Dr. LI Siu Kei	董志發先生 Mr. TUNG Chi Fat	黎同濟先生 Mr. LAI Tung Chai
	李雪英女士 Ms. LEE Suet Ying	吳海濤先生 Mr. NG Hoi To	何浩賢先生 Mr. HO Ho Yin, Anson	
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	黃美鳳女士 Ms. WONG Mei Fung, Connie

醫療衛生服務委員會 Health Care Service Sub-committee

主席 Chairman	何翠芳醫生 Dr. HO Chui Fong, Mimi			
委員 Members	尹德勛醫生 Dr. WAN Tack Fan	關家雄醫生 Dr. KWAN Ka Hung, Julian	袁兆燦醫生 Dr. YUEN Siu Tsan	王喬峯醫生 Dr. WONG Kiu Fung
	源世隆醫生 Dr. YUEN Sai Loong, Joseph Ignatius	莊世華中醫師 Mr. CHONG Sai Wa, Andy	張永德醫生 Dr. CHEUNG Wing Tak, Stephen	
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	張嘉懿女士 Ms. CHEUNG Kar Yee, Regina

內地服務委員會 Mainland Service Sub-committee

主席 Chairman	楊耀聲先生 Mr. YEUNG Yiu Shing, Gary			
委員 Members	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	葉青山先生 Mr. YIP Ching Shan	蕭如彬先生 Mr. SIU Yu Bun, Alan	黎同濟先生 Mr. LAI Tung Chai
	袁兆燦醫生 Dr. YUEN Siu Tsan	吳海濤先生 Mr. NG Hoi To	黃海量先生 Mr. WONG Hoi Leung	蘇鳳蘭女士 Ms. SO Fung Lan
	王喬峯醫生 Dr. WONG Kiu Fung	王家興博士 Dr. WONG Ka Hing, Edwin		
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	彭栢基先生 Mr. PANG Woon Kei, Antony

工程指導委員會 Steering Sub-committee on Works Project

主席 Chairman	林乾禮先生 Mr. LAM Kin Lai			
委員 Members	張健俊先生 Mr. CHEUNG Kin Chun	董志發先生 Mr. TUNG Chi Fat	關國雄教授 Prof. KWAN Kwok Hung, Albert	曾志銳博士 Dr. TSANG Chi Yui, Derek
	王家興博士 Dr. WONG Ka Hing	朱延年先生 Mr. CHU Yin Lin	葉士楨先生 Mr. IP Sze Ching	
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	方競儀女士 Ms. FONG King Yee

附屬委員會、幼兒園校董會、顧問及顧問委員會

Sub-committees, School Management Committee (Kindergarten) Advisors and Advisory Committees



截至 2025 年 8 月 31 日 (As at 31 August 2025)

籌款委員會 Fundraising Sub-committee

主席 Chairman	黃仰芳女士 Ms. WONG Yeung Fong			
委員 Members	黃啟亮先生 Mr. WONG Kai Leong	賴櫻華女士 Ms. LAI Ying Wa, Cherry	黃端華女士 Ms. WONG Tuen Wah, Hilda	劉富強先生 Mr. LAU Fu Keung, Edward
	陳華德先生 Mr. CHANG, Walter	林思俊先生 Mr. LAM Sze Chun, Jackson	蔡金強先生 Mr. CHOI Kam Keung, Oscar	區偉志先生 Mr. AU Wai Chi, Alex
	曾鳳珠女士 Ms. TSANG Fung Chu, Ellen			
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	馮麗女士 Ms. PANG Lai, Sonia

社會企業委員會 Social Enterprise Sub-committee

主席 Chairman	黃仰芳女士 Ms. WONG Yeung Fong			
委員 Members	黃啟亮先生 Mr. WONG Kai Leong	賴櫻華女士 Ms. LAI Ying Wa, Cherry	黃端華女士 Ms. WONG Tuen Wah, Hilda	區裕釗先生 Mr. AU Yu Chiu, Steve
	劉富強先生 Mr. LAU Fu Keung, Edward	陳華德先生 Mr. CHANG, Walter	林思俊先生 Mr. LAM Sze Chun, Jackson	蔡金強先生 Mr. CHOI Kam Keung, Oscar
	區偉志先生 Mr. AU Wai Chi, Alex	吳海濤先生 Mr. NG Hoi To	曾鳳珠女士 Ms. TSANG Fung Chu, Ellen	
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	馮麗女士 Ms. PANG Lai, Sonia

服務發展策略委員會 Service Development Strategy Sub-committee

主席 Chairman	蕭偉強先生 Mr. SUI Wai Keung, Stephen			
委員 Members	區幸兒先生 Mr. AU Hang Yee	王英明先生 Mr. WONG Eng Beng	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	張國華博士 Dr. CHEUNG Kwok Wah
	黃主琦先生 Mr. WONG Chu Kee, Daniel	李子仁先生 Mr. LI Tsz Yan, Frazer	錢黃碧君教授 Prof. TSIE WONG Bik Kwan, Teresa	林一星教授 Prof. LUM Yat Sang, Terry
	張永德醫生 Dr. CHEUNG Wing Tak, Stephen	林伊利女士 Ms. LAM Yee Li, Elaine	彭潔玲女士 Ms. PANG Kit Ling	
當然委員 Ex-officio Member	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina		委員會秘書 Committee Secretary	李蔭國先生 Mr. LI Yum Kwok, Francis

幼兒園校董會 School Management Committee (Kindergarten)

主席 Chairman	張國華博士 Dr. CHEUNG Kwok Wah			
委員 Members	曾繁光醫生 Dr. TSANG Fan Kwong, David	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	葉青山先生 Mr. YIP Ching Shan	鄭心怡建築師 Ar. KWONG Sum Yee, Anna
	黎同濟先生 Mr. LAI Tung Chai	李雪英女士 Ms. LEE Suet Ying	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina	張嘉懿女士 Ms. CHEUNG Kar Yee, Regina
	黃美鳳女士 Ms. WONG Mei Fung, Connie			

義務法律顧問 Honorary Legal Advisors

嚴元浩先生 Mr. YEN Yuen Ho, Tony	張健俊先生 Mr. CHEUNG Kin Chun	歐國義先生 Mr. AU Kwok Yee, Benjamin
--------------------------------	------------------------------	------------------------------------

「智齡」發展及諮詢委員會 Advisors (College for Adults with Special Education Needs)

主席 Chairman	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina			
委員 Members	陳強佳先生 Mr. CHAN Keung Kai	陳永康先生 Mr. CHAN Wing Hong	張佳添先生 Mr. CHEUNG Kai Tim, Clayton	張貴妹女士 Ms. CHEUNG Kwai Mui, Hanna
	張詩琪博士 Dr. CHEUNG Sze Ki, Daphne	蔡俊華先生 Mr. CHOY Chun Wah, Angus	朱劍丹女士 Ms. CHU Kim Dan	卓德江先生 Mr. CHUCK Tak Kong, Simon
	方俊華先生 Mr. FONG Chun Wah, Ben	何劍暉女士 Ms. HO Kim Fai	劉文靜女士 Ms. LAU Man Ching, Amy	李國寶先生 Mr. LEE Kwok Po
	李劉茱麗女士 Mrs. LEE LAU Chu Lai, Julie	李楚翹博士 Dr. LEE Tsor Kui	李萍英博士 Dr. LI Ping Ying, Eria	廖 原先生 Mr. Vincent LIAUW
	羅廖耀芝女士 Mrs. LO LIU Yiu Chee, Virginia	盧鐵榮教授 Prof. LO Tit Wing	呂少玲小姐 Ms. LUI Arielle Siu Ling	吳秀芬博士 Dr. NG Sau Fun, Frency
	倪凌錦霞博士 Dr. NGAI LING Kam Har, Karen	危美玉女士 Ms. NGAI Mei Yuk, Marian	冼權鋒教授 Prof. SIN Kuen Fung	曾繁光醫生 Dr. TSANG Fan Kwong, David
	錢黃碧君教授 Prof. TSIENT WONG Bik Kwan, Teresa	楊富耀先生 Mr. YEUNG Fu Yiu, Vincent	黃陳毓葵女士 Mrs. WONG CHAN Yuk Fan, Rosanna	

安老服務部顧問委員會 Advisory Committee (Elderly Service Division)

主席 Chairman	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina			
委員 Members	鄭荔英教授 Prof. CHEING Lai Ying, Gladys	文偉光教授 Prof. MAN Wai Kwong, David	錢黃碧君教授 Prof. TSIENT WONG Bik Kwan, Teresa	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man

康復服務部顧問委員會 Advisory Committee (Rehabilitation Service Division)

主席 Chairman	馮綉文女士 Ms. FUNG Sau Man, Elina			
委員 Members	許盧萬珍博士 Dr. HUI LO Man Chun, Jenny	葉以超先生 Mr. IP Yee Chiu	李劉茱麗女士 Mrs. LEE LAU Chu Lai, Julie	梁李桂彩女士 Mrs. LEUNG LEE Kwai Choi
	盧鄭玉珍女士 Mrs. LO CHENG Yuk Chun, Gillian	蕭偉強先生 Mr. SUI Wai Keung, Stephen	戴健文先生 Mr. TAI Keen Man	曾志銳博士 Dr. TSANG Chi Yui, Derek
	董志發先生 Mr. TUNG Chi Fat	黃敬歲博士 Dr. WONG King Shui, Phyllis		



區幸兒先生	Mr. AU Hang Yee	梁愛詩女士	Ms. LEUNG Oi Sie, Elsie
歐國義先生	Mr. AU Kwok Yee, Benjamin	李潔如女士	Ms. LI Kit Yu
區偉志先生	Mr. AU Wai Chi, Alex	李紹基博士	Dr. LI Siu Kei
區裕釗先生	Mr. AU Yu Chiu, Steve	李子仁先生	Mr. LI Tsz Yan, Frazer
陳景福先生	Mr. CHAN Kang Fong	伍振民先生	Mr. NG Chun Man
陳國華先生	Mr. CHAN Kwok Wah, William	蒲梁學瓊女士	Mrs. PO LEUNG Hok King, Eva
陳麗雲教授	Prof. CHAN Lai Wan, Cecilia	蕭如彬先生	Mr. SIU Yu Bun, Alan
陳沛銘先生夫人	Mr. & Mrs. CHAN Pui Ming	蕭偉強先生	Mr. SUI Wai Keung, Stephen
張家敏先生	Mr. CHANG Ka Mun	戴健文先生	Mr. TAI Keen Man
陳華德先生	Mr. CHANG, Walter	曾繁光醫生	Dr. TSANG Fan Kwong, David
張健俊先生	Mr. CHEUNG Kin Chun	曾鳳珠女士	Ms TSANG Fung Chu
張國華博士	Dr. CHEUNG Kwok Wah	蔡冠華先生	Mr. TSOI Kcon Wah
張永德醫生	Dr. CHEUNG Wing Tak	董志發先生	Mr. TUNG Chi Fat
蔡金強先生	Mr. CHOI Kam Keung, Oscar	尹德勛醫生	Dr. WAN Tack Fan
馮浩賢先生	Mr. FUNG Hao Yin, Vincent	黃主琦先生	Mr. WONG Chu Kee, Daniel
何翠芳醫生	Dr. HO Chui Fong, Mimi	王英明先生	Mr. WONG Eng Beng
何壽康先生	Mr. HO Sau Hong	王家興博士	Dr. WONG Ka Hing
許智宏先生	Mr. HUI Chee Wong, Thomas	黃啟亮先生	Mr. WONG Kai Leong
洪英豪博士	Dr. HUNG Ying Ho, Billy	王喬峯醫生	Dr. WONG Kiu Fung
關家雄醫生	Dr. KWAN Ka Hung, Julian	黃端華女士	Ms. WONG Tuen Wah, Hilda
關國雄教授	Prof. KWAN Kwok Hung, Albert	黃仰芳女士	Ms. WONG Yeung Fong
關銳煊教授	Prof. KWAN Yui Huen	吳錫榕先生	Mr. WOO Sik Yang
鄺廣傑	The Most Revd	嚴元浩先生	Mr. YEN Yuen Ho, Tony
榮休大主教	Dr. KWONG Kong Kit, Peter	楊羅觀翠博士	Dr. YEUNG LAW Koon Chui
鄺心怡建築師	Ar. KWONG Sum Yee, Anna	楊耀聲先生	Mr. YEUNG Yiu Shing, Gary
黎同濟先生	Mr. LAI Tung Chai	葉青山先生	Mr. YIP Ching Shan
賴櫻華女士	Ms. LAI Ying Wa, Cherry	葉德安先生	Mr. YIP Tak On
林乾禮先生	Mr. LAM Kin Lai	袁家鈺女士	Ms. YUEN Ka Yuk
林思俊先生	Mr. LAM Sze Chun, Jackson	源世隆醫生	Dr. YUEN Sai Loong, Joseph Ignatius
林耀就先生	Mr. LAM Yiu Chau	袁兆燦醫生	Dr. YUEN Siu Tsan
劉富強先生	Mr. LAU Fu Keung, Edward	源大同博士	Dr. YUEN Tai Tung
劉玉棠博士	Dr. LAU Yuk Tong, April		



按英文姓氏排序 (In alphabetical order of English Surname)

總幹事

馮綉文女士

Executive Director

Ms. FUNG Sau Man, Elina

副總幹事

張嘉懿女士
彭栢基先生

Deputy Executive Directors

Ms. CHEUNG Kar Yee, Regina
Mr. PANG Woon Kei, Antony

高級執行幹事

李蔭國先生
馮麗女士
黃美鳳女士

Senior Coordinators

Mr. LI Yum Kwok, Francis
Ms. PANG Lai, Sonia
Ms. WONG Mei Fung, Connie

執行幹事

周子祥先生
馮可欣女士
林純貞女士
林達先生
呂韻琪女士
王小慧女士
王宛璣女士
任佩華女士

Coordinators

Mr. CHAU Tsz Cheung, Ron
Ms. FUNG Ho Yan, Maria
Ms. LAM Shun Chin, Connie
Mr. LAM Tat, Jacky
Ms. LOOI Wan Ki, Gobby
Ms. WONG Siu Wai, Keynes
Ms. WONG Yuen Kee, Rufina
Ms. YAM Pui Wah, Zerlina

服務督導主任

陳飛女士
鄭潔儀女士
羅嘉泓女士
梁詠詩女士
梁穎欣女士
王國俊先生

Service Supervisors

Ms. CHAN Fei, Faye
Ms. CHENG Kit Yee, Noel
Ms. LAW Ka Wang
Ms. LEUNG Wing Sze, Kelly
Ms. LEUNG Wing Yan
Mr. WONG Kwok Chun, Sammy

服務單位主任

陳慧貞女士
陳凱萍女士
陳詩韻女士
陳惠璇女士
張敏玲女士
張為琳女士
張玉萍女士
錢愛貞女士
程傑先生
周艷芬女士
侯家美女士
何振邦先生
王凱茵女士
許惠玲女士
關嘉莉女士
鄺展揚先生
賴鎮威先生
黎思雅女士
林啟章先生
羅斯霞女士
李詠琴女士
李漫先生
李信明先生
李玉燕女士

Service Unit Supervisors

Ms. CHAN Hui Zhen
Ms. CHAN Oi Ping, Angel
Ms. CHAN Sze Wan
Ms. CHAN Wai Shuen
Ms. CHEUNG Man Ling
Ms. CHEUNG Wai Lam
Ms. CHEUNG Yuk Ping
Ms. CHIN Oi Ching
Mr. CHING Kit
Ms. CHOW Yim Fan
Ms. HAU Ka Mee
Mr. HO Chun Pong
Ms. HOANG Hoi Yan
Ms. HUI Wai Ling
Ms. KWAN Ka Lee, Carrie
Mr. KWONG Chin Yeung
Mr. LAI Chun Wai
Ms. LAI Sze Nga
Mr. LAM Kai Cheung, Apple
Ms. LAW Sze Ha
Ms. LEE Wing Kam
Mr. LI Man
Mr. LI Shun Ming
Ms. LI Yuk Yin

首席財務總監

麥卿儀女士

Chief Financial Officer

Ms. MAK Hing Yi, Antonia

人力資源經理

洪麗娟女士

Human Resource Manager

Ms. HUNG Lai Kuen, Debbie

行政經理

方競儀女士

Administrative Manager

Ms. FONG King Yee

內部稽核經理

楊懷隆先生

Internal Audit Manager

Mr. YEUNG Wai Lung, Edmond

資訊科技經理

覃開洪先生 *

Information Technology Manager

Mr. CHUM Hoi Hung*

會計經理

鍾嘉偉先生

Accounting Manager

Mr. CHUNG Ka Wai, Kevin

高級治療師團隊主管

張志明先生

Team Leader of Senior Therapy Unit

Mr. CHONG Chi Ming, Patrick

凌婉琪女士
盧仲康先生
呂立山先生
龍樹珊女士
馬清雲先生
吳賢湛先生
柯佩妮女士
彭振軒先生
彭麗芬女士
岑浩彬先生
鄧銘斯女士
湯詠琪女士
尹詠嵐女士
黃海珊女士
黃家俊先生
王偉鏗先生
王詠珊女士
丘佩珊女士
英藹華女士
葉詠欣女士
余穎儀女士
阮均映女士
袁少欣女士
任寶兒女士

Ms. LING Yuen Ki
Mr. LO Chung Hong
Mr. LUI Lap Shan
Ms. LUNG Shu Shan
Mr. MA Ching Wan
Mr. NG Yin Cham
Ms. OR Pui Lei
Mr. PANG Chun Hin
Ms. PANG Lai Fun
Mr. SHUM Ho Pan
Ms. TANG Ming Sze, Daisy
Ms. TONG Wing Ki
Ms. WAN Wing Laam, Joyce
Ms. WONG Hoi Shan
Mr. WONG Ka Chun
Mr. WONG Wai Hang
Ms. WONG Wing Shan
Ms. YAU Pui Shan, Joni
Ms. YING Oi Wa
Ms. YIP Wing Yan
Ms. YU Wing Yee, Samantha
Ms. YUEN Kwan Ying
Ms. YUEN Siu Yan
Ms. YUM Po Yee



員工是本會可持續發展的基石。我們致力營造專業、健康且充滿活力的工作環境，推動全人發展，提升員工的整體素質與身心健康。面對社會及服務需求日新月異，本會重點培育具備創意思維的「T型人才」，鼓勵員工在深化專業能力的同時，積極拓展跨領域視野，靈活回應環境變化。

為確保培訓計劃切合實際需要，我們透過問卷調查廣泛收集員工意見，並綜合分析社會發展趨勢，規劃出五個培訓範疇：專業技能、身心健康、數碼轉型、法律知識及管理發展，系統性地強化員工素養。

一、專業能力與創意思維發展

為培育 T 型人才，我們舉辦了「多世代溝通工作坊」及兩場「設計思維工作坊」，提升團隊的創意思維與跨世代合作能力；「創新思維與實踐」服務分享會則提供了寶貴的經驗交流平台，促進知識轉移與實務應用。

二、管理效能與領導能力提升

我們為中高層管理人員安排了「服務質素標準」、「財務與人事管理」、「工作表現評核」及「應對投訴」等主題的培訓，強化他們的領導效能與行政管理。

三、數位轉型與科技應用

因應數碼轉型趨勢，我們積極提升員工的科技應用能力，舉辦「AI 提升工作效率」及「Excel 實戰工作坊」等課程，增強數碼競爭力。

Staff is the backbone of the Council sustainability. To foster a professional, healthy and dynamic work environment, the Council continuously promotes well-rounded development for all staff. Meanwhile, nurturing "T-shaped talents" with creative thinking has become the core strategy for addressing rapid changes in society and service needs; and we encourage our staff to dive in professionalism and swim in uncharted waters, flexibly adapting to various needs in self-growth and corporate development.

To ensure that staff training programmes reflect true needs, a survey was carried out to collect opinions from staff. Upon cross-analysis of feedback and social development trends, the Council designed training under the five key categories: professional skills, wellness, digital transformation, legal knowledge and management development, aiming to strengthen professionalism and work quality systematically.

1. Professionalism and Creative Thinking

To nurture T-shaped talents, we organised an intergenerational communication workshop and two design thinking workshops to enhance team creativity and cross-generational collaboration. The "Innovative Thinking and Practice" sharing session also provided a valuable platform for exchanging experiences and promoting practical knowledge transfer.

2. Enhancement of Management Effectiveness and Leadership

For mid- and senior management, we offered training on key topics such as "Service Quality Standards", "Financial and Human Resources Management", "Performance Appraisal", and "Handling Complaints". These programmes aimed to strengthen leadership capabilities and management skills.

3. Digital Transformation and Technology Application

In response to the trend of digital transformation, we actively enhanced staff's technological competencies through practical workshops such as "AI for Work Efficiency" and "Excel in Practice", boosting their digital competitiveness.



創新思維與實踐服務分享
Innovative Thinking and Practice sharing



工作表現評核工作坊
Performance Appraisal Workshop



至 Fun 計劃為員工帶來歡樂
Staff shares joy at the "Let's Have Fun Programme"

四、法律知識與專業守則培訓

為提升員工的法律意識與合規能力，本會安排了多項法律主題培訓，包括「社會服務機構維護國家安全法律實務工作坊」、「以平等機會處理招聘程序工作坊」及「生成式人工智能知識產權保護」法律講座。透過這些培訓，讓員工掌握最新法律知識與實務操作，並嚴格依從。

五、員工身心健康與正向文化建構

我們提倡正向的工作氛圍，使員工身心健康。上年度舉辦了「濕疹成因與中西醫治療講座」及「解夢初探」講座，協助員工提升健康知識與自我關懷意識。同時透過「萬步健康路」及「至 Fun 計劃」鼓勵健康生活，促進身心平衡與正向互動，進一步將正能量延伸至服務層面，締造正面、專業的工作環境。

本會亦舉辦「迎新日」活動，讓新員工全面認識機構的使命與運作，與資深員工互動，從而更加了解機構文化，促進團隊合作與歸屬感。此外，我們設立「社工課程獎學金」，以支持對社會服務充滿熱誠並表現優異的員工持續進修，藉此培育具備專業素養與使命感的社工人才，推動服務質素的長遠發展。

4. Legal Knowledge and Professional Compliance

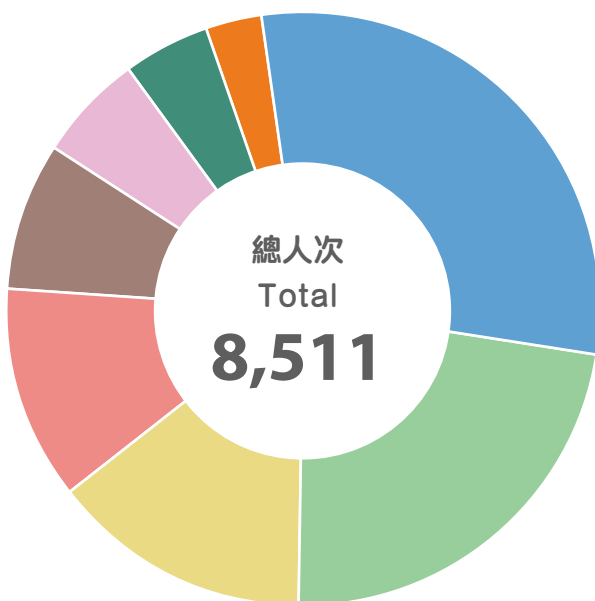
To strengthen legal literacy and compliance in service delivery, we organised a series of legal training sessions, including "National Security Law in Social Service", "Equal Opportunities in Recruitment Procedures" and "Intellectual Property Protection in Generative AI". These sessions equipped staff with up-to-date legal knowledge and practical skills to ensure strict compliance with laws and professional codes.

5. Staff Well-being and Positive Workplace Culture

Positive work environment and healthy life have been promoted within our Council; therefore, we developed diverse activities such as talks regarding eczema treatment and dream interpretation. Through the "10,000 Steps to Healthy Life Campaign" and "Let's Have Fun Programme", staff were encouraged to develop a balanced routine. Not only staff paid more attention on self-care, but also inspired service users with positive vibes and warmth.

Additionally, we addressed the needs of new blood by hosting a welcome day, allowing them to gain a comprehensive understanding of our Council in an energetic atmosphere. Through interactions with experienced staff, new comers were able to have better understanding of the corporate cultures, fostering teamwork and a sense of belonging. Furthermore, we established the "Social Work Programme Scholarship" to support passionate and outstanding staff in pursuing further studies. This initiative aims to nurture social workers with strong ethics and expertise, contributing to the long-term development of service quality.

員工訓練及發展活動類別
Staff Training and Types of Development Activities



參與人次 Attendance

- 2,548 專業技能 Professional Skills
- 1,925 職業安全 Occupational Safety
- 1,216 管理能力 Management Skills
- 989 法律知識 Legal Knowledge
- 681 防止虐待 Maltreatment Prevention
- 500 團隊建立 Team Building
- 392 身心靈健康 All-round Wellness
- 260 數碼科技 Digital Technology

部門報告

Division Reports





家庭及兒童福利服務部 Family and Child Welfare Service Division

在家庭生命歷程的每一階段，我們致力提供全方位的支援服務，陪伴每個家庭走過成長與轉變的旅程。從孩子的發展需要、夫婦間的相處之道，以至促進整個家庭的參與與連結，我們相信穩固的關係是建立幸福家庭的基石。我們亦關注面對困境的家庭，透過實際支援與情感同行，讓他們重拾希望。同時，我們積極推動社區互助精神和共融，鼓勵鄰里之間建立關懷網絡，讓社區成為每個家庭的溫暖後盾，共建有愛、有連結的生活環境。

學進獎勵計劃：讓努力被看見，讓夢想發芽

由「玩具樂園」全力贊助的《學進獎勵計劃》，今年踏入第九屆，專為小一至小六的低收入家庭學生而設。計劃旨在鼓勵深水埗區基層兒童努力讀書、吸收知識，並透過多元化的方式，培養他們的學習興趣與良好品格。

鼓勵學習，肯定成長

參加者需以繪畫方式表達學習成果，或手寫短文分享學習心得，回顧過去一年的學習得著。

同時，評選亦考慮學生的學業成績、操行及勤學表現，並由本會職員進行評核及推薦。

The Council is committed to providing support at every step of family life cycle, serving as a companion for every family throughout their journey. From children's developmental needs and marital relationships to promoting family involvement and connection, reliable relationship is the key to a happy family. Through tangible services and emotional support, we help families facing hardship to reclaim their hope. Meanwhile, mutual support and inclusion have been promoted in communities, co-creating loving, connected living environments for families.

Academic Achievement Award Programme: Sprouting Your Dreams

Sponsored by Green Toysland Limited, the "Academic Achievement Award Programme" has entered its ninth year and targeted low-income students in grades 1-6. The programme aimed to encourage children in Sham Shui Po to learn hard through books, establishing reading habit and good character traits.

Encouragement and Recognition

Participants were required to express their progressions through drawings or handwritten short stories about their learning experiences, reflecting on what they had acquired from their studies over the past year.

Their academic results, conduct marks, and attendances were also taken into account for review and nomination by our staff.

疫後重啟，意義非凡

去年是疫情後首次重辦的大型頒獎禮，象徵著希望的重燃與社區的重新連結。今屆共甄選出 60 多位學業與操行表現優秀的小學生，他們獲頒發嘉許狀及一份豐富的玩具文具禮物包，作為鼓勵與肯定。讓孩子自主回顧學習過程中的得着，從而啟發他們學習自我管理，掌握自己的生活方向與人生目標。

多元獎項，全面發展

計劃設有多個獎項，涵蓋不同範疇的表現，這些獎項不僅表揚學業成績，更肯定學生在品格、態度及努力上的進步，推動全人發展與多元化成長。

兒童獎學金，助力未來

當中更有 6 位學生獲頒「兒童獎學金」，對他們努力不懈的肯定與支持，進一步提升他們的自信與學習動力。

這個計劃不只是一次頒獎，更是一個讓孩子們得到肯定的機會。透過更多不同的肯定與鼓勵，讓他們在成長的旅程中，走得更遠、更穩。

Relaunch of Programme

Last year marked the first large-scale award ceremony since resumption of normalcy after pandemic, symbolizing the reignition of hope and reconnection of the community. 60 students who excelled in academics and conduct were awarded certificates and a gift pack of toys and stationery for encouragement and recognition. Children were encouraged to review learning progress and develop self-management skills to take the lead in their lives.

Awards for All-round Development

There were multiple awards for excellent performance in various fields. These awards not only recognised academic performance but also acknowledged children's improvement in conduct, attitude, and study, promoting holistic development and diversified growth.

Scholarship for Children

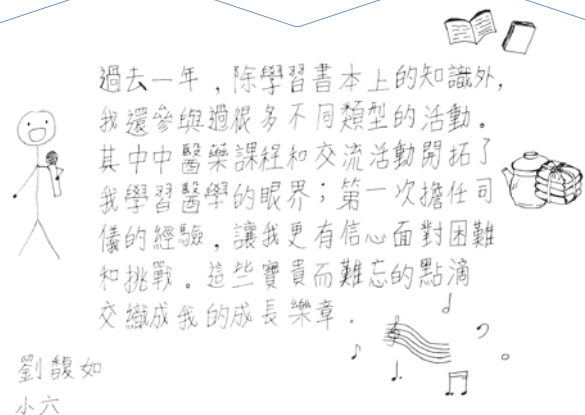
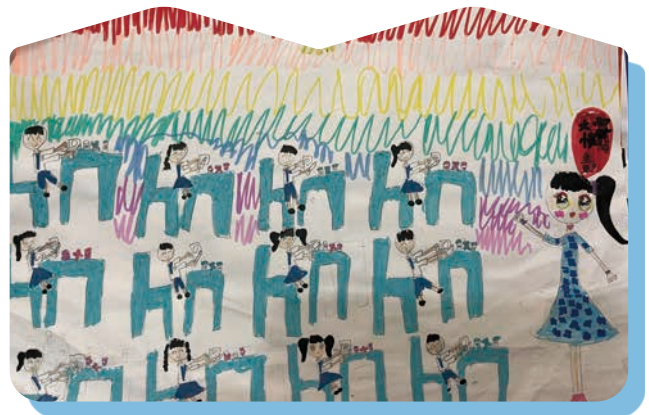
6 students received scholarship for their enduring effort in studying, which enhanced their self-esteem and encouraging them to continue studying hard.

This programme is not just an award ceremony, but an opportunity for children to receive recognition. Through more encouragement, children are able to go further and grow steadily.



恭喜小朋友獲獎

Congratulations to our members on winning award



家長心聲 Parent

活動好有意思，小朋友好開心，
獎勵多元化，成為佢哋每年努力的目標。

The programme means a lot to us!
The awards become a goal for my kid,
encouraging him to read.

孩子心聲 Child

好開心，原來自己嘅努力有人睇到！
I am thrilled as I did not expect my
effort would be appreciated!



學進獎勵計劃吸引不少家庭積極參與
The programme attracts many families

家務指導服務

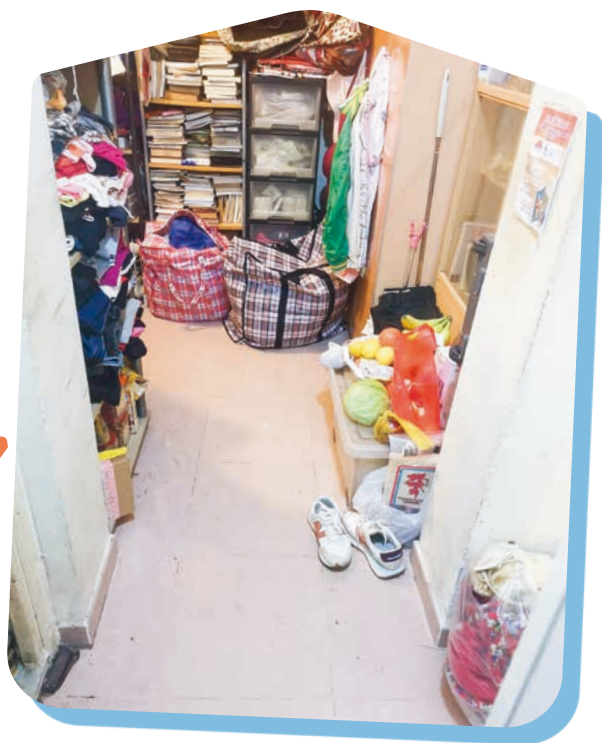
自 2020 年 4 月開始投入服務，協助接受個案輔導服務對象提升自我照顧、整理家庭及照顧家人的技巧及能力，如基本煮食訓練、收拾和清潔家居方法、如何照顧幼兒及長者，藉此加強家庭功能。在過去五年，共 133 個東涌家庭曾接受服務，2024-25 年度，共服務 25 個家庭。

我們成功協助輕度智力障礙人士學習基本煮食及收拾家居技巧，使她在老父離世後仍能在社區中繼續獨立生活；新手父母無從入手，不懂照顧初生嬰兒，為幼兒轉食固體食物，於是，家務指導員上門親身示範及指導，協助他們掌握有關技巧及加強照顧幼兒的信心。

Family Aide Service

Family Aide Service was introduced in April 2020, assisting service users in enhancing family functioning and strengthening their self-care skills and household management skills such as cooking, cleaning, and caring for toddlers and elderly. In the past five years, a total of 133 families in Tung Chung accessed to the service; in which, 25 families were served during 2024-25.

We assisted a service user with mild intellectual disabilities in learning basic cooking and housekeeping skills so that she could live independently in the community after her parents' death. New parents were overwhelmed by baby care skills, and did not know how to move on to solid food. Therefore, our staff provided on-site service and hands-on guidance, helping them master the necessary skills and boost their confidence in caring for toddlers.



家居大改造，讓家庭更加和睦
House makeover helps improve family relationships

曾經接觸一家三口因父母精神狀況欠理想，家中堆滿雜物和垃圾，導致家中凌亂不堪，衛生條件很差，女兒皮膚出現問題及身上出現異味，影響朋輩相處。由家庭社工轉介後，協助及指導他們清理，起初父母表現消極，但是女兒埋頭苦幹，成功清理廚房、廁所和她的房間內的雜物和垃圾，致力保持家中整潔。收拾後女兒的自理能力、皮膚狀況、自我形象及朋輩關係都有明顯改善。受到女兒的積極參與啟發，父母變得積極，一同參與收拾，改善家居環境，家人亦拉近彼此關係。

當家庭面對日常運作失序、束手無策的時候，家務指導服務旨讓家庭成員看見及相信自身能力，使生活得到改善。

We once approached a family of three whose parents were in poor mental health, causing their home to be filled with clutter and garbage. Due to the unpleasant and unhygienic environment, their daughter developed skin problems and body odours, which significantly distanced her from peers. Referred by a Social Worker of family service, our service guided them to clean up the house. Initially, parents were passive about cleaning; however, the daughter threw herself into the task and successfully cleared out the clutter and garbage from the kitchen, bathroom, and her room. With our assistance, the daughter greatly improved self-care skills, skin condition, self-image and peer relationship. Inspired by the daughter's active participation, the parents later engaged willingly in cleaning up spaces to improve the living environment, which also helped draw the family members closer.

When families are faced with chaos and helplessness, Family Aide Service aims at helping each family member sees and believes in their own abilities, thereby improving their lives.

少數族裔關愛隊・愛心無界限

少數族裔支援服務中心於 2024 年 7 月成立少數族裔關愛隊，旨在提供多國語言的服務，包括印度語、烏爾都語、馬拉提語、旁遮普語、泰盧固語、尼泊爾語、他加祿語和英語，支援離島區的少數族裔社群。

少數族裔關愛隊定期在社區宣傳政府最新政策和資訊，加強政府與少數族裔之間的溝通。年內，我們組織上門探訪及外展工作，儘早物色需要幫助的人，關顧他們的身心健康；在需要時，轉介他們至不同的政府部門或有關服務機構。我們亦向有需要的人士及家庭提供社工輔導服務。

此外，我們提供緊急援助，在大型意外、重大緊急事件或災難發生時，探訪少數族裔社區，回應急切的需要。

少數族裔關愛隊也定期舉辦各種活動，例如教育、慶祝活動，加強少數族裔對政策的認識，促進他們的身心健康。

本會致力發展義工隊伍，增強社區關愛工作，亦向大眾傳達共融、互助的訊息。

TOUCH Care Team, Unbridled Love

Touch-Support Service Centre for Ethnic Minorities' Care Team was established in July 2024, targeting the ethnic minority community in the Island District. Services are provided in various languages, including Hindi, Urdu, Punjabi, Marathi, Telugu, Nepali, Tagalog, and English.

Ethnic Minorities Care Team acts as a bridge between the government and ethnic minority communities, ensuring the timely dissemination of information about new policies and other updates. During the year, we arranged household visits and outreach services to identify the needs of the target population and foster their well-being. When necessary, referrals are made to relevant government departments or organisations. Additionally, social workers provide counseling services to individuals or households in need.

The Team also offers emergency assistance and visits ethnic minority communities during large-scale accidents, major emergencies, or disasters, responding to their urgent needs.

Furthermore, the Team organised various activities for ethnic minority communities, such as educational and celebratory events, to enhance their understanding of policies and promote their physical and mental well-being.

Finally, the Council is committed to developing a volunteer team to facilitate community care work and convey the message of inclusion, mutual support to the public.



少數族裔關愛隊定期進行家訪，了解居民需要
TOUCH Care Team conducts regular home visits to understand residents' needs



我們舉辦瑜珈班，讓少數族裔女性減壓
Yoga classes are held to help ethnic minority women de-stress

鄰舍故事 Neighbourhood Story



幸福摩天輪之婚姻的藝術 Wheel of Happy Marriage

由太古基金贊助的社區項目「營造東涌」的第三階段，本會推行了「幸福摩天輪」家庭藝術坊計劃，透過為東涌家庭舉辦活動，增進家庭成員間的幸福和親密感。



天真與丈夫育有兩個孩子，兩人經常因生活瑣事而爭吵，令夫妻二人都感到不好受。參加了「幸福摩天輪」計劃後，天真的家庭關係得到改善，還重新認識了自己。她加入家長 Me Time 小組，在與其他家長交流及支持下重拾昔日愛好，學會放鬆及關顧自己的需要。她還在夫婦活動中收到丈夫手製的花束，重拾與先生的戀愛回憶。她認為活動令她與先生的感情更深厚，使她相信只要心中有愛和信任，任何困難也可以攜手面對。

計劃亦強調父親這一角色對家庭關係的正向影響，父親的參與可使孩子健康成長，鞏固婚姻關係及增強家庭的凝聚力。天真一家人便透過計劃中的戲劇活動，與孩子交流內心想法，增進彼此的理解，令他們的家庭氛圍變得更加和諧。

幸福摩天輪計劃能夠促進整個家庭的參與，增強家庭成員間的連結，提升彼此的幸福感，增強家庭成員面對困難時的心理韌力。期待將家庭正能量繼續在社區推送！

Sponsored by the Swire Trust, the 3rd phase of "Building Community, Building Tung Chung" programme kicked off, in which, the Tung Chung Integrated Services Centre launched the "Wheel of Happy Marriage" programme to promote a series of art activities, aiming to strengthen family relationships and bring happiness to participants.

Having raised two children, Ms. Jelly has been married for over 9 years. Jelly and her husband often fought over small things, and that caused tension and strain in relationship. After joining the programme, the "Me Time" group activities helped Jelly find her passion and self-time again with peer support. Also, romantic activities were organised for couples to spend quality time together. For instance, the married couple reignited love during candlelight dining and flower workshop where she received a unique bouquet from her significant one. The couple dates helped reinforce love and trust in their relationship, giving Jelly a deep confidence that they can overcome any difficulties together.

The programme also addresses the roles of a father in positive parenting and family. A father's involvement in parenting can help children grow up healthy, providing support to maintain family cohesiveness and bonding. Through drama workshops, Jelly's family learned how to communicate with an open mind and positive thinking, which significantly improved family harmony.

The programme aims at encouraging family engagement, tightening family bonds and enhancing happiness in healthy relationships. We are committed to spreading positive vibe to families and communities!



服務統計 Service Statistics

服務單位 Service Units	類別 Categories	
東涌綜合服務中心 Tung Chung Integrated Services Centre	會員人數 Number of Members	3,050
	新開 / 重開的個案數目 Total Number of New/Reactivated Cases	455
市區單身人士宿舍 Urban Hostel for Single Persons	宿舍總服務人次 Number of Services Served	99,745
	透過外展方式新接觸的有需要住戶數目 Number of Vulnerable Household Newly Contacted through Outreaching Attempts	433
家庭支援網絡隊 Family Support Networking Team	家庭會員數目 Number of Family Members	1,552
	新接觸人士 New Contacted Users	595



青少年服務部 Children and Youth Service Division

面對青少年所處的複雜環境，我們必須不斷調整和優化服務，以便能夠更有效地回應他們的需求。我們相信，只有通過持續的關注和支持，定能幫助年輕人建立健全的自我認識，勇敢面對挑戰。

To help youth face with complicated social environments, our Council continuously review and optimise services to accommodate their changing service needs. As we believe, continuous, comprehensive support and caring helps the youth establish a sound self-awareness and courage for challenges.

青少年綜合服務中心

賽馬會大埔北青少年綜合服務中心獲香港賽馬會慈善信託基金資助進行的「21C 活動空間」已完成翻新工程，開幕禮已於2024年11月16日順利舉行。當日透過多個互動環節、表演及參觀體驗，讓大家認識中心裝修後配置或服務內容的轉變。

隨著21C活動空間開幕，正好代表不論在硬件與及軟件方面已準備就緒，全力締造一個由青年人主導、與未來接軌、虛實兼備的全新空間，提供以青年為本的全新體驗，鼓勵青少年釋放潛能，以「青年成人共創」的力量，共同推動社區公益發展。中心更提供空間為青年人進行多元化的培訓和發展的機會。這個空間不僅是學習和成長的場所，更是夢想起飛的起點。

Integrated Children & Youth Services Centre

Jockey Club Tai Po North Integrated Children & Youth Services Centre, funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, completed the renovation works under 21C@JC project. On 16 November 2024, the opening ceremony was kicked off with interactive games, performances, and centre tours for public to learn more about the new equipment and services.

As 21C@JC unravelled, we aimed to provide youth with a new, innovative service experience where they could lead and design programmes, empowering them to unleash their potential. Our service unit embraces the concept of “youth and adult co-creation” and facilitates the development of community services together. The refreshing environment is designed to provide training and developmental opportunities for young service users, helping them learn and grow with care and love, and serving as a harbor.



會員及本會委員共同見證21C活動空間的落成
Youth and committee members cheer for the completion of 21C@JC

學校社會工作隊

東涌社會工作隊的其中一間服務點為「明愛華德中書院」，因辦學團體校務重組，將其屬下兩所學校（香港仔區及東涌區學校）合併，而營運牌照由香港仔區學校負責，駐校社工服務亦由當區的非牟利機構提供。本會亦盡力處理有關交接工作，並於二零二四年八月正式完結服務。



School Social Work Service

One of the secondary schools served by our Tung Chung School Social Work Team was Caritas Charles Vath College. Due to merger of two schools by the sponsoring body, Caritas Charles Vath College and Caritas Wu Cheng Chung College, our school-based social work service at Caritas Charles Vath College was replaced by another social service agency. We worked our best to have a smooth handover and officially completed the service in August 2024.



學校社會工作隊舉辦不同戶外活動，讓學生發展不同興趣，增進友誼
School Social Work Teams organise various outdoor activities to encourage students develop hobbies and strengthen friendships

賽馬會平行心間計劃

喜獲香港賽馬會慈善信託基金的資助，本會東涌綜合服務中心於離島區推展為期三年的「賽馬會平行心間計劃」，計劃由2024年11月開始至2027年10月，為區內12至24歲的青少年建立一套專為他們而設的身心靈健康服務模式。除了為青年建立一個專屬放空、充電的空間外，計劃內容共分三層架構，分別以活動，個人諮詢和治療小組形式支援有輕度至中度情緒困擾的青年人；並由精神科醫生、臨床心理學家及社工為面對嚴重情緒困擾的青少年提供評估、諮詢、個案輔導或轉介服務，希望讓有需要的青少年得到適切支援，同時提供一站式的早期介入及支援服務，助青少年跨過難關。

計劃目的為聯同社區上不同的協作伙伴，集合醫、社、商的力量，為區內青少年提供一站式、青年為本的全天候身心靈支援。

精神健康

隨著科技的迅速發展和社交媒體的普及，年輕人不僅需要應對學業上的壓力，還要處理情感、社交、人際關係以及自我認同等多方面的困擾。這些因素無疑對青少年的心理健康造成了深遠的影響。部門遂聚焦於精神健康工作，為年輕人提供全面的支持和支援。

JC LevelMind

We are grateful for the support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Tung Chung Integrated Services Centre has launched a 3-year mental health programme “JC LevelMind” for youth aged 12-24. A series of programmes are developed to care for their physical and mental wellness. The project not only aims to be a recharge space for young people to relax, but also constructs a framework to support youth with mild-to-moderate emotional problems from three perspectives: programmes, individual consultation and group therapy. On the other hand, psychiatrists, clinical psychologists and social workers provide professional services such as assessment, consultation, counselling and referral to youth suffering from serious emotional issues. Through one-stop early intervention and support services, we secure appropriate assistance to youth in need, helping them overcome difficulties.

The project also aims to build a networking among local organisations in healthcare, social service and business sectors to offer comprehensive wellness support to youth.

Mental Wellness

With the advancement of technology and social media, youth must navigate not only academic pressures but also emotional, social, relationships and self-esteem issues arising from social media pressure. These factors significantly impact mental health among youth. Therefore, our division has addressed mental health over the past year, providing comprehensive support and assistance to youth in need.

我們繼續推展「Listen! Go! 心事圍爐企劃 2.0」計劃，這是一個專注於提升「聆聽者」支援能力的倡議。通過計劃，我們希望為受困的年輕人提供一個堅實的保護網，並鼓勵他們攜帶受困的朋友參加由友善商戶提供的休閒活動。在這些活動中，年輕人能夠在輕鬆的環境中分享自己的困擾，並獲得情感上的支持。

“Listen! Go! Heart-to-Heart Project 2.0” was continued to empower listeners and provide support when necessary. Through this project, we aimed to offer a mighty safety net for youth in need, and encourage them to bring friends and families to leisure activities, provided by participating local shops. By Participating these activities, young people could share their thoughts and concerns in a chill setting and receive emotional support.



青少年與長者一起參與鄰舍日，打破年代隔閡
Youth and elderly participate together on the Neighbour Day,
bridging the generation gap



透過義工活動培養青少年同情心及關愛社區
Fosters compassion and care for the community among young people
through voluntary activities

生涯發展

在這個充滿競爭和不確定性的時代，年輕人需要尋找明確的職業方向，並建立自信心。許多年輕人在面對未來的職業選擇時感到迷茫，這種不確定感可能會進一步加劇他們的不安情緒。「生涯發展」工作小組專門針對這一需求，協助年輕人找到生活的選擇，並提供可行的發展路徑；另亦協助他們在生活中建立能力感，勇於嘗試不同的事物。這不僅有助於他們的自我認識，也為他們未來的發展奠定了基礎。

Career Development

In this competitive world surrounded by uncertainty and possibility, young people shall pursue a defined career path and build self-confidence. Many young individuals feel lost when struggling with future career paths, the uncertainty further deteriorates mental wellness. Therefore, we have formed a working group focusing on career development, aiming to assist young people in exploring unlimited choices and providing feasible career paths. We also helped them build a sense of accomplishment and assure themselves in daily life while encouraging them to boldly follow their hearts. Eventually, it enhances self-awareness of the youth and laid the groundwork for their future development.

結語

我們期待在未來的工作中，持續擴大與社區、學校和企業等合作，為年輕人提供更多的資源和機會。透過這些努力，我們相信，能夠為每一位年輕人的成長提供強有力的支持，協助他們在這個充滿挑戰的時代中找到自己的位置，健康成長，成為未來社會的中堅力量。

Future Work

The Council looks forward to expanding cooperations with communities, schools, and business sector to secure greater public resources and job opportunities for young people. We aspire to be a reliable companion for all youth, supporting their growth and helping them shine, and eventually becoming the backbone of our society.

鄰舍故事 Neighbourhood Story

我推的角色扮演 More than Just Cosplay

良子熱愛角色扮演（俗稱 Cosplay），為了呈現喜愛角色，他親自研究服裝、妝容與道具細節，精心打造角色造型，讓動漫角色在他身上活靈活現地展現出來。

在過去各種 Cosplay 活動中，良子的裝扮都廣受好評，充滿成就感，啟發了他想要深造化妝技巧，把興趣發展成未來職業。因此，他參加了本會的 Cosplay 化妝班，提升化妝技巧，增強自信心，更積極參與中心的 Cosplay 活動，累積相關經驗。

自 2024 年 7 月起，賽馬會大埔北青少年綜合服務中心與一群熱愛 Cosplay 的青年共同策劃和舉辦各類以 Cosplay 為主題的項目，包括由青年主導的化妝和假髮製作技能班，旨在讓大眾體驗 Cosplay 文化。此外，更探訪老人院和獨居長者，融入社區，拉近代溝。長者對 Cosplay 文化感到新奇，爭相合照留念。

我們希望透過 Cosplay，增強青年人的自信及自我肯定，讓更多人看到青年正面的影響力，一同探索更多發展方向！

Jarvis loves cosplay. In order to recreate his favorite anime characters, he put a great effort into costume design, makeup, and props building, vividly bringing anime characters to real life.

In previous cosplay events, Jarvis was often complimented on his cosplay, which inspired him to pursue advanced training in makeup and build a career from hobby. Therefore, he joined a cosplay makeup class organised by the centre to enhance skills and boost self-esteem. He has been actively participating in the centre's cosplay-related activities, assisting members with makeup while accumulating relevant work experience.

Since July 2024, the Jockey Club Tai Po North Integrated Children & Youth Services Centre has been collaborating with a group of youth passionate about cosplay to plan and organize various cosplay activities, including makeup and wig-making workshops led by youth. The activities aimed at allowing the public to experience cosplay culture. Additionally, the youth visited elderly homes and engaged with elderly singletons, bridging the generational gap. The seniors were intrigued by the unique cosplay culture and eagerly posed for group photos.

We hope cosplay can highlight the positive impact of young people, connect youth with society, and inspire others to explore new paths of growth together.



服務統計 Service Statistics

個案 Case	青年個案數目 Number of youth cases	950
	情緒輔導個案數目 Number of counselling cases on emotional issues	323
回應社區需要計劃數目 Projects responding to social needs	全年服務人次 Annual Attendance	75,580
	策略伙伴數目 Number of strategic partners	44
	回應社區需要計劃數目 Number of projects	22
	服務人次 Attendance	18,507



安老服務部報告 Elderly Service Division

去年是部門豐盛的一年，年內已檢討多項服務成效，使我們能夠回應社會轉變及發展的需要。本會轄下各長者中心、日間護理中心、家居照顧服務隊、院舍及專項計劃，全力為各色各樣的長者提供多元化的活動及服務，以達致康健樂頤年。

Last year is a fruitful year for the Division. Many services were reviewed, enabling our services to better respond to social changes and developmental needs. Our elderly centres, day care centres, home care services teams, residential unit and special projects have been working wholeheartedly to provide a diverse range of activities and services for all elderly people, with the aim of achieving healthy and joyful ageing.

年輕長者服務

為鼓勵年輕長者積極面對人生下半場，本會推出「MOVE HUB 一起·動」系列，推動他們提升自我健康管理、保持身心健康及發展潛能。計劃動員各區長者中心，透過五動之旅（躍動、富動、營動、樂動、心動），多方面推動長者活出豐盛的人生。

Young Olds Service

To encourage young olds to face the new chapter of life with confidence, our Council launched the "MOVE HUB — Get Moving" programme to help them improve self-health management, maintain overall well-being, and develop potentials. The programme mobilises elderly centres across districts to run the Five-Movement Journey (Active Move, Wealth Move, Nutrition Move, Joy Move, Heart Move) to help participants live a fulfilling life.



MOVE HUB 啟動禮
MOVE HUB, get moving



會員積極參加 MOVE Hub 超慢跑班
Elderly members are excited about MOVE Hub slow jogging class

「MOVE HUB 一起·動」計劃以樂齡科技推動年輕長者自主管理健康，採用橫向（跨地區、跨界別、跨境）及縱向（發展階段）服務框架，強調使用者參與及自立發展。計劃善用地區的網絡，舉辦特色活動，如西區超慢跑隊、馬鞍山行山隊、天瑞跑團及深水埗輕排球隊，吸引未有運動習慣的長者，鼓勵他們逐步改變生活方式，培養對運動的興趣，從而建立健康的生活模式。計劃共招募 240 位 55 至 65 歲人士參加，透過 AI 肝篩查，部分識別或有脂肪肝問題。參加者經過超慢跑、瑜伽及健步行等活動，身體健康情況得以改善，他們的健康意識亦得以提升。另個別中心亦組織會員接受「全城跑團」跑步訓練，參加公開 3 公里比賽的活動，經半年訓練，所有會員成功完成比賽，充分展現計劃成效，同時亦為本會在水圍成立第一隊跑團奠定基礎。



本會透過各類活動鼓勵長者培養恆常運動習慣

We encourage elderly to cultivate regular exercise habit through various activities

推動「康健樂頤年」

本會致力推動「康健樂頤年」服務理念，關注長者身心健康，並與專業團體合作舉辦多項健康推廣活動。去年，本會與香港城北扶輪社合辦「城北健康日」，為 170 位長者提供多項專科諮詢；亦與「老有所醫」合辦一連串的流動診所及外展牙醫車服務，包括在屯門富泰鄰里康齡中心舉辦流動診所，獲 TVB 報導；於天瑞鄰里康齡中心舉行另一場流動診所，反應熱烈。馬鞍山鄰里康齡中心亦於 2024 年 6 月推展牙科車服務，10 位基層長者受惠。

Gerontechnology is employed to motivate young olds to adopt healthier lifestyles through cross-district and cross-sector activities within a sustainable service framework. Signature activities, such as slow jogging in the Western District, a hiking team in Ma On Shan, a running team in Tin Shui Wai, and a light volleyball team in Sham Shui Po, aim to encourage seniors without exercise habit to gradually change their lifestyle, develop an interest in physical activity, and establish a healthier way of living. The Project recruited 240 individuals aged 55–65 for AI liver screening, identifying some with fatty liver issues. After the participants joined activities like slow jogging, yoga, and brisk walking, their health conditions was improved, together increasing awareness on health. Our elderly centre organised members to join the "City Runners" training programme and a public 3-kilometer race. After six months of training, all members completed the race, proving the program's success. Our first "City Runners" group in Tin Shui Wai was established.



會員定期行山，強身健體

Hiking is regularly organised to promote healthy lifestyle

Promoting Healthy Ageing

Our Council promotes "Healthy Ageing" through partnerships with professional organizations to support elderly's physical and mental well-being. In March 2024, we co-organized a series of health promotion activities with the Rotary Club of Hong Kong City North, offering specialist consultations to 170 elderly. We also partnered with Elderly HealthCare Foundation Limited to run a mobile clinic and outreach dental vehicle service at Fu Tai Neighbourhood Elderly Centre in May, as reported by TVB. In March 2025, another mobile clinic programme was in place at Tin Shui Neighbourhood Elderly Centre. A dental vehicle visited our Ma On Shan Neighbourhood Elderly Centre in June 2024, providing necessary dental services to 10 low-income elderly individuals.

為預防肌少症，本會近年積極推行「不失吾肌」計劃，涵蓋抗阻力運動與營養教育，並持續優化計劃內容以提升成效。本年3月舉辦分享會，邀請專家講解臨床實踐與介入策略，提供專業見解，並籌劃出版專題成果集。此外，本會與香港大學護理學院合作的「賽馬會康齡伴旅計劃」已踏入最後一年，初步顯示有效改善長者的行動、營養、認知與社交，並培育康齡大使推動自主健康管理。港大將發佈研究成果並安排同工培訓，促進服務延續與推廣。



「城北健康日」活動為長者提供醫療援助
We and the Rotary Clud of Hong Kong Cit North provide medical awssistance to elderly in need

We have been operating and optimising the sarcopenia support programme—combining resistance exercise and nutrition education to prevent muscle loss. In March 2025, we invited experts to share clinical trials and intervention strategies for sarcopenia. A report is being prepared to demonstrate the outcomes. Besides, the Jockey Club Pathway to Healthy Ageing Project, in collaboration with School of Nursing, The University of Hong Kong, was in its final year. The preliminary results showed improved mobility, nutrition, cognition, and social engagement. The Project aimed to promote self-health management by training ambassadors and our staff to facilitate wider rollout. The University of Hong Kong will publish the findings of this Project later.



本會與「老有所醫」合作為長者提供牙科服務
We join hands with Elderly HealthCare Foundation to provide dental services to elderly in need

推動銀髮經濟

本會積極協助長者將興趣和技能轉化為經濟價值，鼓勵他們透過手工藝及佈置服務創造收入，提升自我效能與社區參與感。例如，雅研社鄰里康齡中心推行「耆耆織女」計劃，讓長者在市集售賣自家編織作品；富泰鄰里康齡中心的「創『耆』職」計劃鼓勵長者承接氣球佈置服務，裝飾社區活動場地，將興趣發展成為收入來源，提升成就感並促進社區經濟。



Promoting the Silver Economy

Our Council facilitates opportunities for elderly to transform their skills into income through handcrafted products and decoration services, thereby enhancing self-efficacy and fostering community engagement. For example, Nga Yin Association Neighbourhood Elderly Centre formed a “Wonder Weaver Girls” team to sell homemade woven products at weekend markets. Fu Tai Neighbourhood Elderly Centre offered balloon installation services for events, turning hobbies into earnings. It boosted their sense of accomplishment and facilitated community-based economics.



長者可以一展所長外也能推動銀髮經濟
Elderly can showcase their talents while also driving the silver economy

認知障礙症及護老者支援服務

因應業界對獨居長者及雙老家庭在應對認知障礙症問題方面的直接支援較少，本會近年持續推行賽馬會「在乎你」支援認知障礙長者計劃，從「醫、食、住、行」四大範疇為有認知障礙症問題的獨居長者提供生活危機評估與管理服務。計劃同時連繫鄰里及義工，加強社區支援網絡，推動全面照顧，實踐居家安老。本會亦應用此生活危機管理框架，推行一系列專業同工培訓，以促進服務經驗傳承與實務應用，藉以提升整體支援的效能。

為響應「認知障礙症關注日」，本會原定於2024年9月21日舉辦嘉年華，由轄下8間長者中心合辦，旨在提升社區對認知障礙症的關注，並為輕度認知障礙的獨居長者、雙老家庭及其照顧者提供全方位的支援資訊。然而，因天氣影響，活動在兩度延期後仍未能如期舉行，本會遂改以線上及中心播放短片的形式進行，並特別邀請社署助理署長甄麗明女士、本會總幹事馮綉文女士及歌手許冠傑先生錄製短片，為長者打氣。同時，多間機構透過影片介紹相關服務與樂齡科技，協助照顧者掌握實用技巧，減輕照顧壓力。

此外，本會繼續與香港中文大學合作推行「賽馬會守護腦朋友計劃」，為輕度認知障礙缺損的長者提供支援服務。本會也繼續獲得社區投資共享基金資助，在屯門區推行「智」緊要有「里」友善社區計劃，推動長者認知障礙友善社區的服務，成效顯著。

本會推行「護老者月」，各中心舉辦多項喘息活動，包括製作星之花、減壓體驗及社區資源介紹，旨在提升護老者的自我照顧意識。同時，部分中心亦設置了專屬喘息空間，鼓勵照顧者關顧自己的需要。未來將組織護老義工團隊（包括現役及退役照顧者），為有需要者提供多元支援。

Dementia and Carer Support Services

In response to the limited direct support for elderly living alone and doubleton elderly households facing dementia, our Council has continuously implemented the Jockey Club Joyful Neighbours Care Project for Elderly with Cognitive Decline. The programme focuses on four key areas — medical care, nutrition, housing and mobility—and provides risk to life assessment and management. It also strengthens community support networks through outreach works and volunteers to promote comprehensive care and ageing in place. The Council has utilized this risk to life management framework to develop a series of professional staff training, aimed at promoting the transfer of service expertise and practical applications, thereby improving overall support efficiency.

On 21 September 2024, we were supposed to hold a carnival to align the World Alzheimer's Day, along with our eight elderly centres to raise dementia awareness and support elderly with mild cognitive impairment, and their caregivers. However, the event was postponed twice due to adverse weather, so we made short videos for online viewing and at our centres, featuring Ms. YAN Lai Ming, Jenny, Assistant Director of the Social Welfare Department, Ms FUNG Sau Man, our Executive Director, and famous artist Mr. Sam HUI. In the videos, our partner organizations introduced relevant services, new gerontechnology and useful tips to help carers enhance caregiving skills and destress.

Moreover, the Council continued to partner with The Chinese University of Hong Kong on the Jockey Club Be Your Brain Master Project for the Elderly, supporting the elderly with mild cognitive impairment. Sponsored by the Community Investment and Inclusion Fund, we have been implementing a programme in Tuen Mun to promote dementia-friendly services. The programme achieved remarkable progress.

Our Council launched the "Carers' Month," during which various centers organised a range of relief activities, including star flower crafting, stress relief experiences, and community resource introductions, aiming to enhance caregivers' awareness of self-care. These activities raised awareness of self-care. Several centres also set up respite spaces to encourage caregivers to take time for themselves. In the future, we will form caregiver volunteer teams (including current and former caregivers) to provide diverse support to those in need.



定期提供員工培訓
Staff training is held regularly



認知障礙體驗活動
Dementia awareness workshop



讓護老者於喘息空間進行手工，讓其專注當下，體驗喘息時刻
Carers engage in handicrafts at a respite space, allowing them to focus on me-time

「鄰舍同行·關愛長者」- 社區支援服務

本會一向關注缺乏支援的長者。去年繼續聯同香港人壽保險從業員協會舉辦「中秋關懷行動 2024」，動員逾 260 名義工，探訪約 850 戶長者家庭，並舉行線上啟動儀式。此外，深水埗康齡社區服務中心每年舉辦三次「傳承愛『深』關懷探訪計劃」。去年適逢國慶 75 周年，中心以「愛國、愛港、愛社區」主題，舉辦大型地區探訪行動，獲多個政府部門及團體義工隊支持。2024 至 2025 年度共招募逾 2,700 名義工，探訪超過 4,800 人，發揮社區互助精神。

利東鄰里康齡中心亦兩度與「半山獅子會」合作，探訪共 100 位長者，並舉辦講座及派發福袋，傳遞社區溫暖與關愛。在偏遠地區支援方面，東涌綜合服務中心推行「賽馬會樂齡耆蹤社區長者支援計劃」，深入接觸大嶼山長者，協助改善家居環境。計劃亦舉辦行山義工訓練、健康檢查及社區連結活動，促進長者身心健康與社區參與度。

"Neighbourhood Companions — Caring for the Elderly" — Community Support Services

The Council always cares for the vulnerable elderly and those lack of support. In September 2024, we co-organised the "Mid-Autumn Care Action 2024" with the Life Underwriters Association of Hong Kong Limited. The event mobilized over 260 volunteers to visit approximately 850 elderly households and held an online ceremony. Shamshuipo District Elderly Community Centre organizes three large-scale care actions each year. To commemorate the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China, we carried out large-scale home visits in Shamshuipo under the theme "Love Our Nation, Love Our City, Love Our Community". Supported by volunteers from government and corporates, we totally recruited 2,700 volunteers during 2024-25 to visit more than 4,800 individuals, fostering the spirit of neighbourliness.

Lei Tung Neighbourhood Elderly Centre joined hands with the Lions Club of Mid-Levels to pay visit to 100 elderly during the year. We also held talks and distributed gift packs to those in need. Tung Chung Integrated Services Centre has been implementing the Jockey Club "Reach to Bridge" Community Elderly Support Project for Lantau residents, including opening new cases, improving home environments, and offering hiking volunteer training, health checks, and community activities to boost seniors' wellbeing and participation.



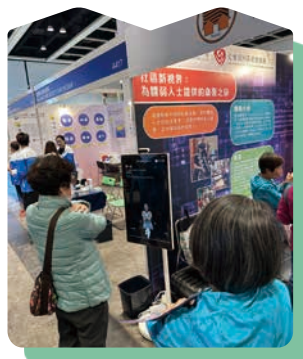
傳承愛深關懷探訪計劃獲獎第七屆香港十大優質社會服務計劃
Our care action is awarded at the 7th Hong Kong Ten Outstanding Community Services Award

樂齡科技創傳「耆」

本會積極運用認知、體能訓練及健康檢測等樂齡科技，提升服務效能，並參與多項創科計劃，包括《賽馬會樂齡科技與智友安居計劃》、《與耆同絡》及《生活再動》，協助長者掌握科技應用。《生活再動》專為體弱或支援不足的長者而設，已支援逾 300 位家居照顧服務使用者，建立健康監測習慣。去年，本會參與《樂齡科技博覽暨高峰會 2024》，以「社區新視界：為體弱人士提供的康復之旅」為題，吸引逾 2,000 人次參觀，有效展示科技如何賦能長者。

Promoting the Use of Gerontechnology

The Council actively applies gerontechnology equipment for cognitive/physical training and monitoring health, enhancing service efficiency and quality. We also actively participated in several innovative programmes, such as the Jockey Club Gerontechnology and Smart Ageing in Place Project, the Jockey Club Digital Tablet and Online Support Programme for Homebound Elderly and the Lifestyle Reactivation Project, helping the elderly to adapt to a technology-driven life. The Lifestyle Reactivation Project targeted the frail elderly and those lacking assistance. More than 300 homebound service users participated in the project and successfully developed a habit of regularly monitoring their health. The Council participated in the Gerontech and Innovation Expo cum Summit 2024 with the theme of 'New Perspectives in the Community: A Rehabilitation Journey for the Weak', it attracted over 2,000 visitors, effectively demonstrating how technology can empower the elderly.



了解最新樂齡科技
Gain deeper understanding of the latest Gerontechnology

推廣跨代共融

本會一向重視推廣跨代共融，透過不同活動連繫不同年齡層。天瑞鄰里康齡中心與賽馬會天水圍綜合服務中心合辦暑期活動，安排長者與小學生參觀挪亞方舟及玩桌遊，建立友誼。中心亦推行「快樂同行由我創」計劃，由長者義工向青少年傳授情緒管理技巧。深水埗康齡社區服務中心聯同香港童軍總會九龍第六十一旅舉辦「童深送暖顯同心」，透過遊戲和探訪傳遞關愛。屯門區綜合康齡服務中心，與社區機構合作推行筆友計劃及靜觀活動，促進跨代交流。



Promoting Intergenerational Interaction

Our Council promotes intergenerational communication through diverse activities. For example, Tin Shui Neighbourhood Elderly Centre and Jockey Club Tin Shui Wai Integrated Services Centre organised a summer programme where the elderly paired with primary school students for a Noah's Ark Hong Kong visit and board games. Meanwhile, the centre launched a programme to enable elderly volunteers to transfer their emotion management skills to children and youth. Similarly, Shamshuipo District Elderly Community Centre and Tuen Mun District Integrated Services Centre for the Elderly, in collaboration with local organisations and the Scout Association of Hong Kong, supported intergenerational care through games, visits, pen pal project, and mindfulness activities.

透過探訪活動推廣跨代共融
Promote intergenerational interaction through visits

家居照顧服務回顧與發展

去年是家居照顧服務的重要里程碑。自 10 月起，綜合家居照顧服務普通個案與輕度缺損個案整合為家居支援服務，加強個案管理及身心社靈支援，提升服務質素。此外，為慶祝本會家居照顧服務隊成立 30 週年，於 2025 年 2 月 22 日舉行慶典，動員超過 80 名職員及義工，接待居於黃大仙、屯門、元朗及深水埗近 300 位長者及照顧者，與社署、社聯及友好團體共慶盛事，回顧服務發展歷程，並嘉許服務超過 25 年的同工。壓軸由 17 位長者演出 APT 健康操，展現活力，場面熱鬧溫馨。

Review and Development of Home Care Services

Last year marked an important milestone for our integrated home care services. Since October 2024, ordinary and mild-impairment cases have been merged into integrated home support services in order to strengthen case management and holistic support. In the meantime, on 22 February 2025, we held a celebration programme to mark the 30th anniversary of our Home Care Services Teams. More than 80 staff and volunteers, along with 300 service users and their carers from Wong Tai Sin, Tuen Mun, Yuen Long and Sham Shui Po attended the event. Together with representatives of the Social Welfare Department, The Hong Kong Council of Social Service and other partners, we reviewed the history of home care services and acknowledged colleagues who had served at the Council for over 25 years. The programme concluded with 17 elderly performing the popular APT dance, showing their energy and vitality.

長者日間護理服務

於 2024 年 5 月 10 日舉行林心雲伉儷長者日間護理中心五周年誌慶活動，與長者、職員及嘉賓共慶佳績，並一同歡度父母親節，感謝長者對社會的長期貢獻。活動中，本會主席向服務滿五年的員工頒發感謝狀，並獲屯門區福利專員及社署官員、房屋代表、贊助人及社區友好蒞臨支持。

Day Care Services for the Elderly

On May 10, 2024, Mr and Mrs Lam Sum Wan Day Care Centre for the Elderly celebrated its fifth anniversary, commemorated the excellent outcome with elderly members, staff, and guests, and celebrated Mother's and Father's Day together, thanking the elderly for their long-term contributions to society. During the event, the Chairman of our Council presented certificates of appreciation to staff who have served for five years. The event was honored by the presence and support of the Tuen Mun District Social Welfare Officer, officials from the Social Welfare Department, housing representatives, sponsors, and community partners.



院舍服務與軟餐推廣

本會上海總會護理安老院維繫長者與社區，舉辦多元化的活動，包括切合身體能力的飲茶體驗、室內「奧運會」等，更接待香港中文大學內地本科生、協康會幼稚園、童軍總會及導盲犬中心等團體探訪，藉以促進跨代交流，讓長者感受關愛與活力。

安老院亦獲大家樂支持舉辦軟餐試食會，吸引 44 位院友、家屬及職員參與。菜式包括豉油雞翼及京都骨，味道可口、造型吸引，有助提升長者進食意欲，部分院友更願意自行進食，成效理想。



香港導盲犬服務中心聯同友伴犬探訪長者
Hong Kong Seeing Eye Dog Services brings service dogs to cheer up elderly members

探索灣區長者照顧服務

本會長者中心組織多個大灣區旅行團和護老者考察團，體驗內地養老設施及參觀佛山安老院，協助長者及照顧者掌握近年推行的廣東院舍照顧服務計劃，同時裝備職員管理長期護理服務的能力，為使用者提供所需意見。

配合政府政策，推廣大灣區長者服務
In line with government policy, promote elderly care services in the Greater Bay Area



展望未來

面對人口老化的挑戰，社會需具備前瞻視野、熱誠關懷與靈活應對能力，以滿足長者多元需求。本會致力推行高效長者中心服務模式，優化長期照顧服務的個案管理系統，持續提升服務質素，積極回應服務使用者不斷變化的需求與期望。

同時，我們亦重視服務的專業發展，透過員工培訓與跨界合作，強化前線團隊的專業能力；並積極配合樂齡科技的應用，探索創新而具成效的服務模式，冀能更有效地照顧不同類型長者的需要，實踐持續優化與社區共融的目標。

Residential Care Services and Soft-Meal Promotion

To maintain connections among elderly and community, the Shanghai Fraternity Association Care & Attention Home for the Elderly organised activities that fit residents' physical abilities, including dim sum dining experience, and indoor Olympics games. We also invited volunteers and groups to visit our residential home, for example, the Mainland undergraduates from The Chinese University of Hong Kong, toddlers from the Heep Hong Society kindergartens, the Scout Association of Hong Kong, and Hong Kong Seeing Eye Dog Services. We are committed to closing generation gaps and facilitating care among all walks of life.

With support from Café de Coral, our elderly home held a soft-food tasting that attracted 44 residents, family members and staff. The dishes included soy sauce chicken wings and marinated ribs, beautifully presented, which helped stimulate the seniors' appetites. Some residents even ate the soft food on their own. The tasting laid a solid foundation for soft meal promotion in the future.

Exploring Elderly Care Services in the Greater Bay Area

Our elderly centres organised a series of visits and study tours to explore elderly care services in the Greater Bay Area. For instance, the tours visited elderly homes in Foshan, Guangzhou, where elderly and their carers gained comprehensive understanding of the Pilot Scheme of Residential Care Services Scheme in Guangdong; meanwhile, staff were able to equip necessary information to provide appropriate advice to elderly users on their long-term care service and management.

Future Plan

Facing the challenges of an ageing population, society must adopt foresight, care, and adaptability to meet the diverse needs of older adults. Our Council is committed to implementing a high effective service model for elderly centre and optimising the case management system for long-term care, continuously improving service quality to address evolving needs and expectations from service users.

We also value the professional development of our services. Through staff training and cross-sector collaborations, we strengthen the professionalism and quality of our service teams. Furthermore, we shall actively incorporate gerontechnology into our services to explore innovative and effective service models. We shall care for the needs of elderly individuals, optimising the services and enhancing social inclusion.

鄰舍故事 Neighbourhood Story

從抗拒到信任，照顧者的並肩旅程 Building Trust Alongside a Caregiver

蕭先生是我們天瑞鄰里康齡中心的一位照顧者。初遇時，蕭先生表現強硬急躁、焦慮多疑，語氣逼人。中心職員雖一度感到壓力，卻沒有退縮，而是細心傾聽他的憤怒與無助，並以同理心肯定他長期承受的辛勞與付出。職員讓蕭先生感受到被理解與被接納，這份真誠的態度逐步化解了他的防衛，使他開始願意訴說妻子病後的轉變及內心的困境。

之後，中心為蕭太安排了一系列服務：認知遊戲以延緩退化、手眼協調訓練提升反應與靈活度、簡易體能訓練保持基本移動力，以及小組社交活動，鼓勵蕭太維繫正常社交。

職員更貼心安排蕭先生陪同妻子參與活動，並定期分享訓練表現，例如鼓勵他在家中用平板或卡牌遊戲延伸訓練。當他看見太太專注力增強、面容漸露笑容時，心中漸漸燃起希望。

為了減輕他的疲憊，職員更主動建議並協助申請日間護理服務，讓太太能夠持續訓練與恆常活動，同時讓他得到喘息。隨着信任日益加深，蕭先生從最初的抗拒與懷疑，漸變得積極參與照顧者訓練，並主動向職員請教，學習如何在家庭繼續照顧技巧。

因著職員接納與耐心支持，令蕭先生從孤單無助中走出來，最終體會到中心並非單純提供服務，而是真正與他並肩同行、共渡難關的夥伴。

When Mr. SIU first came to our Tin Shui Neighbourhood Elderly Centre, he was tense and defensive. His words often sounded harsh, filled with impatience and doubt. Our staff felt the weight of his frustration, yet they chose not to turn away. Instead, they listened with patience, allowing him to express himself. By acknowledging Mr. SIU's efforts and devotion, our staff showed empathy, which gradually enabled him to open up, sharing the challenges brought on by his wife's illness and the deep struggles he carried alone.

To help Mrs. SIU slow down degeneration, the Centre arranged a range of activities such as cognitive games and hand-eye coordination training, simple physical exercises and social activities, helping Mrs. SIU preserve mobility and maintain healthy social life. Our staff even invited Mr. SIU to accompany his wife to activities and to regularly update him on her progress. Mr. SIU was encouraged to play tablet games or card games with his wife at home to enhance the effectiveness of their training. When Mrs. SIU gradually improved and, Mr. SIU began to feel new hope.

Meanwhile, our staff actively suggested and helped the SIU family apply for day care service to caregiving stress and ensure that his wife could continue training and daily activities while he could rest. Since we gained Mr. SIU's trust, his attitude changed. He began engaging in carer training, eagerly learning how to care for his wife at home.

Due to staff's acceptance and pertinacious support, Mr. SIU walked out of the darkness, ultimately realising that our centre was not merely a provider of services, but also a companion walking alongside him throughout the journey.



服務統計 Service Statistics

長者中心會員數目 Number of Members of Elderly Centres	12,888
長者中心輔導個案數目 Counselling Cases Served	2,326
隱蔽長者個案數目 Hidden Elders Cases Served	359
長者日間護理中心服務長者數目 Day Care Centre Cases Served	486
綜合家居照顧服務個案數目 (體弱個案) Integrated Home Care Service Cases Served (Frail Cases)	298
綜合家居照顧服務個案數目 (家居支援服務) Integrated Home Care Service Cases Served (Home Support Services)	1,893
離院計劃家居照顧服務個案數目 Home Support Team Cases Served	1,236
長者社區照顧券試驗計劃長者數目 Community Voucher Pilot Scheme Cases Served	79
智友醫社同行計劃服務個案數字 Dementia Community Support Scheme Cases Served	151
護老者支援服務護老者數目 Carer Support Scheme Cases Served	2,098
有需要護老者 Carers in Need Cases Served	506



康復服務部 Rehabilitation Service Division

藝術展潛能 - 創新突破界限

承接本會一直以來「藝術屬於每一個人」的理念，本年度藝術發展工作持續深化。UNI@RT 藝術發展延續跨界創新精神，於2025年3月舉辦「體 × 藝譜出跨界新視角」展覽，讓服務使用者透過藝術重新詮釋運動。展覽更設置互動元素如抓蛋機及祝福香港運動員的繪馬架，祝福香港運動員，體現藝術多元化。

這年度各單位藝術發展工作蓬勃開展。黃大仙展能中心獲殘疾人士藝術發展基金第6期資助163,100港元，推行「藝術人生」計劃，涵蓋繪畫、舞蹈、非洲鼓等多元培訓；怡東軒「夢飛翔」計劃獲撥款261,030港元，透過18個月培訓提升會員繪畫技巧，更進一步探索作品產品化的可能，為會員開創新的工作機會。

黃大仙康盛支援中心的「環保舞•樂共融計劃」圓滿結束；大匯演『香城「舞•樂」獅子山』吸引約250位觀眾，見證80位殘疾人士及學生義工兩年來在專業導師指導下的學習成果，以藝術作為溝通橋樑。



Artistic Potential - Breaking Boundaries Through Creative Expression

Building on our long-standing belief that "Art Belongs to Everyone", this year we continued to deepen artistic development. The UNI@RT project carried forward the spirit of cross-boundary innovation and creation. An exhibition was held in March 2025 to enable service users to reinterpret sports artistically. The exhibition also incorporated interactive elements such as crane machines and an ema (wooden plaque) board for blessing local athletes, demonstrating the possibilities of arts.

We have been addressing art development during this year. Wong Tai Sin Day Activity Centre received HK\$163,100 from the 6th round of the Arts Development Fund for Persons with Disabilities to implement the "Life Through Art" programme, covering diverse training including painting, dance, and African drums. Excelsior Manor's "Dreams Take Flight" project received HK\$261,030 funding to launch an 18-month painting training for members. Meanwhile, we explored commercialising artworks to create new jobs for members.

The "Environmental Dance-Music Inclusion Project" at Wong Tai Sin Wellness Support Centre concluded successfully with a grand finale performance titled "Dance-Music Lion Rock in Hong Kong," attracting approximately 250 audience to witness learning achievements of 80 persons with disabilities and student volunteers under professional guidance over two years, fully demonstrating the power of art as a means of communication.

親子聖誕話劇幫助家長更了解如果與特殊兒童相處
Christmas drama helps parents learn the skills to communicate with children with special needs



本部門持續發掘殘疾人士的藝術潛能
We continue to assist members with different
abilities in exploring their artistic potential

專業提升 - 深化知識應用

去年，部門的專業發展工作重點聚焦於知識建構與實踐應用。

Professional Excellence - Deepening Knowledge Application

Last year, the Division focused on knowledge construction and practical application.

ICF 的應用

部門舉辦「知行合一：地區為本的 ICF 實踐和智慧」專題分享會，80 個名額迅即滿座，反映同業對國際殘疾、功能和健康分類 (ICF) 應用的關注。分享會涵蓋本地 ICF 最新發展、WHODAS 2.0 中文版應用，以及本會大興宿舍一站式智齡服務模式經驗。部門進一步重新規劃 ICF 發展路線圖，聚焦中風及智力障礙個案的 Stroke core set 及 ID core set 的深度應用，並由高級治療師團隊主導，系統性檢視個案管理工作流程。

ICF Practice

The Division organised a seminar on International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF), for which 80 seats quickly filled, reflecting colleagues' interest in ICF application. The seminar covered the latest local ICF developments, WHODAS 2.0 Chinese version, and one-stop service model experience at our Tai Hing Hostel. We further redesigned the ICF development roadmap, focusing on in-depth application of Stroke core set and Intellectual Disability (ID) core set, led by senior therapist unit to systematically review case management.



ICF 專題分享會吸引同業關注，促進 ICF 應用

Our seminar on ICF application attracts professionals which facilitates the application of ICF into services

漫遊輪資源共享

部門完成整合一站式老齡智障人士服務，編製「漫遊輪」資源套讓前線員工參考。資源套利用精美圖卡，讓前線同工以全新視角認識並以優勢為本模式服務老齡智障人士。在 3 月分享會中一共派發 97 套予業界同工，其後有外間機構主動索取，充分體現知識共享的價值。

能力建設系統化

年內，我們收集了 346 份同事回覆有關培訓需求的調查，識別出最迫切的培訓需要，其中高效溝通領導、突發事件處理、脫身法等課程需求最為熱烈。部門遂積極推行不同培訓項目，已完成培訓項目包括當值主管責任、人本脫身法認證、基本急救等，參與同事極之滿意，有效提升整體專業水平。

區域協作 - 整合資源建支援網

去年各區域服務整合工作顯著，有效結連社區資源。

屯門區網絡建構

「屯門照顧者網絡」正式啟動，約 120 名照顧者踴躍報名，反映照顧者對社交及支援服務的殷切渴求。6 月啟動日活動吸引超過 40 名照顧者參與，不僅促進彼此認識，更促使他們參與後續活動，體現互助互勉。為進一步豐富服務內容，屯門區單位職員組團參加大灣區養老醫社服務體驗，為年底中港兩地照顧者交流活動奠定基礎，展現跨境學習的開放態度。

Meander Cruise Resource Sharing

We integrated one-stop services for elderly people with intellectual disabilities and created a resource kit "Meander Cruise Resource" for frontline staff. The kit is presented in flashcards, allowing frontline staff to understand the strengths-based approach to elderly intellectual disability services from a new perspective. The kit was distributed to 97 colleagues in the field during a sharing session in March. Later, some other organisations requested copies from us that demonstrated the value of knowledge sharing.

Systematic Capacity Building

During 2024-25, we collected 346 staff responses, identifying the most urgent training needs. High-efficiency communication leadership, emergency handling, and breakaway techniques were among the most popular courses. We then actively implemented different training sessions including supervisory responsibilities, positive handling system certificate, and basic first aid. The training sessions received high satisfaction rate which helped improve overall work quality.

Regional Collaboration - Integrating Resources for Establishing Supportive Network

Last year brought significant progress in regional service integration, effectively linking community resources.

Tuen Mun Network Construction

The "Tuen Mun Carer Hub" was officially established with approximately 120 carers enthusiastically registered, truly reflecting carers' urgent need for social and support services. The Kick-off activity in June attracted over 40 carers, not only promoting mutual contact but also encouraging on-site registration for subsequent activities, facilitating mutual support. To further enrich service content, the staff at Tuen Mun service units organised a study tour to elderly service units in the Greater Bay Area to experience their services, laying foundations for Guangzhou-Hong Kong carer exchange activities later and keeping an open attitude toward cross-border learning.



黃大仙展能中心舉行 30 周年慶祝活動
Wong Tai Sin Day Activity Centre
celebrates the 30th anniversary



屯門照顧者網絡正式於年內成立，連繫區內照顧者，為他們提供援助

The Tuen Mun Carer Hub was established this year to connect carers in the district and provide them with assistance

黃大仙區深化合作

優悠生活在社區計劃 (YOYO) 跨職能團隊運用設計思維方法論，從職員、義工、會員及照顧者的實際需要出發，重新檢視並整合服務架構。黃大仙康盛支援中心統籌區內社福團體，成功舉辦《黃大仙快樂人生社區健康推廣計劃》20 周年慶典，回顧過去廿載的豐碩成果。

Wong Tai Sin District Deepened Cooperation

A cross-disciplinary team "YOYO" employed Design Thinking methodology to re-examine service needs and integrate service framework, from the perspectives of staff, volunteers, service users, and carers. Wong Tai Sin Wellness Support Centre coordinated district social welfare agencies to hold the 20th anniversary celebration in Wong Tai Sin, reviewing the fruitful achievements of community services over the past two decades.

東涌區共融實踐

怡東軒與港青基信書院持續合作，透過三次義工活動促進學生與會員的深度交流。活動設計讓雙方加深了解，學生在相處過程中消除對殘障人士的既定印象；會員亦學會向不同群體表達自我，真正體現社區共融。

Tung Chung District Inclusion Practice

Excelsior Manor established ongoing cooperation with YMCA of Hong Kong Christian College, promoting insightful exchanges between students and disabled members through three volunteer activities. The activities were designed to deepen mutual understanding, and eliminate stereotypes about persons with disabilities through real experience. In the meantime, members learned to express their thoughts openly, truly embodying the substantial meaning of inclusion.

增能發展 - 創建自主參與平台

延續本會推動服務使用者自主參與的理念，在多個範疇建立創新的增能模式，為服務使用者創造更多展現能力的機會。

Empowerment - Platforms for Active Participation

Continuing our philosophy of empowering active participation by service users, we developed innovative empowerment models in multiple areas, creating more opportunities for service users to demonstrate their abilities.

Coffee To Be 一站式咖啡服務

整合本會社企 Coffee Bunnies、怡東軒及蝶創坊的優勢，建構完整的咖啡產業鏈。由蝶創坊負責炒製咖啡豆及包裝，怡東軒承擔掛耳包裝設計及製作，最後由 Coffee Bunnies 進行市場銷售。東華學院正為此一站式服務進行社會效益研究，並將舉行發佈會分享研究成果。服務更進一步拓展至悠然・欣然居庭及怡逸居的咖啡種植，形成從種植到銷售的完整循環，為服務使用者提供多元化的工作技能培訓機會。



以實習形式訓練學員咖啡銷售技巧
Service users enhance coffee sales techniques through practices

Coffee To Be One-stop Coffee Service

Integrating the advantages of our social enterprise Coffee Bunnies, Excelsior Manor, and i-Butterfly to establish a supply chain for coffee service. i-Butterfly is responsible for roasting coffee beans and bulk packaging; Excelsior Manor undertakes coffee drip bag packaging design and production, with market sales by Coffee Bunnies. Tung Wah College has been conducting social impact research on this one-stop coffee service, which a sharing is to be held to share research findings. The service further expanded to coffee cultivation at Pleasant & Leisure Manors and Healthy Manor, forming an eco-system from cultivation to sales, providing service users with diverse work skill training opportunities.



Coffee Bunnies 到訪中心教
授沖泡咖啡技巧
Staff of Coffee Bunnies
visit centres to teach coffee
brewing techniques

由山莊日記牽引的社會影響力

山莊日記電影連續在不同平台放映，包括澳門慈善電影會、勞工及福利局「耀眼星光伴鄰舍」等重要場合，有效提升公眾對殘疾人士生活及服務的理解。此外，怡欣山莊亦與展亮技能發展中心建立合作夥伴關係，為服務使用者開發台式咖啡店飲品製作、潮流手工藝、基本房務清潔等短期證書課程，豐富工場訓練內容，提升會員的技能水平及就業競爭力。



Extending Social Impact of The Manors

The documentary, *The Manors*, screened on different platforms, including charity film screenings in Macau and the events host by the Labour and Welfare Bureau, effectively enhancing public understanding of the lives and services for persons with disabilities. Harmony Manor established partnerships with Shine Skills Centre, to develop short certificate courses for service users. They included Taiwanese beverage preparation, handicrafts, and basic housekeeping, which enriched workshop training, equipped service users with more skills, and increased their competitiveness.



透過電影山莊日記探討殘疾人士的內心世界
The movie *The Manors* explores the inner word of people with disabilities

金齡服務系統建構

針對 50 歲以上智障人士的創新金齡服務 5+1 獎勵計劃，融合香港青年獎勵計劃理念及本會安老服務健腦計劃概念，鼓勵老齡智障人士積極參與各項服務活動，透過累計參與時數獲得相應獎勵。考慮年齡因素，特別為高齡者提供時數折扣優惠，體現人性化的服務精神，真正實踐「與你同行」的照顧理念。

自閉症社會共融 - 構建友善社區環境

部門於去年亦聚焦於深化專業支援及推廣社區教育，致力建構自閉症友善的社會環境。

專業支援能力提升

一共有 42 位職員參加學前職員專項培訓「如何處理學前自閉症兒童常見的行為問題」，內容涵蓋行為問題預防策略及正向行為支援手法，並採用分組個案討論形式加深理解。同時，為新入職員工製作「認識自閉症」培訓短片，以生動的個案分享方式讓新同工有基本服務意識。



定期為員工安排培訓，提升服務質素
Staff training is regularly held to enhance service quality

照顧者支援回應

根據 2023-24 年度照顧者壓力調查結果，舉辦「提升家長對自閉症子女社交溝通方面之認識及技巧」工作坊，並將培訓內容整理成四段專題影片發放予各單位，讓更多家長及職員受惠。

Golden Age Service Framework

The Golden Age Service 5+1 reward programme was designed for individuals with intellectual disabilities aged 50 or older, integrating concepts from The Hong Kong Award for Young People and our elderly service brain health programmes. The programme encourages service users to actively participate in various activities in order to earn prizes. In light of the ages, we offer discounts for elderly participants that help them earn rewards easily. The programme showcases our client-oriented service spirit, truly practicing the concept of “walking side by side”.

Autism Social Inclusion - Building Community-Friendly Environment

Last year, we focused on deepening professional support and promoting community education, working to build autism-friendly social environments.

Professional Support Capacity Enhancement

We organised specialised training for staff from preschool service units on how to handle behavioral problems among preschool children with autism. A total of 42 staff from different service units participated. The training included behavioral problem prevention strategies and positive behavioral support approaches, using group discussions to enhance understanding. Furthermore, we made training videos on basics of autism to help new staff build basic understanding and service awareness while serving persons with autism.



同事拍攝有關自閉症的短片，
有助大眾更了解如何與自閉症
人士相處
A short film on autism is
produced to enable the public
better understand how to
interact with people with autism

Carer Support Response

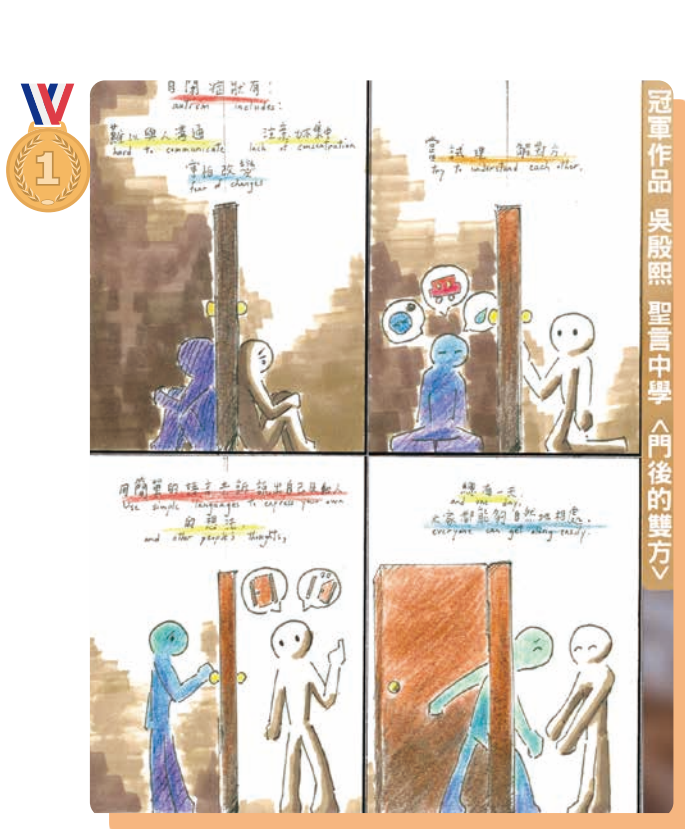
In accordance with a 2023-24 survey on caregiver stress, we designed workshops to help parents communicate with their autistic children. We also compiled the training content into short videos to share with other service units, enabling more parents and staff to access this valuable information.

社區教育推廣

開展自閉症友善四格漫畫創作比賽，成功收到 17 份中學生作品，經評選後在機構社交平台上發布優秀作品。同時，進行職員「口號及故事徵集比賽」，收集了 14 個口號及 7 個故事，優秀作品將用於後續宣傳教育。配合每年 4 月 2 日的世界提高自閉症意識日，部門在社交媒體發放五個自閉症友善帖子，利用得獎作品及同事創作內容向公眾推廣自閉症，積極締造自閉症友善社會氛圍。

Community Education Promotion

The Division launched an autism-friendly original four-panel comic competition. We successfully received 17 submissions from secondary school students; their extraordinary works were posted on our social media publicly. During the year, we also conducted a slogan and story collection competition. A total of 14 slogans and 7 stories were collected, and the outstanding works would be used for subsequent promotional education. To align with the "World Autism Awareness Day" on 2nd April, five autism-friendly social media posts were released on our social media—with award-winning works mentioned—to promote autism awareness to the public, actively creating autism-friendly social environment.



恭喜吳殷熙同學、李欣橋同學及管梓鏗同學
獲得四格漫畫創作比賽的冠亞季軍
These four-panel comics have won our competition



展望未來

部門將以 CHANGE (Creativity, Heart, Agility and Adaptability, Need basis, Growth and Engagement) 策略框架，深化專業發展，推動服務創新，體現本會以人為本服務價值觀。我們將持續提升管理團隊領導力、深化專業知識應用、發展跨界藝術項目，完善地區服務整合，強化增權服務模式，並致力建構更友善包容的社會環境。透過跨專業團隊通力合作，我們期望為殘疾人士及其家庭創造更美好的生活，推動社會邁向真正的共融。

Looking to the Future

The Division will adopt the CHANGE strategic framework (Creativity, Heart, Agility and Adaptability, Need basis, Growth and Engagement) as guidance, strengthening professional development and promoting service innovation to reinforce client-oriented approaches to service delivery. We shall continue to enhance leadership among teams, sharpen knowledge, and continue developing cross-boundary art projects. We also aim to optimise regional service integration, strengthen empowerment service models, and help build more friendly and inclusive social environments. Through inter-disciplinary collaboration among teams, we hope to create better lives for persons with disabilities and their families, promoting inclusive society.

鄰舍故事 Neighbourhood Story

重拾廚房裡的溫暖 Neighbourhood Story: My Fire Never Fades

當我手術醒來後發現下半身失去大部分知覺，從照顧家人的角色變成需要被照顧時，且無法站立，這種角色轉變讓我心情跌到谷底，覺得自己無法回復昔日的生活。幸好，伴航家顧服務計劃的林姑娘轉介我到新界西日間社區康復中心接受訓練。初時我很抗拒，但在治療師耐心指導下，我重新站立、步行，現在的我可用助行架走動，但煮飯仍是個挑戰。

轉機出現在年初，林姑娘幫我申請了「伴你同行基金」，在廚房添置了蒸焗爐、坐墊、工作台板等新設備。在兒子耐心教導下，讓煮飯變得容易，「張凳高左啱手位，企得耐左，可以煮多幾味！」雖然仍有些辛苦，但至少可以如以往一樣為家人準備飯菜。

這些改變不只讓我生活更輕鬆，還讓我做回妻子、母親和奶奶。林姑娘還帶我和丈夫去認識社區資源，提供未來喘息照顧的選擇。

其後，我的復康經歷被拍成短片，在專業研討會上與過百位醫護人員和社工分享。我想對其他有相似經歷的朋友說：永不放棄。雖然路很難走，但只要要有合適的支援和自己的努力，我們一樣可以重新找到生活的意義。

I could not feel my lower body after an injury. The abrupt transition from a carer to someone who needed help made me fall to pieces. Gladly, Ms. LAM from Together Home Care Service for Persons with Severe Disabilities referred me to NT West Community Rehabilitation Day Centre for training. Initially I was reluctant about rehabilitation, yet, the therapist was patient with me and guided me alongside so that I could stand up and walk again. Even though I can now walk alone with a walking frame, cooking is still a challenge.

My life finally turned around in the beginning of this year! Ms. LAM helped me apply for funding to procure equipment such as a steam oven, seat cushion, worktop, etc. for my kitchen. And, my son taught me how to use them. They really make cooking easier. "The chair now fits my armrest perfectly, so I feel like I can stand longer than before and cook more dishes!" While it is still a heavy work, at least I can prepare meals for my family just like in the past.

These changes have not only made my life easier, but also allowed me to return to being a wife, mother and grandmother. Ms. LAM also introduced my husband and me to community resources, offering options for respite care in the future.

My rehabilitation journey was captured in a short film and shared with over 100 medical professionals and social workers at a conference later. What I want to say to someone like me is that you should never give up. Even though the road ahead is not easy, with appropriate support and personal efforts, all of us can rediscover the purpose of life.



服務統計 Service Statistics

提供服務 Services Rendered

參與人次 Attendance

個別及小組訓練 Individual and Group Training	323,388
社交及康樂活動 Social and Recreation Programme	166,423
輔導及個案工作 Counselling and Casework Service	38,810
服務使用者教育工作 Users' Education Service	20,362
社區融合活動 Community Integration Programme	12,351
家屬工作 Parent Work	19,117
就業培訓及工作配對 Job Training and Job Matching	2,144



社區發展部 Community Development Division

部門重點工作

去年部門專注兩大主題方向：居民安置與支援，以及社區文化與健康促進。透過多項服務和活動，我們致力於滿足居民的需求，促進社區的整體發展，提升居民的生活質素與福祉。我們相信，通過共同努力，將為居民打造一個更溫暖、更健康、更可持續的生活空間。

Service Highlights

The Community Development Division has been focusing on resettlement and community support, as well as facilitating community engagement and health. We are committed to meeting the needs of local residents, developing the community, and enhancing their quality of life and welfare through various services and programmes. We believe that through our collective efforts, we can create a warmer, healthier and more sustainable living environment for service users.



本部門透過不同的義工活動向更多有需要人士伸出援手，並鞏固社區網絡
Our centres reach out to more people in need and strengthen community network through various care actions and volunteer activities



居民安置與支援

清拆與安置

茶果嶺中心及屯門／元朗鄉郊中心過去一年主力協助服務區域內居民面對不同清拆計劃。在清拆的過程中，不少居民對未來的生活安排感到不安與焦慮，中心職員積極提供支援服務，協助居民理解安置程序，並確保他們獲得必要的資訊；同時與地區上不同團體合作，為需要搬遷的居民提供搬遷及簡約裝修的支援，成功協助多戶家庭完成搬遷過程，並在過程中提供物品補助與維修服務，保障居民的基本生活需求。

受極端天氣影響，去年屢次出現風災和水災，尤其對居住在寮屋區的居民的影響更大。為此，我們迅速地啟動應變工作，動員地區資源，協助受影響的居民進行緊急維修與更換，保護他們的財物安全，並提供情緒支持與關懷。



茶果嶺中心聯同其他義工團體協助居民搬遷
Cha Kwo Ling Centre partners with other volunteer organisations to assist residents in moving out

社區支援服務

在社區投資共享基金的支持下，「好鄰舍 @ 大埔」- 富蝶邨（第二期）地區支援網絡計劃在大埔富蝶邨開展服務，協助新入伙居民適應社區，並提供入伙支援。為了更方便接觸居民，職員會不定期在富蝶邨的籃球場開設街站，舉辦不同的互助活動，鼓勵居民彼此支持，增強社區的互助精神。這些活動讓居民不僅能夠學習新技能，還能建立持久的友誼與合作關係，促進社區的和諧。

Resettlement and Community Support

Clearance and Resettlement

The work foci of Cha Kwo Ling Centre and Tuen Mun / Yuen Long Rural Village Centre for the past year have been on assisting the residents living in the service areas to face with their clearance projects. Many residents may find restlessness and anxiety about their future during the clearance process, we proactively support them by explaining the resettlement procedures in detail, ensuring that they understand the important information. At the same time, we cooperate with other local organisations to provide support and simple fitting-out for residents intending to resettle and successfully assisted a number of households in completing their relocation, providing material assistance and repair services throughout the process to secure their basic living requirements.

Impacted by severe weather conditions, there were frequent occurrences of typhoon disasters and floods last year, which significantly affected residents living in squatter areas. We promptly initiated emergency measures and mobilised local resources to assist affected residents with repairs and replacements, safeguarding their property while providing emotional support and care.



中心組織水浸影響居民會，啟動水災應變工作
A working group has been organised to initiate flood emergency response work

Community Support Service

Supported by the Community Investment and Inclusion Fund, "Good Neighbour@Tai Po"- Fu Tip Estate (Second) Community Support and Networking Project kicked off its 2nd phase of services at Fu Tip Estate, Tai Po. The aim of this Project is to help new residents adapt to the new community and provide move-in assistance. To establish social networking with residents and facilitate mutual support in the community, we often set up street booths at the basketball court in Fu Tip Estate to organize interactive activities. These activities not only encourage residents to learn new skills but also to foster lasting friendships, thereby maintaining harmony.



好鄰舍 @ 大埔舉辦不同親子活動，拉近親子關係外，也改善鄰里關係

"Good Neighbour@Tai Po" Project regularly hosts family activities to strengthen the bonding of parents and children as well as neighbours

社區文化與健康促進

Facilitation of Community Cultures and Health

文化活動

Cultural Activities

「幸福 SUN 白田」地區支援網絡計劃中的義工嘉許禮和端午探訪活動，讓居民共同回顧過去的成就，並展望未來的服務方向。此外，社區內的健康友里街站活動，定期提供健康教育，促進居民的健康意識，提升生活質量。

"Happy SUN Pak Tin" Community Support and Networking Project coordinated a volunteer award ceremony and care actions during the Dragon Boat Festival, aiming to share the achievements of the previous year and discuss future service directions with service users. Furthermore, street booths were regularly held to render public health education and raise the public awareness of wellness, enhancing their quality of life.

我們亦不遺餘力地努力於健康推廣工作，透過與不同醫療機構合作，為居民提供定期的健康檢查和諮詢等健康教育活動，讓居民在繁忙的生活中，能夠關注自己的身心健康。

We spare no effort in health initiatives, actively promoting numerous health education programmes. Through collaboration with medical institutions, we provide residents with regular health check-ups and consultation service. Therefore, residents are encouraged to prioritise their physical and mental wellbeing amidst busy lives.



屯門／元朗鄉郊中心協辦「香港墟市節 2024-2025」，並展示了義工 TYS 品牌故事
Tuen Mun/ Yuen Long Rural Village Centre co-organised the Hong Kong Bazaars Festival to showcase the story of TYS—a brand established by volunteers



中心傳統每年都由義工手寫 1000 張揮春，並於各鄉村派發
Our centre distributes 1,000 spring couplets—handwritten by volunteers—to every rural village



「幸福 SUN 白田」協助居民融入社區，更向新入伙民提供援助

"Happy SUN Pak Tin" Project helps residents integrate into the community, and even offers assistance to newcomers

鄰舍故事 Neighbourhood Story

紮根茶果嶺 —— 社工與社區的共生故事

Neighbourhood Story: Our Home in Cha Kwo Ling

茶果嶺村的清拆進入倒數階段，居民們面對的困境各不相同——有人因資格問題無處可去，有人雖獲安置卻對未來充滿迷茫。在這場變遷中，社工不僅是服務提供者，更是居民最信任的同行者。

第一次走進昏暗的鐵皮屋時，視力模糊、行動不便的韓伯正摸索著整理桌上堆滿的泛黃政府信件。韓伯曾一度誤以為自己不符合安置資格，陷入絕望。社工主動上門耐心解釋政策，陪同他與相關部門釐清誤會。當韓伯得知獲安置時，緊繃的臉終於綻放笑容。



中心積極協助不符合安置資格的居民申請過渡房屋、組織參觀新居、詳細解釋條款、幫助他們適應新環境及減輕壓力等。中心還搭建與政府的溝通橋樑，確保資訊透明。

在政府清拆行動中，社區工作不僅協助受影響居民解決問題，更要凝聚居民間的互助力量。因此我們邀請已搬遷的居民分享經驗，讓仍在等待的人有更深了解，減少焦慮，亦促成街坊交流，讓獨居長者與弱勢家庭不再感到孤立。社會工作的價值在於不只提供實際幫助，更成為有需要人士的同行者。在城市縫隙中，社工緊握居民的手，陪伴他們走過最艱難的路。

The clock is ticking on clearance at Cha Kwo Ling, local residents have to face different difficulties. Some people have nowhere to go due to ineligibility, while others, though provided with accommodation, remain uncertain about their future home. On this journey, our social workers are more than just service providers but also companions.

When we first entered a dim metal shack, Uncle HON was fumbling through a pile of dated government letters. With blurry vision and limited mobility, Uncle HON did not know that he was eligible for rehousing. Thus, we visited him, patiently explained the policy and even accompanied him to clarify the misunderstanding with the relevant authorities. When Uncle Han learned he would be rehoused, the tension finally lifted from his face.

Cha Kwo Ling Centre actively assisted ineligible clearances in applying for transitional housing, organising home tours, and explaining terms and conditions to residents, to help them adapt to the new environment and destress. We also bridged communications with government departments, ensuring residents are informed.

During clearance exercises performed by the government, community work extends beyond assisting locals in resolving problems but also fosters mutual support. Therefore, we invited relocated residents to share their experiences, enabling those still awaiting rehousing to gain deeper understanding and alleviate anxiety. It also facilitated neighbourliness, ensuring that singleton elderly and vulnerable families were not isolated. The value of social work lies not only in providing assistance, but also in becoming a companion to those in need. We hold each other's hands, accompanying them through dark alleys.

服務統計 Service Statistics

小組工作活動及會議出席人次 Attendance of group activities & meetings	2,825
社區活動服務人次 Attendance of community activities	54,872
全年義工服務人次 Attendance of volunteers	3,101
社區聯絡及會議次數 Number of community contacts & meetings	11,150
總服務受惠人次 Number of clients served	71,948



教育服務部 Education Service Division

部門重點工作

過去一年幼兒園善用教育局的「推廣中華文化及藝術津貼」，致力推動及支援幼兒生從小認識中華文化，培養國民身分認同。

本會於 2024 年 7 月 15 日假國際基督教優質音樂中學暨小學，舉行了「幼兒服務 23-24 年度聯合畢業典禮」，主題為「承傳中華顯童心」。當天 224 名來自 4 間幼兒園、3 間幼兒中心及 2 間育嬰園的幼兒，均穿上畢業袍，接受主禮嘉賓授憑。及後，幼兒更換上不同特色的中國服進行表演。各嘉賓、校長、主任、老師及家長們一同見證幼兒重要的時刻。

Service Highlights

Supported by the Enhanced Grant for Promotion of Chinese Art and Culture provided by the Education Bureau, the kindergartens of the Council are committed to helping children appreciate Chinese culture and cultivating a sense of national identity.

As one of the highlights, the Council held a joint convocation at the International Christian Quality Music Secondary and Primary School, on 15 July 2024, with the theme of Chinese Culture Heritage. A total of 224 graduates from 4 kindergartens, 3 child care centres and 2 day creches, dressed in graduation gowns, received their graduation certificates on stage. Later, the children changed into traditional Chinese clothes and brought amazing performances to the audience. Guests, principals, Service Unit Supervisors of the Council, teachers and parents witness children's growth.



畢業生接受主禮嘉賓授憑
Officiating guests award certificates to the graduates



幼兒穿著不同特色的中國服進行表演
Children perform in different Chinese attire

幼兒園

元朗幼兒園前往香港仔鴨脷洲參加「親子漁村文化考察團」，過程讓家長及幼兒認識到香港是一個多元文化的國際都會，更是不同國家及民族的聚腳地。他們除了參觀水月宮、鴨脷洲大小風水蛋、龍寶等，更認識到「香港仔漁港」的歷史。活動亦讓非華語幼兒體驗香港不同的歷史文化，增進歸屬感。

Day Nurseries

In 2024–25, Yuen Long Day Nursery organised a day trip to Ap Lei Chau on Hong Kong Island, where children explored the traditional fishing village culture. Parents and students visited local attractions including Ap Lei Chau Duck Eggs, Shui Yuet Temple, and the “Dragon’s Den”—home to dragon boats. The day trip enhanced their knowledge of Hong Kong history. Furthermore, it enabled non-Chinese speaking children to experience traditional cultures, enhancing a sense of belonging.



共融文化活動「親子漁村文化考察團」
Children and parents learn about Hong Kong fishing village culture

粉嶺幼兒園的老師、幼兒及家長，配合「新年團圓」的教學主題，一起參觀故宮博物館。在老師及家長的帶領下各班按自己的興趣到訪博物館內不同的主題，然後分組作分享。低班幼兒過程中對「青花瓷」產生興趣，他們用紙杯及紙碟畫出自己喜愛的青花瓷花紋並互相分享。



幼兒展示青花瓷作品
Young students create their own "porcelain"

Teachers, children and parents from Fanling Day Nursery visited the Hong Kong Palace Museum as part of the “Happy Chinese New Year” teaching theme. Guided by adults, each class explored different museum exhibits by their interests before sharing thoughts in small groups. Younger children developed a particular interest into a porcelain in underglaze blue during the visit. They then created unique patterns on paper cups and plates and shared with friends.

東欣幼兒園老師配合繪本主題「尖沙咀的小兔子」，帶領幼兒遊覽尖沙咀海旁，透過寫生活動引導幼兒仔細觀賞鐘樓、文化中心及太空館等香港著名建築。遊覽期間，幼兒更訪問遊客，了解他們最喜愛香港哪些景點和食物，從中加強對香港文化的認識。

Inspired by a picture book about a rabbit visiting Tsim Sha Tsui, teachers from Tung Yan Day Nursery organised a day trip to the Tsim Sha Tsui harbourfront. Children explored landmarks such as the Clock Tower, Hong Kong Cultural Centre, and Hong Kong Space Museum, enjoying the vibrant atmosphere. During the trip, they even interviewed tourists about their favorite foods and places in Hong Kong, deepening their understanding of the city.



幼兒繪畫尖沙咀海旁的景色
Children draw the view of Tsim Sha Tsui harbour enthusiastically

東涌幼兒園帶領幼兒到「港鐵安全體驗天地」進行戶外學習。透過互動體驗學習，認識乘搭港鐵及使用港鐵設施時的安全要點、鐵路安全及禮讓的重要性。活動中，幼兒十分積極參與各項體驗活動，他們還設計了屬於自己的「指示牌」。



Moreover, Tung Chung Day Nursery’s students visited the MTR Safety Experience Zone to learn about railway safety and good passenger behaviours through interaction and simulation. Children were thrilled to participate in different experiences and designed their own signages.

幼兒透過遊戲認識不能帶進港鐵範圍的「危險品」
Children learn about “dangerous goods” that cannot be brought onto MTR

育嬰園

新翠育嬰園與友愛育嬰園一直致力於與家長建立緊密而良好的合作關係，共同培養嬰幼兒的健康成長。為了讓家長隨時隨地了解孩子的成長情況，我們積極運營社群媒介，以生動有趣的方式分享園內生活點滴及育兒資訊。這不僅讓家長能夠緊貼孩子的成長過程，同時也增強了與育嬰園的聯繫。

此外，育嬰園持續舉辦多元化的講座及活動，全面支援家長在照顧幼兒方面的需求。去年我們的活動包括「Aqua Baby Season 2」、「親子運動會」、「親親幼兒課堂日」、「親子按摩與瑜珈」、「感覺感知親子樂」及「中醫講座：從食、瞓、痾狀態看嬰幼兒健康」等，旨在提升家長的參與感，為家庭注入正能量，並共同為孩子們創造一個更美好的成長環境。



Aqua Baby Season 2 活動讓幼兒熟習水性
Aqua Baby Season 2 programme help toddlers
overcome the fear of water

Day Creches

Sun Chui Day Creche and Yau Oi Day Creche have been strengthening cooperations with parents, co-nurturing toddlers and infants. In order to enable parents to stay informed about their child's development, we actively manage our social media channels to share snapshots of nursery life and useful parenting advice to engage with parents. This not only allowed parents to closely monitor their child's progress but also strengthened their relationships with our day creches.

Additionally, the day creches continued to organise a diverse range of lectures and activities to support parents in meeting their childcare needs. Activities such as Aqua Baby Season 2, parent-child sports day, parent-child classroom day, parent-child massage and yoga, sensory stimulation activities for parents and children, and lectures on traditional Chinese medicine were held during the year to enhance parental engagement and their babycare skills. We hoped to inject positive energy into families, and collectively create a more nurturing environment for children development.



「環保微型創作看社區」計劃讓
會員用其他角度看世界
Miniature art programme
encourages members to view the
surrounding from a different
perspective

智齡：逆風而上，共融創未來

2024 年，對智齡而言是充滿突破與豐收的一年。智齡龍舟隊不僅成功恢復因疫情而中斷的內地交流，義工及殘疾人士組成的龍舟隊更在多場本地及大灣區的賽事中獲取佳績。

除了體育成就，智齡在推動社會共融的路上持續邁進。智齡成功申請了悟宿基金會有限公司的贊助，啟動了全新的「環保微型創作看社區」計劃，透過跨媒體微型藝術，帶領參加者走出社區，以獨特視角呈現黃大仙區的特色建築與景點。為弱能人士開拓了更廣闊的舞台，充分展現了「傷健共融」的核心價值。

CASEN: Ride against the Wind, Create an Inclusive Future

Breakthrough and fruitfulness described the year 2024 for the College for Adults with Special Education Needs (CASEN). Not only had CASEN Dragon Boat Team—formed by volunteers and persons with disabilities—resumed Mainland exchanges disrupted by the pandemic, but also achieved outstanding results in local and international competitions, promoting social inclusion.

Besides, CASEN has been actively working to promote social inclusion. We successfully applied for sponsorship from The Providence Foundation Limited to implement a programme focusing on creation of eco-friendly miniature. Through the miniature art, service users were able to appreciate the architecture and attractions in Wong Tai Sin District from a new angle. The programme helped disabled service users explore the world and experience the core value of social inclusion.

鄰舍故事 Neighbourhood Story

鄰舍「小嶺」的誕生 A Birth of Little Bird Ling

粉嶺幼兒園多年前便推行「繪本教學」，今年全體師生更共同創作繪本《小嶺》。故事源於孩子們在學校聽見小鳥啼叫，激發靈感，師生們便開始創作小鳥小嶺的故事。

孩子們都對小嶺充滿好奇，尤其是博博，他興奮地告訴媽媽小嶺擁有白色羽毛和藍色尾巴，長大之後牠會去尋找美麗的花海。博博在畫簿上畫出心目中的小嶺，這幅畫就是小嶺的初稿。

在老師引導下孩子們開始想像小嶺尋找花海的旅程會遇到甚麼。他們提出許多有趣的想法，認為小嶺可能會遇到各種動物，大家互相幫助，一起尋找美麗的花海，小嶺的故事便這樣誕生了。

接着全校師生分工合作，在大家的努力下，繪本《小嶺》便送到孩子們手上。博博感動地說：「我也希望像小嶺一樣能幫助有需要的人並追尋夢想。」

這本繪本不僅是師生們創意的結晶，更承載了鄰舍輔導會多年來的愛與信念，鼓勵孩子在未來的路上綻放光芒，建立一個互相關懷的社會。

Fanling Day Nursery has been adopting picture books teaching approach many years. This year, all teachers and students created a storybook—*Little Bird Ling*. The story was inspired the children hearing bird humming at school, and therefore, they sparked their imagination about a little bird namely Ling.

Every child was curious about Ling, especially little Pok. He once told his mother a story about Ling, a little bird covered in white feathers with a blue tail, who travels a long way to find a wonderland. Later, he drew a picture of Ling, which became the first draft of our storybook.



Guided by their teachers, the children imagined Ling's journey, filled with creative encounters who join her in search of a wonderland. Their ideas inspired the storybook *Little Bird Ling*.

Subsequently, teachers and students worked together to complete the storybook. Eventually, it was delivered to all children. Little Pok, touched by the production, said "I want to be Ling who helps people in need to achieve their dreams!"

Little Bird Ling is more than just a storybook but also embodies the spirit of the Council—love and faith. We encourage children to shine on their future paths and foster a society with mutual care and support.



服務統計 Service Statistics

學前教育服務 Pre-primary Education

收生人數 (截至 31/03/2025)
Enrollments (as at 31/03/2025)

育嬰園 Day Creche	136
幼兒園 Day Nursery	530
兼收弱能兒童計劃 Integrated Programme	36
暫託幼兒服務 Occasional Child Care Service	24
延長時間服務 Extended Hours Service	82

康齡學舍 Healthy Aging Academy

服務人次 Number of Attendance	38,590
---------------------------	--------

智齡 CASEN

註冊學生人數 Number of Registered Students	546
課程數目 Number of Courses	1,042

僱員再培訓局課程 Employees Retraining Board Courses

獲批課程數目 Number of Courses Approved	7
-----------------------------------	---



醫療衛生服務部 Health Care Service Division

本部門去年發展多個服務範疇：為配合醫衛局的基層醫療健康藍圖，離島地區康健站積極推行「慢性疾病共同治理先導計劃」；隨著中醫藥日益受到社會重視，本會順利開展「在院舍推行中醫服務先導計劃」，並擴展至所有康復服務院舍單位；鑑於計劃有正面成效，中醫診所持續與地區團體合作，推行照顧者支援計劃；本會並深感榮幸獲史賓士基金延續資助流動中醫車的營運費用；此外，專業護理顧問制備了《護理實務手冊》，提升服務質素。

離島地區康健站

康健站於 2024-25 年度，舉辦 156 次外展宣傳，並與 41 個團體合作舉辦 114 個推廣活動，成功招募了 2,799 人成為會員，鼓勵他們為自己的健康人生作準備。專職護士為 3,723 位會員進行首次或年度健康風險評估，提供意見及公眾教育；為照顧會員的身心靈健康，多位專職醫護職員舉辦了不同主題的健康教育活動，協助會員建立健康生活模式。過往一年，共有 1,147 位市民參與了「慢性疾病共同治理先導計劃」，當中提供了 120 節病人自強計劃課程，及為 527 位參加者進行個別諮詢，加強他們控制及改善高血壓及糖尿病，減低誘發其他嚴重疾病的風險。中心亦推行了 384 節病人自強計劃課程。1,745 人接受個別輔導及治療跟進後，病情得到改善。中心鼓勵市民了解個人及家庭的健康需要，並透過支援網絡，一起建立健康共融的社區。

A variety of developments took place within the Division during last year. In alignment with the Primary Healthcare Blueprint by the Health Bureau, the Islands DHC Express actively implement the Chronic Disease Co-Care Pilot Scheme (CDCC). As traditional Chinese medicine (TCM) gains recognition in society, the implementation of TCM within residential services went smoothly, and even expanded to all hostels for people with disabilities of the Council. Given the encouraging outcome, C.C. Chien Memorable Chinese Medicine Clinic continued collaborating with local social service agencies to address carers' support. Furthermore, we were honoured that George A. Spence Foundation further sponsored the operational cost of Tung Chung Chinese Medicine Mobiles Service. In addition, the Nursing Consultant prepared a handbook for practical care, enhancing our nursing service quality.

Islands DHC Express

Islands DHC Express held 156 outreach activities and collaborated with 41 organisations to host 114 promotional activities, successfully recruiting 2,799 members to encourage them to maintain a healthy life. Nurses helped 3,723 members perform their first/annual health risk assessments, provided professional advice and organised public education. To address all-round wellness, allied health professionals held various educational activities on different topics to help members nurture healthy habits. In 2024-25, 1,147 residents participated in the CDCC, and joined 120 sessions of empowerment programme to reduce health risk. The Islands DHC Express delivered consultation services for 527 individuals, empowering them to control hypertension and diabetes so as to alleviate symptoms and reduce the risk of developing other serious illness. 384 sessions of empowerment programme were held during the year, where 1,745 patients received one-to-one counselling and treatment and got improvement in health. We encourage members to gain a comprehensive understanding of their personal and family health needs, and co-build a health community with different support network.



離島地區健康站物理治療師指導參加者進行一系列伸展動作
Physiotherapist of Islands DHC Express instructs participants in stretching exercises



本會出席由基層醫療署舉辦的基層醫療健康發展進度簡介交流會
Our Council attends a briefing and exchange session on primary healthcare development held by the Primary Healthcare Committee

中醫服務

錢仲展紀念中醫診所及「健頤專線」一流動中醫養生服務在 2024-2025 年度共錄得 23,564 服務人次。當中內科佔 53%、針灸科佔 33%、跌打骨傷科佔 14%。診治的病症種類以感冒、痛症、婦科病、皮膚病及各類型慢性病為主。

過去一年，錢仲展紀念中醫診所持續與香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心合作推行「因愛得力」照顧者支援計劃，分階段為共 60 名參加者提供綜合中醫治療（包括中藥、針灸及耳穴治療）。因反應良好，後續合作推出護老者中醫優惠合作計劃，讓區內護老者以相宜價錢接受中醫診治服務。

本會兩間中醫服務單位亦繼續與本會屬下單位及外間機構合作，舉辦多場中醫講座及工作坊，涵蓋季節養生、失眠、情緒病、推拿保健及少數族裔健康等主題，並參與社區活動，提供中醫諮詢服務，積極向市民推廣中醫保健知識。

此外，錢仲展紀念中醫診所與香港浸會大學合作，接待工商管理學院學生進行暑期實習，學生協助完成 151 份服務問卷並設計保健湯包小冊子，提升服務質素。

2025 年初，本會喜獲史賓士基金延續資助「健頤專線」一流動中醫養生服務三年營運費，確保服務穩定推展，更為大嶼山地區僧侶提供免費中醫診症服務。

Traditional Chinese Medicine (TCM)

C.C. Chien Memorable Chinese Medicine Clinic and Tung Chung Chinese Medicine Mobile Service recorded 23,564 attendances of services during 2024-25. In which, internal medicine, acupuncture, and bone-setting accounted for 53%, 33% and 14% respectively. The primary symptoms were colds, pains, gynecological disorders, skin problems, and various chronic illnesses.

In the past year, C.C. Chien Memorable Chinese Medicine Clinic partnered with Hong Kong Sheng Kung Hui - Wong Tai Sin District Elderly Community Centre to implement a carer support programme. 60 participants were offered integrated TCM treatment, including Chinese medicine, acupuncture and auriculotherapy. In light of positive feedback, we later offered discounts for carers so they could access TCM services at an affordable price.

Our Two TCM service units continued to collaborate with affiliates and external organisations to host seminars and workshops covering topics such as seasonal wellness, insomnia, emotional health, Tui Na, and ethnic minority health. The service units also actively participated in community activities to provide Chinese medicine consultation, actively promoting TCM to the public.

Last year, C.C. Chien Memorable Chinese Medicine Clinic cooperated with the Hong Kong Baptist University, offering summer internships for students at the School of Business. The students helped collect 151 questionnaires and design Chinese-herb soup brochures, enhancing the service quality.

We were honoured that George A. Spence Foundation continued sponsoring the operational cost of Tung Chung Chinese Medicine Mobiles Service for three years, securing stable service development. The sponsorship even allowed us to extend free medical services to monks on the Islands.



本會喜獲史賓士基金延續贊助營運經費
We are pleased to be sponsored by George A. Spence Foundation to continue operation

專業護理顧問

本會於 2022 年設立專業護理顧問崗位，以提升護理工作的質素。過去一年，顧問舉辦護理同工分享會，支援院舍中藥派發試行計劃，完成培訓並擴展至本會 12 間康復院舍，並舉辦「中藥安全」家屬講座，提升安全意識。顧問亦擔任實習導師，協助大學生完成院舍實習，促進專業交流；此外，顧問更協助編制了《護理實務手冊》。

Professional Nurse Consultant

The post of Professional Nurse Consultant was opened in 2022 in order to elevate the quality of nursing practice. During 2024-25, the consultant organised sharing for nurses and assisted in implementing a Chinese medicine pilot scheme at residential homes. The consultant also completed relevant training for frontline staff and extended the scheme to 12 rehabilitation residential units. Moreover, a seminar on "Chinese Medicine Safety" was launched for family members of our service users. Additionally, the consultant served as an internship mentor, assisting university students in completing placements and facilitating learning from professionals. The consultant also assisted in preparing a handbook for nursing practice.

展望未來

部門會繼續重點發展離島「地區康健站」、落實宿舍使用中藥的工作、與不同伙伴合作，加強對照顧者的支援、積極舉辦中醫講座向社區推廣中醫藥知識，並與不同專業團體合作，研究及推動各種基層健康的服務模式。

Future Plan

The Division will prioritise the development of Islands DHC Express, review further implementation of Chinese medicine at residential homes, and co-operate with various partners to strengthen carer support. We will also continue promoting traditional Chinese medicine through community talks, collaboration with professional organisations as well as development of primary healthcare services.



少數族裔義工向少數族裔婦女分享健康飲食心得
An ethnic minority volunteer shares healthy diets with ethnic minority women

鄰舍故事 Neighbourhood Story

政府推行基層醫療改革，強調預防疾病。中醫自古已有「上工治未病」的理念，著重整體調理，能與現時的发展方向相輔相成。當中最廣為人知的中醫保健方法，莫過於「天灸」。本會中醫診所早在十多年前已提供一年兩次的天灸治療服務。

蘇太因中年患頑疾體質轉差，常患咳嗽，經醫師建議後開始每年接受天灸治療。多年來，蘇太與丈夫每逢夏冬都接受天灸治療，感冒次數明顯減少。而蘇生向來健康良好，仍相伴接受天灸治療。

蘇生去年因胸口不適需接受心臟手術。由於蘇生已年屆 89 歲，家人們都感到擔心。可幸手術過程順利，康復良好。

今年天灸日，蘇生依然笑容滿面地陪蘇太到中醫診所。主治醫生讚他康復很快，證明多年來的中醫保健卓有成效，對他很有幫助。



The government promotes health care reform, with a strong focus on developing primary care and disease prevention. TCM developed preventive medical concept long ago, emphasising holistic regulation on bodies, which complements today's developments. Among the most well-known wellness practices is Tian Jiu therapy. Our clinic has offered biannual Tian Jiu therapy for over a decade.

Suffering from a chronic illness in middle age, Mrs. SO's health deteriorated, accompanied by frequent coughs. Following a doctor's advice, she began receiving Tian Jiu therapy. Despite Mr. SO always being in good health, both Mr. and Mrs. SO insist on receiving Tian Jiu therapy every summer and winter. Since then, they have rarely caught colds.

Last year, Mr. SO underwent surgery at age of 89 due to chest pain. The family was worried, but the procedure went smoothly, and Mr. SO recovered well.

This year, the SO family returned to our clinic for check-up with a big smile. Our Practitioner was pleased that Mr. SO's physical recovery has been remarkably swift, demonstrating the effectiveness of long-term Tian Jiu therapy and Chinese medicine.

服務統計 Service Statistics

離島地區康健站 Islands DHC Express

新會員數目 Total Number of New Members	2,799
首次 / 年度健康風險評估 Total Number of Health Risk Factor Assessments	3,273
健康推廣活動總人次 Total Number of Attendance of Health Promotion Programmes	3,761
慢性疾病共同治理先導計劃總人次 Total Number of Attendance of CDCC	1,147
糖尿病 / 高血壓活動總人次 Total Number of Attendance of DM/HT Programme	510
慢性膝關節及腰帶痛症活動總人次 Total Number of Attendance of Osteoarthritis Knee & Low Back Pain Programme	1,438
中醫服務總診症人次 Total No. of Consultation of Chinese Medicine Services	23,564

鄰舍輔導會

The Neighbourhood Advice-Action Council

Coffee Bunnies

銅獎 Bronze Award



社會企業部 Social Enterprise Division

年度總覽

本會旗下社會企業「Coffee Bunnies」在民政事務總署「伙伴倡自強」社區協作計劃的支持下，已邁入第四個營運年度。秉持著推廣咖啡文化與深化社區參與的核心使命，我們透過多元的咖啡服務 - 包括到會餐飲、產品零售、咖啡工作坊及位於大坑的實體店，為年輕咖啡師創造實踐夢想的舞台。

但由於經濟環境轉變與市民消費習慣的轉移，我們的營運仍面臨嚴峻挑戰。面對市場的快速變化，我們積極應變，尋求並開拓新的商業機會與服務領域。總結去年度，我們共成功舉辦 53 場咖啡拉花工作坊及 21 場咖啡餐飲到會服務，數量與往年相約。面對通脹、勞動成本及租金上漲的社會趨勢，我們持續調整營銷策略，擴展服務範疇，以確保穩定的收入來源與長遠的可持續發展。

服務亮點與創新：非一般的咖啡店

在產品開發方面，除了持續與香港中廚師協會合作推出慈善月餅與糕點套裝外，本年度我們更在聖誕節期間與鯉魚門紹香園攜手，推出節慶禮品套裝，成功擴大了產品線。此外，為充分利用大坑實體店的獨特空間，我們聯乘本地或海外藝術家、漫畫家、攝影師、畫家與畫廊等，在店內展示他們的作品，將本店打造成一個獨具特色的主題展覽咖啡廳。

Overview of the Year

Supported by the Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme by the Home Affairs Department, our social enterprise, Coffee Bunnies has entered its fourth year of operation. With aims to promoting coffee culture and community engagement, a variety of coffee-related services, such as catering, product sales, workshops and a coffee shop, are provided to help young baristas to fulfill their aspirations.

However, the downhill of global economy and shift of consumption choices made our business challenging. Faced with the rapid changes in market, we proactively responded to any social changes and continued exploring new opportunities. During the financial year of 2024-25, we held 53 latte art workshops and 21 private catering services, which was comparable to previous year. In response to inflation and increasing labour costs and rents, we constantly adjusted our marketing strategies and expanded businesses to maintain stable revenue streams and long-term sustainable development.



Highlights and Creativity — Not an Ordinary Coffee Shop

On product development, we not only continued partnering with the Hong Kong Chinese Chefs Association to launch charity mooncakes sets, but also joined hands with Lei Yue Mun Shiu Heung Yuen Ltd. to sell Christmas gift sets that successfully expanded our production lines. Besides, to fully utilize the unique space of our shop in Tai Hang, we collaborated with local and overseas artists, cartoonists, photographers, painters, and galleries to display their artworks in the store, transforming Coffee Bunnies into an artistic café and themed exhibition gallery.

值得一提的是，Coffee Bunnies 榮幸地參與了平等機會委員會舉辦的「通用設計嘉許計劃 2024/2025」。此計劃旨在推動平等與共融價值，為不同年齡、能力與背景的人士打造暢通無礙的友善環境。經過嚴格評審，因對共融理念的實踐，本社企獲頒銅獎殊榮，這是對我們努力的最大肯定。

社會影響與永續發展

Coffee Bunnies 的核心價值在於證明商業成功與社會責任可以並行不悖。儘管營運挑戰重重，我們始終堅守承諾，致力於為弱勢社群創造有意義的就業機會。我們不僅關注社會責任，也積極推動環境、社會及管治（ESG）原則，確保營運模式的可持續性。目前，咖啡店共僱用兩名全職員工與十三名兼職員工，並與本會青少年服務及康復服務緊密合作，推展實習生培訓計劃，以提升青年人及殘疾人士的咖啡專業知識與工作技能。

展望未來：開創社會企業新格局

展望新的一年，Coffee Bunnies 將持續深耕咖啡文化，創造深遠的社會價值。我們將透過本會「Coffee-To-be」咖啡合作聯盟，與屯門及東涌兩所殘疾人士綜合就業服務單位合作。前端以 Coffee Bunnies 咖啡店作為對外平台，為青年人提供專業培訓與實務經驗，並提升社會共融意識；後端則由兩間綜合就業服務中心負責咖啡豆的烘焙與包裝等工序，為殘障人士提供職業訓練，助其習得技能並融入職場。這種創新模式成功融合了市場需求與社會效益，不僅為弱勢社群創造了有意義的就業與培訓機會，更提升了公眾對不同能力人士的認識與接納度。「Coffee-To-be」品牌旨在平衡商業力量與社會需求，並致力於透過可持續的社會影響力，幫助弱勢社群自我探索、提升自尊，最終實現社會共融。

我們由衷感謝所有顧客與合作夥伴，特別鳴謝會德豐有限公司、科進顧問（亞洲）有限公司、夏利文物業管理有限公司、FARFETCH 等，對我們使命的堅定支持與信任。這份信任不僅肯定了我們克服挑戰的決心，更讓年輕咖啡師的夢想成真。

Coffee Bunnies was honored to participate in the “Universal Design Award Scheme 2024/25” held by the Equal Opportunities Commission. The scheme aimed at promoting equality and inclusion in community, and increasing accessibility for all. After evaluation, Coffee Bunnies was awarded the Bronze Award for recognizing our effort in providing a barrier free environment for different walks of life.

Social Impacts & Sustainability

Coffee Bunnies' core values lie in coexistence of business success and social responsibilities. Despite numerous operational challenges, we remain determined to the commission of creating meaningful employment opportunities for disadvantaged communities. We not only focus on social responsibility, but also actively promote environmental, social, and governance (ESG) principles to ensure the sustainability of our business model. At the moment, there are 2 full-time and 13 part-time employees. We also cooperate with members of the Children and Youth Service Division and Rehabilitation Service Division to launch a trainee programme for them, aiming to enhance their barista skills and work skills.

Future Prospect: Reshaping Social Enterprise

Coffee Bunnies shall continue to promote coffee culture and integrate priceless social values into our operations. “Coffee-To-be” was officially established with the assistance of two integrated employment service centres of our Council in Tuen Mun and Tung Chung. The coffee label takes Coffee Bunnies as its front end, providing professional training and relevant work experience for youth, and enhancing social inclusion awareness. Our solid foundation—production line is managed by our two integrated employment service centres. They are responsible for roasting, packaging and other tasks, which helps people with disabilities develop potential careers. The reshaping of social enterprise has successfully integrated market demand with social benefits. Not only were meaningful employment and training opportunities created for disadvantaged communities, but public awareness and social inclusion for all also enhanced. “Coffee-To-be” label aims to balance commercial realities and social needs, help the disadvantaged explore themselves, enhance their self-esteem, and achieve social integration as our ultimate goal.

We would like to take this opportunity to thank all customers and partners, especially Wheelock and Company Limited, WSP Asia Limited, Harriman Property Management Limit and FARFETCH, for their support. The trust in Coffee Bunnies has not only affirmed our determination to overcome challenges but has also made young baristas' dreams come true.





內地服務工作 Mainland Services

隨著粵港澳大灣區建設日益成熟，各企業及政府緊密協作，本會積極響應社會福利署的發展藍圖，重點推動多元化內地交流團，針對不同職系及學歷背景的參加者，精心設計合宜適的參訪行程，並安排與內地專業人士交流，跨地域互動汲取專業經驗並互相學習，促進知識共享，加深對祖國的認識。過去，本會協助督導多間位於廣州及鄰近地區的社區服務中心和合作項目，與荔灣蓬源人家服務中心建立長期合作關係；今年更舉辦聯合長者口述歷史劇節目及青少年交流團，有效推動兩地文化匯聚，及推動大灣區社會服務未來發展方向。

戲裡人生，憶起精彩

鄰舍輔導會致力促進粵港長者文化交流，繼 2016 年深水埗康齡社區服務中心康齡劇社於廣州大劇院成功演出後，康齡劇社於 2024 年 12 月再度赴穗，並與廣州荔灣蓬源人家服務中心長者攜手進行「穗港鄰里情·相聚在蓬源」匯演。



長者會員傾情演出
Elderly perform enthusiastically

As mature development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area leverages close cooperations among private businesses across the Greater Bay Area and local governments, the Council supports the government's blueprint for integration. Integrated study visits are designed for participants from various sectors and backgrounds. The Council arranged for participants to meet up with professionals in the Mainland, enriching professional knowledge, cultivating peer relationships and gaining deeper understanding of our motherland. In the previous years, the Council supervised several service centres and cooperation projects in Guangzhou and nearby districts, and built a lasting collaborative relationship with Feng Yuan Ren Jia Service Centre (Liwan). During 2024-25, community oral theatre project and youth exchange tours were organized to promote diversity in culture and creativity and facilitate development of social services in the Greater Bay Area.

Memories Live on Stage

The Council always thrives on exploring diversified arts and cultures. After a tremendous success of a performance at Guangzhou Opera House in 2016, the Shamshuipo District Elderly Community Centre Drama Club finally returned in December 2024 with fresh contents and collaboration with seniors from the Feng Yuan Ren Jia Service Centre in Liwan, Guangzhou. The community oral history theatre programme "穗港鄰里情·相聚在蓬源" (The Young Us: Old Times in Guangzhou and Hong Kong) featured 20 elderly members from Hong Kong and 12 elderly from Guangzhou, who personally enacted their childhood and youth memories -including making their own toys with creativity- under the guidance and instructions from the Chung Ying Theatre Company.



演員重現昔日生活的樣貌
Actors recreate scenes from
everyday life in the past.

長者口述歷史劇由香港 20 位長者及 12 位來自廣州當地的長者親身演繹，由中英劇團導師的帶領下，以戲劇形式講述兩地的兒時或青年生活及自製玩具的回憶，勾起觀眾對過去的共鳴與懷念，獲廣州市荔灣區政府部門、逢源街道黨工委及社會各界高度讚賞。是次精彩的演不止讓年輕觀眾得以窺見上一代的生活智慧與堅韌精神，也讓長者們在舞台上重拾自信，留下生活的印記，達到文化傳承的宗旨。

是次活動不僅促進兩地長者藝術共融，更吸引近 200 名公眾人士觀看，多位內地領導親臨指導。演出獲得現場官員、社工及在地居民的一致好評，並獲廣州主流媒體廣泛報道。在各方積極推動下，逢源街道黨工委辦事處已落實會全力支持籌辦第二屆匯演，本會亦會繼續推動穗港社區共融、促進跨地域協作。

舉辦跨專業職志交流，以文化連繫地域

本會憑藉多年來協助內地社區服務的經驗，深切了解當地社會服務的發展和轉變，而且一直與廣州社福機構建立了穩固的合作關係。鑑於近年兩地交流頻繁，本會遂於本年度開始重點籌辦了多次內地考察交流團。五月中旬舉辦了兩次「穗港青年就業創業交流團」，帶領約 40 名香港專業教育學院（沙田）幼兒、長者和社會服務系的學生及教師前往內地進行實地考察與交流。透過參觀社福機構、院舍、學院和交流講座等，深入了解內地社會服務的運作模式、政策方向及文化背景，擴闊視野，提升專業素養，為將進入社會的青少年建立本地及大灣區職志準備。



穗港青年就業創業交流團合照
A group photo of exchange tour in the Mainland

The play narrated childhood memories—such as making their own toys when they were poor—in Hong Kong and Guangzhou, evoking resonance and nostalgia. The Drama Club was highly appreciated from the Liwan District People's Government of Guangzhou Municipality, the Party Working Committee of Fengyuan Street, and various sectors of society. Not only young audience enjoyed the performance with insights into the wisdom and life of old days but also allowed elderly to regain confidence on stage, living to the fullest and achieving the goal of cultural heritage.

This event not only promoted inclusion in art and culture between the elderly from the Greater Bay Area but also attracted nearly 200 members of the public audience, with several Mainland leaders in attendance to provide guidance. The performance received praise from the officials, social workers, and the public, and was widely reported by local mainstream media. With the active support of all parties, the Fengyuan District Government has confirmed its full support for organising more performances in the future. The Council will continue promoting community integration between Guangzhou and Hong Kong and facilitate cross-regional collaboration.

Connect with Hearts, Mainland Exchange Tours

Having been supervised service centres in the Mainland over decades, the Council acquired deep understanding of social policy and development of social work in the Mainland; the Council also established long-term cooperative relationships with social service agencies in Guangzhou. In light of frequent Guangzhou-Hong Kong collaborations, the Council focused on organising Mainland study/exchange tours. In mid-May 2024, the Council led the "Youth Employment and Entrepreneurship in Guangzhou and Hong Kong Study Tour" twice, which consisted of approximately 40 students and professors from the Elderly and Community Services of the Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin). The group visited local businesses and service centres and attended talks to learn about the operation of social services in the Mainland, as well as relevant policies and development. By participating in our exchange programmes, the participants were able to broaden their horizons, enhance their professionalism, and prepare for potential career paths in the Greater Bay Area.



青年到訪內地長者中心，為他們帶來歡樂
Youths visited elderly centre in the Mainland, bringing joy and warmth



企業傳訊 Corporate Communication

鄰舍輔導會一直致力推動社區關懷與文化傳承，2024 至 2025 年度透過多元化的籌款活動及社區連結項目，凝聚社會力量，支援長者、弱勢社群及照顧者，實踐「關懷扶弱、凝聚社區」的使命。

籌款活動

本會大型籌款活動《鄰舍頌親恩慈善午宴 2024》，由奧陸資本贊助，邀請逾千名長者及弱勢社群共聚午膳，慶祝父母親節。活動獲香港特別行政區保安局局長鄧炳強及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室社會工作部副部長周和擔任主禮嘉賓，並獲多個機構鼎力支持。扣除必要成本支出後，共籌得約 40 萬元善款。

去年度成功舉行全港賣旗日，首次與日本卡通角色 Craftholic 合作，並且加入寵物義工一同賣旗元素。活動為非政府資助的長者服務籌募經費，以宣揚「長幼同行」、「護老愛老」的理念。扣除必要成本支出後，共籌得約 123 萬元善款。

年初，「助鄰扶老步行顯愛心」步行籌款活動移師回沙田公園舉行，參加者以「超慢跑」方式沿城門河步行，為本會非政府資助項目的中醫診所，以及弱能人士宿舍籌募經費，推動健康與關愛訊息，籌得約 53 萬元善款。



The Council is committed to promoting caring and cultural heritage. A diversity of fundraising events and community networking projects were held during financial year 2024-25 to coalesce society to help elderly, the underprivileged and carers and accomplish the goal of "care for the deprived, unit the community".

Fundraising Events

Our big annual events "Charity Lunch for Parents in Our Neighbourhood", titled-sponsored by Oscar and Partners Capital Limited, was convened to acknowledge service users' devotion in raising children. Over 1,000 elderly, parents and the underprivileged enjoyed the banquet together. It was honoured to have Mr. TANG Ping-keung, GBS, PDSM, JP, Secretary for Security, and Dr. ZHOU He, Deputy Director-General of the Department of Social Affairs of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region be our officiating guests. With the support of various partners, we raised approximately HK\$ 400,000.

We successfully conducted a territory-wide flag day sale with Japanese character Craftholic last year. It also featured pet volunteers to help raise funds for maintaining non-subsidised elderly services. Through fundraising, we also raised public awareness on the social issues—"cross-generational integration and "deep affection for the elderly". After deducting necessary expenses, over HK\$ 1.23 million was raised.

NAAC Charity Walk 2025 concluded in early January at Sha Tin Park. Participants jogged slowly along the Shing Mun River, raising funds for self-financing services—Chinese medicine clinic and hostels for people with disabilities, and promoting health and care. Nearly HK\$530,000 was raised during the event.



媒體活動

去年，本會透過說好不同服務使用者故事，推廣本會多元化服務。感謝各媒體以文字、短片等方式，記載服務使用者的故事，共逾一百篇，而每個故事的背後都流露滿人情味。

去年 8 月本會舉行由殘疾會員主演的電影《山莊日記》內部首播，其後於多個戲院舉行放映及分享會達百餘場，並獲勞福局及社署的支持，勞福局孫玉茵局長到訪其中一場電影放映會，及親臨探訪《山莊日記》實境拍攝場地怡欣山莊，為演員打氣及與院舍會員交流，展現政府對殘疾人士的關注與支持。

延續前兩年合作無間基礎，大家樂「大家開飯 2024」食物援助計劃繼續與本會合作，為照顧者及咀嚼吞嚥困難人士提供食物支援，累計資助額達 3 千 3 百萬元，受惠人數逾一萬人。

旗下另一集團一粥麵與李錦記則合辦「千人煲仔飯挑戰」，邀請本會 400 位會員及照顧者參與，並設有明星表演慈善場，為本會籌款，場內展示本會青少年設計の木牌藝術作品，促進跨代交流與社區關懷。

騰訊基金會舉辦「99 公益日」配捐活動，本會繼續為受惠機構之一。用戶透過 WeChat Pay HK 捐款支持本會「贈醫施藥·支持老弱」項目，資助有需要長者免費中醫服務。基金會同時配捐相應的金額，此項目共籌得逾 5.7 萬元善款。

昂坪 360 邀請本會合作，連同多間區內小學合共 1,500 名義工，穿上多啦 A 夢主題顏色衣服和帽子，排列拼出多啦 A 夢頭像，並讓會員能夠一嘗乘搭纜車欣賞美麗景色的機會。當日持有門票乘客亦可透過捐款活動支持本會，既可做善事又可以打卡留念。



Media Activities

Stories and experiences of service users were shared through words and videos by the mass media, showcasing the diversity of programmes provided by the Council and the message of caring and mutual support. Last year, more than 100 publications were released to highlight the situations of carers and humanity.

Starting in August 2024, the Council presented the film, *The Manors*, starring members with disabilities, and held over a hundred screenings and sharing at several cinemas. With the support from the Labour and Welfare Bureau and the Social Welfare Department, Mr Chris SUN, JP, Secretary for Labour and Welfare attended one of the film screenings and toured to the real-life filming location — Harmony Manor to support the actors and engage with other members with disabilities, showing the government's concerns and support for people with disabilities.

Continuing the close cooperation, it was the third year partnering with Café de Coral to implement a food assistance programme, offering food assistance to carers as well as people suffering dysphagia. The cumulative amount of funding from Café de Coral reached HK\$33 million, benefiting 10,000 people in need.

Furthermore, Super Super Congee & Noodle, a sub-group of the Café de Coral Group, co-produced a 1,000 claypot rice challenge with Lee Kum Kee. 400 service users of the Council and their caregivers were invited for this harvest where artists performed on stage to help raise funds for the Council. Inside the venue, wooden sign artworks designed by youth members were displayed to promote intergenerational communication and community engagement.

We were honoured to be one of the participants of Tencent Foundation's annual "99 Giving Day", which matched users' donations to us. The donations helped needy elderly receive free Chinese medicine services. The project raised more than HK\$57,000 in donations.

Ngong Ping 360 cooperated with the Council and 1,500 primary school students. Dressed in Doraemon-inspired T shirt and cap, the participants formed a Doraemon "human mosaic" for fun, and admired the extraordinary view of Hong Kong while riding cable cars. Passengers with day tickets were able to make donations to the Council, leaving a hearty memory.



義工獎勵及鳴謝

Volunteer Award & Acknowledgements





東涌綜合服務中心

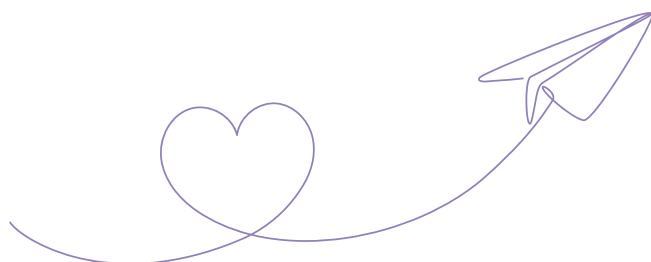
年資	義工	年資	義工	年資	義工
23 年服務	陳育意	13 年服務	劉小冰 周麗麗 楊吳端 潘水堂 鍾燕紅	8 年服務	何光漢 余豔珠 吳注治 林月彩 陳文芳 麥燕珍 黃淑嫻
22 年服務	吳麗芳	12 年服務	方彩連 李家鳳 甘景玲 高志明	7 年服務	封藹珈 蕭橋穩 謝惠賢 謝翠文 鄧紫營 陳凱雯 陳慧雯 陳紀陶 張吳佩珩
21 年服務	何麗儀 朱瑤希	11 年服務	廖凱珊 張文琴 張牛娣 李七妹 李淑欣 林冬梅 蔡永春 蘇彩娟 袁樹榮 關代紅 陳玉卿 歐 榮	6 年服務	周漪文 林珍玉 陳瑞雲 陳 珍 黃 美
19 年服務	李月英 鄭琴珠	10 年服務	周均燕 張煒娟 梁財轉 楊蘭娟 羅艷玲 覃金珍 譚仲濂 陳文蔭 陳達源 黃金蓮 尹 君 曾 祿	5 年服務	張家熙 郭樹基 陳苑恩 陳金寧 麥潔冰
18 年服務	朱雅芳	9 年服務	倫永強 吳炳華 楊美治 湯運寧	4 年服務	何少雯 尹相洁 張佳佳 張嘉霖 張少萍 胡文蘭 鄒國珍 鄭燕群 許 明
17 年服務	何麗芬 羅偉德			3 年服務	劉淑賢 吳友華 吳美蘭 梁煥好 王秀峰 陳汝林 陳綺雯 馬胤熙
16 年服務	吳麗霞 甘欽如				
15 年服務	侯銀來 周瑞蓮 張權珍				
14 年服務	黃梅芳				

東涌綜合服務中心 - 愉景灣分處

年資	義工	年資	義工
9 年服務	王小鳳 秦佩靜 黃勝慧	4 年服務	廖國雄 朱三珠 李玉玲 葉延水 郭仲衢 鄭若曦 陳其錦 陳咸福
8 年服務	袁志棠	3 年服務	梁鳳儀 石雅君 胡文輝
6 年服務	鄭月紅 鍾玉好		

深水埗家庭支援網絡隊

年資	義工	年資	義工	年資	義工
22 年服務	陳開誠	5 年服務	孔俊傑 廖文芳 張秀敏 徐海霞 成亨燕 朱幸怡 林佩玲 王翊熙 王諾澄 盧華容 莊傑翔 莊榮陽 莊衍庭 謝麗萍 趙家愉 趙家樂	3 年服務	伍如玲 劉思雨 劉飛鷹 勞鳳銀 吳嘉倩 吳藹桐 吳鑫煒 容惠莊 張清芝 方如金 方明明 曾彩霞 曾玉鳳 李千柔 李啟蓬 李小鳳 李日華 李昊傑 李鈺鈴 林倬鋼 林小峰 林海杰 林義龍 梅芯悅 歐洛琳 湯葵心 王心怡 王水英 王翊軒 甄丹紅 練冬燕 羅錦聰 胡宇欣 蒙慧欣 蒙紅素 謝淑珍 譚家惠 譚文軒 譚淑盈 賴梅紅 鄭德光 鄭梓晞 鄭梓玲 鄭梓諾 鄭乙庭 鄭俊芬 鍾欣言 陳滿慶 陳迪美 霍淑芬 馬玉安 高潔貞 黃婉怡 黃婉珊 黃子洋 黃梓皓 黃洛施 黃詩鳴 黎芊媛 蔡 霞 陸 蔚 歐陽鉅明 歐陽韻意
21 年服務	陳華麗	4 年服務	余子烽 余子瑩 余子碩 余靜瑤 凌碟芬 劉海風 周玉姣 張以蕎 張晉迪 方竹娣 施賽華 曾玉娣 李彩玲 李梓澎 李芳妹 李錦伶 李鳳春 梁海珍 潘璐莎 甄麗蓮 石珊鳳 舒盈盈 賴碧妹 鄭麗心 顏玥盈 馮宇俊 馮宇彬 魏應樂 麥詠琪 麥詠琳 李 香 司徒惠琮 歐陽惠雲		
18 年服務	吳綺雲				
17 年服務	吳鳳平 李佩玲				
16 年服務	尹錦常 林素貞				
10 年服務	張麗愛 李文軒				
9 年服務	張秀芬 曾凱程 曾海軒 陳佩珍				
8 年服務	徐巧鳳 阮翠玉 陳子健 陳鳳玲				
7 年服務	廖凱琳 方少英 葉秀玲 阮嘉欣 陳子恒				
6 年服務	吳雪珍 李婉芊 李炫祖 梁珮珮 江麗娜 賴穎軒 魏紅兒				





賽馬會樂富宿舍

年資	義工	年資	義工
17 年服務	丁秀珍	4 年服務	洪玉珍
11 年服務	石燕萍 馮鳳媚	3 年服務	梁惠民
9 年服務	吳佩如		

高華閣單身人士宿舍

年資	義工	年資	義工
11 年服務	楊成堂	4 年服務	邱志強 張雪蓮
8 年服務	羅觀帶	3 年服務	丁玉珠 林春蘭 林愛清 梁智德 梁蘇妹 鄒婉山 謝萬全 鍾智全
5 年服務	何鍊漢 曾德志		

深水埗康齡社區服務中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
31 年服務	徐偉幹	14 年服務	何惠蓮 張玉英 梁佩婉 梁玉琮 梁麗雲 謝勇生 陳賽萍	8 年服務	傅翠開 張偉倫 李美玲 李芳妹 林中英 林衛中 梁燕清 樊金華 沈錦容 王西文 石麗儀 羅玉娟 羅玉蘭 胡美嫦 葉國雄 董亞娥 賀麗芬 陳慈玉 陳美代 陳耀祥 韓美卿 馬焯輝 黃小曼 黃笑梅 謝 誼
29 年服務	葉惠儀	13 年服務	余秀蓮 吳長賢 朱慧珊 梁楚榮 沈惠芳 甘玉英 鍾玉英 關舜云 鍾 湛	7 年服務	李笑初 楊秀奇 沈慶禧 羅瑞琮 霍淑芬 黃世江
26 年服務	李麗虹 林九妹 梁群英 鄭兆芬	12 年服務	杜婉儀 林北滢 羅錦芳 鄭麗霞 陳水錦 陳淑端 陳玉蓮 陳麗珠 雷婉君 黃健好 黃瑞琪 鄒 波	6 年服務	尹燕芳 梁建華 王蕙娟 盧康源 鄧鳳賢
21 年服務	潘仁杰 陳華麗	11 年服務	吳美玲 楊芳儀 王秀蘭 盧潔英 羅德賢 郭彩嫻 鄭惠珍 鍾誠輝 陳群弟 魏翠鳳 黃楚雄	5 年服務	吳麗冰 柳慶嬌 江水蓮 王玉群 容 冰
20 年服務	勞惠屏 吳綺雲 吳 崧	10 年服務	陳彩金 黃景怡 黃雪梅	3 年服務	梁崇澤 梁麗芬 潘碧娥 王雪文 羅書娥 蔡光華 鍾德新 陳兆東 陳惠娟 鄺 堯
19 年服務	譚彩玉	9 年服務	姚甜煥 徐秀蓮 李玉英 林玉芬 羅耀群 陳惠娟		
18 年服務	徐巧鳳 陳鳳玲				
17 年服務	吳鳳平 尹倩文 梁鳳萍				
16 年服務	譚燮和				
15 年服務	何有蓮 張東娣 梁志強 胡 渠				

屯門區綜合康齡服務中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
22 年服務	黃碧芬	11 年服務	朱楚萍 李坤妹 梁紹妍 梁蔚心 鄭克金 黃少華 陳 琮	6 年服務	何麗影 傅卓梅 廖桂芳 張新雲 張鳳萍 梁寶嫻 梁少薇 胡少玲 蕭錦芳
20 年服務	凌碧花 林品蘭 洪福海 陳閏梅 龔杏流 龔金湊 黃 志	10 年服務	何水生 曾廣旋 朱其明 李健新 汪麗娟 許北石 麥瑞庭	5 年服務	陳有明
19 年服務	郭婉儀	9 年服務	劉培根 吳麗霞 楊玉媛 余 清	4 年服務	余玉芳 劉耀榮 區蓮珍 施寶華 李淑琮 石崇玲 袁慧貞 趙金鳳 邱麗堅 郭燕弟
18 年服務	馮文蘭	8 年服務	何瑞明 姚桂芹 徐國新 李環仙 楊廣海 甄麗儀 羅燕媚 蘇麗銘 袁心焯 趙曉琮 鄭素梅 金有珍 陳嘉斌 陳秀香 陳靜儀 陸翠華 黃勝龍 黃潤顏	3 年服務	侯振玉 吳細好 張潔貞 李漢文 李琮珍 李群香 梁淑芳 樂蓮雲 盧佩蓮 程盛樺 繆貞如 莫桂霜 蘇瑞英 袁麗霞 趙金仲 趙金惠 趙金蓮 趙金霞 鄭燦耀 鄭麗芬 陳秀蓮 魯孝萍 黃美玲 李 金 王 勤
17 年服務	何元光	7 年服務	任昭明 唐潔梅 張宜南 張石翔 施惠霞 柯依嫻 梁淑琮 楊金蘭 王醒華 胡美玉 范翠華 陳翁芸 黃小鶯 黃銘雄 沈 煒 黎 耀 司徒笑英		
16 年服務	莫惠貞 黎少珍				
15 年服務	吳大妹 廖寶達 張桂英 張素英 梁妙英 羅誠意 譚順卿 鄭耀輝 黎玉珍				
14 年服務	林新花 林民友 王淑貞 謝深玲 邵玉霞 陳雪英 馮蓮愛 黎元友				
13 年服務	葉健波 鄧玉梅 鄧瑞蓮 陳甘泉				
12 年服務	周麗常 王瑞琴 葉明玉				



利東鄰里康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
27 年服務	林 琴	12 年服務	林美珠 陳水清	4 年服務	何紫媚 區紀勵 吳麗勵 姚桂興 張笑容
23 年服務	易慕貞 陳若碧	11 年服務	梁琮笑		文錦發 李秀勉 李翠娥 林尚英 梁慧妍
21 年服務	倫群英	10 年服務	王美珠 黃錫文		蘇劍輝 謝桂珍 譚文耀 趙建芬 鄭瑞洪
20 年服務	李欽霞 洪玉琴	9 年服務	梁玉燕 謝秀霞 龍栢基	3 年服務	錢月玲 梁 威
18 年服務	周曼薇 蔡佩蓮 郭玉娟	8 年服務	張煥蓉 李麗華 熊麗珍 譚笑華 黃華福		周惠萍 廖亞妹 李桂蓮 李胡妹 李順芝
16 年服務	彭清霞	7 年服務	余錦云 劉少寶 黃忠勝		楊洪裕 王金鳳 簡元娣 蘇惠娟 鄭永善
15 年服務	何玉貞 蔣彩珍	6 年服務	呂秀蓮 方錦釗 梁秀珍 梁秀芝 謝群英		黃秀蘭 黃麗貞 李 梅
14 年服務	陳御鑾 黃小雲 黃瑞琮	5 年服務	高玉芬 麥玉珍 黃有為		
13 年服務	溫敬珠 葉秀潔		文笑芳 梁惠珍 梁綺蘭 胡潤明 鄭漢飛 陳汝崧		

天瑞鄰里康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
28 年服務	陳琮心	14 年服務	凌杏芳 山小鳳 陳佩屏	6 年服務	劉月興 李蕭平 楊美蓮 簡寶華 莫惠英
27 年服務	駱寶梅	12 年服務	陳四妹 何李麗娟		葉揚驅 袁潤喜 譚桂芳 陳偉敏 龐麗春
24 年服務	李銀鈿 黎偉庸	11 年服務	王碧嫻 謝春蓉		戴 梅 麥莫慧珍
22 年服務	馬得華 黃月明 黎錦銓	10 年服務	梁妙英	5 年服務	余耀添 劉雪英 崔峻霞 張金蓮 胡潤霖
20 年服務	陳煜明	9 年服務	伍惠琮 區愛連 楊六妹 楊愛嫻 鄭景潤 黃國榮		蘇金潔 余 養 李 喜
19 年服務	林仲葵	8 年服務	廖鳳瑛 方桂容 朱貴心 林鳳蓮 甄錦添	4 年服務	張嘉禾 李必憐 李文珍 葉秀英 蘇建德
16 年服務	彭陳月嫻	7 年服務	張芹敬 李慧梅 楊麗桃 袁麗珍 麥美好		陳少玉 陳榮添
15 年服務	梁秀容 陳秀英			3 年服務	丁培珠 區柏強 卓銘恩 廖蕙芳 張成萱
					張瑞蘭 張瑞虹 張詠蘭 梁桂芳 梁麗霞
					潘達祥 葉俊英 陶見珍 黃雲蓮 龐惠蓮

馬鞍山鄰里康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
24 年服務	林志源 葉鳳琮	13 年服務	徐世儀 李木英 陳麗霞	8 年服務	翁瑞嬌 賴艷玲 鄧麗容 陳偉林 陳桂琮
23 年服務	余惠珍	12 年服務	陳慧嫻 黃惠芳		陳錦池 馮錦泉
21 年服務	李群慶 關道生	11 年服務	劉京鳴 吳月琴 周麗嬌 李女順 梁笑貞	7 年服務	廖燕萍 李綺玲 潘巧珊 謝婉詩 鄧 強
19 年服務	陳 根		江麗霞 潘少娟 王玉群 霍群英 黃月森	6 年服務	孔秀麗 張月英 陳德容 陳耀基 劉 權
18 年服務	劉蘭英 袁燕香 陳月意		蘇 嬌	5 年服務	符秋霞 鄭玉卿 麥婉容 羅 端
17 年服務	吳氏儀 葉嫻嬌 鄧潔粧 陳勝彩 高妙娟	10 年服務	丁建華 劉更生 區海垣 徐耀良 林巧清	4 年服務	劉美容 劉露媚 徐惠卿 曾詠儀 李清珍
16 年服務	葉文慧		盧惠芳 莊才儒 蘇麗虹 鄧美兒 鄭惠珍		梁譚方 游小雲 甄清萍 葉雪卿 蕭子才
15 年服務	史蘭芳 吳麗雲 張淑華 林玉坤 梁孝慈	9 年服務	鄭觀賢 陳淑珍 陳榮成 陳邦寧 馬榮隆		許麗真 譚志發 陳玉珠
	陸勝利 黃惠蓮		司徒梅 嚴玉英 梁惠嬌 葉玉華 謝玉玲	3 年服務	余雪芳 崔淑儀 張綺華 李綺儀 李蔚紅
14 年服務	張寶娟 梁燕芬 薛柳霞 譚秀琮 陳廣滔		關佩蟬 陳敬德 黃愛梅		王佩翹 甘潔瑩 謝錦濤 郭美兒 鍾女云
					顏美玉 黎鳳萍 陳 萬 司徒敏珊



雅研社鄰里康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
26 年服務	陳婉嫻	14 年服務	鄭美玲	6 年服務	劉雪雲 曹柱新 李麗蓉 杜月冰
24 年服務	余寶珠	13 年服務	韋寶蘭	5 年服務	傅慧芳 張明華 蔡美珍 袁潔群 許銀鳳 譚錦虹 連月英 陳潔玲 麥瑞蓮 梅 蘭 陳洪寶鈴
23 年服務	謝春嬌 陳伯玉	12 年服務	唐淑賢	4 年服務	岑玉娟 蔡蕊瑛 蘇國榮 蘇宏成
21 年服務	黃麗嫻	11 年服務	潘國偉 盧修萍 鍾振華 陳燕卿	3 年服務	余麗玉 劉嘉儀 區婉亮 吳德華 吳麗娜 巫雪英 李寶珍 柯麗卿 梁麗華 江鳳娣 葉若賢 蕭兆蓉 黃潔樑
20 年服務	盧樹基	10 年服務	姚錦月 曾佩玲 葉少娟		
19 年服務	曾德貞 凌 順	9 年服務	林慶芬		
17 年服務	張富萍 李劍心 陳浣薇 黃小萍 黎惠清	8 年服務	吳巧玲 杜國聲 林坤儀 溫群歡 黃卓如		
15 年服務	何 業	7 年服務	吳嘉慧 尹麗蓉 梁美燕 姜 連		

富泰鄰里康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
21 年服務	戴秋容	10 年服務	劉石新 朱麗群 藍慧薇 鄭萬友 陳勵雲	4 年服務	伍繼紅 何秀蓮 劉瑞瑋 吳詠梅 周潤梅 張妙玲 戴玉英 李九妹 李麗詩 梁慕玲 謝培楠 鄭道揚 陳美蓮
20 年服務	葉 得	9 年服務	彭麗雄 梁鈺鏌 黃芳潔	3 年服務	余華康 吳漢德 周煒雯 廖惠玲 徐玉珍 曾燕琮 李學勤 李穗芬 李萍萍 歐錦榮 湯灶金 狄香苓 王光本 盧惠如 辛婉珍 陳耀堅 魯雅芳 黃燕紅 黃碧月
19 年服務	黃佩琺 郭 珍	8 年服務	陳綺文 黃細好		
17 年服務	吳梅齡 周玉英	7 年服務	廖炳光 梁玉屏 梁錦榕 樊雪倩 鍾美夏 麥偉岐		
16 年服務	李玉佳 莊愛珍	6 年服務	姚淑貞 廖志光 張光祖 曾月嫦 譚群娣 鄧帶好 鍾玉蘭 韋秀蘭 曾 娣		
15 年服務	張再珍 張鳳嬌 莊美寶	5 年服務	朱玉安 羅秉正 蔡素瑜 邱秀明 鄭玉蓮 陳唐真 霍健霞 馬寶琮		
14 年服務	陳月琴 黃碧清				
12 年服務	劉傑仁 陳景良 陳潤寬				
11 年服務	李兆鑒 梁錦燕 黃綺芳				

白會督夫人康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
27 年服務	游惠嬌	10 年服務	張淑嫻	4 年服務	張影儂 徐婉儀 李倩儀 梁桂蓮 江秀萍 黃舉華 陸 菊
22 年服務	黃映鑾	9 年服務	何肖蓉 劉鳳儀 韋觀蓮 黃麗英	3 年服務	植寶貞 鄭嫻雲 陳建蓮
21 年服務	徐彩萍	8 年服務	譚蓮英		
17 年服務	司徒秀群	6 年服務	張志英 黃素琮		
13 年服務	李瓊仙	5 年服務	王秀蓮 梁 妹		

白田康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
23 年服務	王者香	16 年服務	鍾迎娣	8 年服務	滕 飛 黎 常
19 年服務	方竹娣	12 年服務	招麗芳 李秀英		



秀茂坪康齡中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
20 年服務	李妹女	12 年服務	馮雲女 梁麗斯	4 年服務	周巧清 陳秀卿
15 年服務	朱翠蓮 黃玉蘭	11 年服務	楊 嬌	3 年服務	李少琼 林賽珍 孫淑娟 曾鳳娟 鄧鳳梅 鄭掌珠
14 年服務	梁醒娥	6 年服務	黎同華		

元朗區綜合家居照顧服務中心

年資	義工	年資	義工
19 年服務	高亞桃	16 年服務	梁煥好
17 年服務	郭貴好		

上海總會護理安老院

年資	義工	年資	義工
9 年服務	歐錫培	4 年服務	林寶京 許群通
6 年服務	李沃眉	3 年服務	姚禮陶
5 年服務	梁慕瑤		

怡菁山莊

年資	義工	年資	義工
7 年服務	徐楚妍 蕭金雪 陳倩如	5 年服務	馮翠玲
6 年服務	陳慧彬	3 年服務	何金彩 吳仲蘭 賴愛群 黃卓蓮

怡欣山莊

年資	義工	年資	義工
6 年服務	梁寶儀	3 年服務	吳少琼 周耀珠 姜煥賢 張婉媚 李卓營 李妙梅 林佩敏 梁早鴻 王寶玲 葉麗蓮 黃麗明
4 年服務	何佩芬 余麗珠 劉壽祺 吳燕屏 廖燕貞 張蕙冰 林寶華 梁笑鳳 程少如 蔡惠樂 蘇小玲 鄭玉嫻 陳海燕 顏明開 馮潤心 黃瑞儀 黃耀鴻 黎碧儀		

景康幼兒中心

年資	義工
8 年服務	梁志堅



黃大仙展能中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
16 年服務	黃小蓮	10 年服務	梁少娟	4 年服務	馬少娟
13 年服務	洪惠卿	9 年服務	黃惠蓮	3 年服務	侯娟利

黃大仙下邨展能中心暨宿舍

年資	義工	年資	義工
15 年服務	曾孺弟	6 年服務	徐國華 麥小齡 黃子豐 盧群英 馮淑儀
11 年服務	劉惠珍	5 年服務	黃仲榮 石嘉玲 藍穎頻
7 年服務	陳鐘輝		

黃大仙康盛支援中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
25 年服務	劉美芳	11 年服務	劉健霞 楊英敏	5 年服務	余詠詩 林金妹 溫燕玲 艾正秀
22 年服務	簡惠霞	10 年服務	梁曉燕 龍燕蘭	4 年服務	劉杏愛 黃子翹
21 年服務	鄧年娥 陳素娟	9 年服務	劉桂玲 卓婉雯 林潔梅 陳新雄	3 年服務	區錦萍 李利生 林路恩 梅麗玲 羅佩珊
18 年服務	陳月笑	8 年服務	湯惠琮 譚小英 麥佩雲		羅玉萍 蘆秀芳 賴錦蘭 鄧婉儀 麥肖珍
15 年服務	梁嘉宜 董湘翎	7 年服務	吳凱培 周慧芬 周艷玲 周麗香 方玉芬		黎婷婷
14 年服務	陳碧賢		李惠如 林少妹 梁慶添 邱康娣 陳圓善		
13 年服務	張家儀 梁月鳳 蔡志剛 蔡穎茵 雷素儀 馬寶珍	6 年服務	胡麗華 關潔雲 馮妍婷 黃卓軒 黃美玲 黃賜強 杜 珍 羅 麗		

大興宿舍

年資	義工	年資	義工	年資	義工
18 年服務	羅瑞蘭 黃錦標	12 年服務	李潔儀 趙木盛 關淑雲 黃凱珊	6 年服務	何家俊 郭偉棋 陳國威
16 年服務	鄭木轉	11 年服務	朱淑玲 汪偉明 陳玉芳 黃鳳珊	5 年服務	何玉娟 吳燕深 張凱聰 樊桃根 高官廉
15 年服務	黃玉貞	10 年服務	鍾就和 黎鳳英	4 年服務	楊乃平 羅志明 鄭永松
14 年服務	張健明 張慧芬 李志遠 葉沛新 陳樹平 陳麗娥 黃啟明 黃錦華	9 年服務	吳凱君 孫翠玲 岑德懷 彭得信 羅惠群 胡濟佳 萬寶來 鍾有群	3 年服務	梁照明 王美玉 陳彩雲 陳祖棠 黃志龍
13 年服務	何惠芳 曾一峰 林青霞 胡秋霞 陳椅明 馬淑慧	8 年服務	林達樑 郭嘉威 陳瑞琛 陳笑薇		
		7 年服務	王知衡 陳佩寧		

怡康居

年資	義工	年資	義工
17 年服務	李潤芳 周迅翎 周寶清 陶俊權	8 年服務	吳淑兒 邱子雋 薛忠保
14 年服務	俞振邦	7 年服務	鄧霆鎔
13 年服務	孔偉倫	4 年服務	林甘如 譚曉恩
10 年服務	余添益 莫兆洪 馮智達		

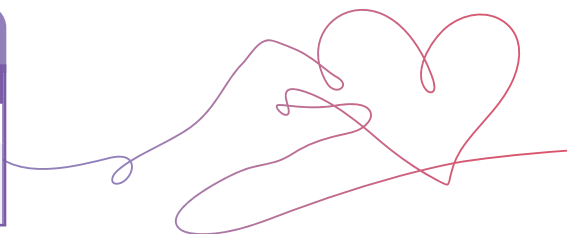


怡晴居

年資	義工	年資	義工
8 年服務	石仁青 羅翠荷 胡婉雯	6 年服務	何運達 吳志華 夏嘉威 李瑞琪 葉富誠 鄭宋君 黃嘉宜
7 年服務	岑桂明 盧振尖 葉潔華 董文輝	5 年服務	李惠敏 李翠玲 梁冠標 胡文慧

怡樂居

年資	義工	年資	義工
17 年服務	楊璟蒂	12 年服務	邱詠如
15 年服務	唐耀華	10 年服務	陳明慧
13 年服務	叶麗英		



茶果嶺中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
37 年服務	羅振常	22 年服務	林碧霞 陳淑雲	9 年服務	劉沛玲
33 年服務	盧燕清	15 年服務	黃亞賢	6 年服務	鄭偉雁
32 年服務	羅悅屏	14 年服務	李翠平	5 年服務	盧月萍 黃金容
30 年服務	黃 金	11 年服務	栢桂英 陳玉炎 黃彩華	4 年服務	陳欣怡 陳雪儀
23 年服務	李燕芳 湯玉英 葉婉蘭	10 年服務	許焯雅	3 年服務	吳驊澎 房志琴 楊詩蔓 郭靜雯 黃俊昊

「幸福 SUN 白田」地區支援網絡計劃

年資	義工	年資	義工
4 年服務	凌秀珍 司徒惠瑋 周麗貞 廖李啟蓮 徐碧蘭 方少英 方翠美 曾玉娣 曾玉鳳 朱貴霞 李芳妹 林義龍 梁秀琮 湯葵心 郭達潮 鍾 湛 陳冠華 陳烈容 霍淑芬 首月珠 馮維淦 馮麗貞 高潔貞 黃冰珠 黃愛蘭	3 年服務	何治強 張仲喜 張玉蘭 朱健洪 李玉珍 梅景恆 潘育群 羅華達 陳滿慶 陳裕琴 馬玉安

屯門 / 元朗鄉郊中心

年資	義工	年資	義工	年資	義工
26 年服務	蔡志本	16 年服務	鄧同發 鄭麗影	7 年服務	李美英
24 年服務	鍾美美	15 年服務	陳秀香 馮惠貞	5 年服務	李淑蓮 林惠敏 湯桂好 鄧清妹 吳惠芳
22 年服務	文亞麗	13 年服務	楊秀芳 鄧橋南	4 年服務	何長添 林亞愛
20 年服務	鄭玉莉	11 年服務	何水生 梁妙玲 溫笑媚	3 年服務	張綺霞 林希童 梁華寶 羅景霞 羅燕萍 陳灝鸞 黃經芸
19 年服務	林麗粧 湯國招 潘美華 王文娜 莊少霞 阮廣安	8 年服務	周金娣 黃妙萍		





我們衷心感謝每一位善長及支持者的慷慨解囊。惟篇幅有限，未能盡錄所有有心人士／公司，尚祈見諒。

We sincerely appreciate generous contributions of all donors and supporters. However, due to space limitation, we regret that we are unable to acknowledge all supporters individually.

特別行政區政府及公營機構

香港特別行政區政府	香港海關	醫院管理局
勞工及福利局	醫療輔助隊	僱員再培訓局
社會福利署	政府飛行服務隊	香港機場管理局
教育局	機電工程署	西九文化區管理局
醫務衛生局	水務署	青年事務委員會
民政及青年事務局	渠務署	安老事務委員會
民政事務總署及各區民政事務處	地政總署	婦女事務委員會
香港房屋委員會及房屋署	基層醫療署	消費者委員會
保安局	在職家庭及學生資助事務處	馬鞍山警署
香港警務處	政府資訊科技總監辦公室	白田邨房屋署
香港消防處	各區區議會	觀塘防火委員會
入境事務處	各區分區委員會	機管局職員康樂會
懲教署	公民教育委員會	

內地政府及有關機構

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室	廣州市殘疾人聯合會	廣州市越秀區曉傑志願服務工作中心
國務院港澳事務辦公室	廣州市志願者協會	深圳市殘疾人聯合會
中華人民共和國民政部	廣州市社會工作協會	惠州市殘疾人聯合會
中國殘疾人聯合會	廣州市荔灣區民政局	韶關市殘疾人聯合會
廣東省民政廳	廣州市荔灣區政協	肇慶市殘疾人聯合會
廣東省殘疾人聯合會	廣州市荔灣區人民政府西村街道辦事處	蓬源街社區衛生服務中心
廣東省社會工作師聯合會	廣州市荔灣區人民政府蓬源街道辦事處	
廣州市民政局	廣州市荔灣區蓬源街長者義工協會	

基金

香港賽馬會慈善信託基金	香港公益金	榮華慈善基金
獎券基金	享樂行慈善基金	蔣翠琮慈善基金會
玉清慈善基金	佛教金剛乘慈善基金會	覺行念慈善基金會
友友慈善基金有限公司	省善真堂慈善基金	騰訊公益慈善基金會
史賓士基金	證券商協會慈善基金	Investment Chat for Charity
古天樂慈善基金	悟宿基金會有限公司	V 慈善基金
兒童脊科基金	惠愛人間	Zonta Club Of Hong Kong East Charitable Trust
社區投資共享基金	殘疾人士藝術發展基金	



非牟利及義工組織

各社會福利服務機構	香港行樂獅子會	愛心義廚行
九肚山獅子會	香港西區獅子會	新地義工 TEAM 力量
九龍西區扶輪社	香港東區崇德社	新界扶輪社社區服務團
入境事務處義工隊	香港青年聯會	新界獅子會
上海總會	香港城北扶輪社	聖雲先會奧撒南綜合服務中心
土地註冊處義工隊	香港深水埗青年獅子會	葵涌扶輪社
大覺福行中心	香港創新扶輪社	路德會聖馬可堂
仁人家園	香港童軍總會九龍第六十一旅	漢華中學校友會
屯門浸信教會	香港童軍總會九龍塘區	維港扶輪社
半島東扶輪社	香港童軍總會港島地域北區區會	聚沙成塔
正道愛心行動	香港業餘龍舟總會	聚賢途扶輪社
老友歡聚義工團	香港精英扶輪社	銀線灣獅子會
老有所醫慈善基金有限公司	香港樂衡扶輪社	樂餉社
行善最樂	香港潮屬社團總會婦女委員會	樂齡女童軍
利東展能中心暨宿舍	香港髮型協會	縱橫社會責任網絡有限公司
快樂港仁	香港懲教署愛羣義工團	點滴是生命
東九龍第五女童軍隊	恩福堂	醫療輔助隊義工隊
東九龍第五小女童軍隊	海外潮企業慈善基金	醫藝同行
法鼓山香港道場	國立中興大學香港校友會	雞蛋花有限公司
玩具樂園	國泰貨運義工隊	離心社
青雲社	國際獅子總會中國港澳三〇三區屯門獅子會	關護長者協會
南少林添師國術總會義工團	探戈香港扶輪社	寶馬山扶輪社
姜濤香港後援會	御華陽慈善社	獻愛長者慈善社有限公司
突破青年村	善盈社	齡視愛心行
迪士尼義工隊	善園	蘭桂芳扶輪社
香港又一村獅子會	惺惺同學會	BeLIVING Youth Hub 青年宿舍
香港天主教聖本篤堂聖雲先會	愉景灣扶輪社	HandsOn Hong Kong
香港太子獅子會	港鐵義工隊	HK Girl Guide Air Ranger (Convair) Unit
香港北角扶輪社	跑去你屋企	Hong Kong Volunteers MeetUp
香港半山獅子會	雅研社	JCI 經緯青年商會

教育團體

台山商會學校	香港都會大學	香港專業教育學院 (沙田)
利東宣道會幼兒學校	香港城市大學 – 城青優權計劃	香港專業教育學院 (柴灣)
香港真光書院	香港建造業學院	香港理工大學服務學習
香港仔浸信會呂明才書院	香港浸會大學	南區官立小學
香港大學家庭醫學及基層醫療學系	香港教育大學健康與體育學系	新界西長者學苑聯網
香港大學專業進修學院	香港專業教育學院	職業訓練局青年學院 (屯門)
香港大學醫學院護理學院	香港專業教育學院 (屯門)	Singapore International School Hong Kong

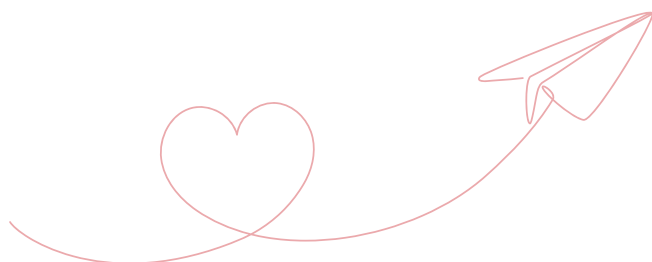


商業機構

大家樂集團	科進顧問（亞洲）有限公司	匯駿辦公室傢俱有限公司
三井水電裝修工程有限公司	美康雅有限公司	奧陸資本有限公司
中國建築機電工程有限公司	香港人壽保險從業員協會	新鴻基地產代理有限公司
中英劇團	香港中華煤氣有限公司	義合三記環保公司
中遠海運國際（香港）有限公司	香港興業有限公司	運通國際發展有限公司
天豐醫療洗滌服務有限公司	香港迪士尼樂園	嘉頓有限公司
屯門商會秀麗婦女會	香港海洋公園	歐綠保綜合環保（香港）有限公司
文樂（集團）控股有限公司	健安西藥房有限公司	鮮達批發
艾奕康有限公司	高衛物業管理有限公司	優越健康護理有限公司
百人渡橋有限公司	連氏（珍寶）冷氣工程有限公司	鑫洋國際有限公司
百本專業護理服務有限公司	普天發展有限公司	Amm Story
花匠園藝有限公司	港仁中醫服務中心	Infiniti C
英豪有限公司	港恩中醫診所	PICK N PACK Limited
依士佳物流（香港）有限公司	港燈電力投資有限公司	

個別人士

周永隆先生	楊振華先生	陳鴻鳳女士
唐偉雄先生	鄭學啟先生	Mr. CHENG Chi Kin
梁淑琮女士	鄭慶錡先生	Ms. CHING Yat Yin Heidi
梁立康先生	鄭佩純女士	Mr. Nelson WAI
馮柳琮女士	劉達泉伉儷	Ms. JANET WAI
黃小蓮女士	陳玉潔女士	Mr. Shahid KARIM
黃惠芳女士	陳良先生	



中央行政及服務單位資料 Central Administration And Service Units

截至 2025 年 8 月 31 日 (As at 31 August 2025)

辦事處 Office	電話號碼 Tel No.	傳真號碼 Fax No.	電郵地址 E-Mail Address
總辦事處 Head Office 香港北角百福道 21 號 13 樓 13/F, 21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong	2527 4567	2528 6552	ho@naac.org.hk
註冊地址 Registered Address 香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 704 室 Room 704, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong	2865 2797	2861 1569	ho@naac.org.hk

服務單位 Service Unit	電話號碼 Tel No.	傳真號碼 Fax No.	電郵地址 E-Mail Address
----------------------	-----------------	-----------------	------------------------

家庭及兒童福利服務部 Family & Child Welfare Service Division

綜合服務中心 Integrated Services Centre

1 東涌綜合服務中心 Tung Chung Integrated Services Centre ~ 綜合家庭服務中心 Integrated Family Services Centre ~ 綜合青少年服務中心 Integrated Children & Youth Services Centre ~ 長者地區中心 (附設長者支援服務隊及護老者支援服務) District Elderly Community Centre (with Support Teams for the Elderly and Carer Support Service) 附設服務計劃 Ancillary Services Project : - 賽馬會平行心間計劃 JC LevelMind - 童夢創賦 Dream with talent (兒童發展基金計劃 Child Development Fund Project) - 賽馬會樂齡同行計劃 JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness - 情嶼鄰里 · 新來港家庭支援計劃 "With Love" New Arrivals Family Support Project (新來港人士服務 Service To New Arrivals From the Mainland) - 僱員再培訓局課程 ERB Courses (僱員再培訓局 Employees Retraining Board)			
(1) 新界大嶼山東涌逸東邨 2 號停車場天台 2 室 Room 2, Roof Top, Carpark 2, Yat Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3141 7107	3141 7108	tcis@naac.org.hk
(2) 新界大嶼山東涌逸東邨 1 號停車場 1 樓 1/F, Carpark 1, Yat Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3140 6365	3140 6366	tcis@naac.org.hk
(3) 新界大嶼山東涌海濱路 15 號東涌社區服務綜合大樓 A 座左翼地下及 1 樓 Left Wing G/F & 1/F, Block A, Tung Chung Community Services Complex, 15 Tung Chung Waterfront Road, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	2988 1433	2988 1525	tcis@naac.org.hk
(4) 新界大嶼山東涌逸東 (一) 邨舟逸樓旁地下 A 室 Unit A, G/F, Adjacent to Chau Yat House, Yat Tung (1) Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories			tcis@naac.org.hk
(5) 愉景灣分處：新界大嶼山愉景灣海澄湖畔路 99 號愉景灣北綜合服務中心 1 樓 Discovery Bay sub-base: 1/F, Discovery Bay North Integrated Services Centre, 99 Siena Ave, Discovery Bay, Lantau Island, New Territories	2259 3422	2259 3169	bmse@naac.org.hk
(6) 大澳分處：新界大嶼山大澳龍田邨商場 2 號 1 樓及 3-6 號地下及 1 樓 Tai O sub-base: 1/F of Shop Unit 2 and G/F & 1/F of Shop Unit 3-6, Lung Tin Commercial Centre, Lung Lin Estate, Tai O, Lantau Island, New Territories	2717 6422	3141 7108	tcis@naac.org.hk

家庭支援網絡隊 Family Support Networking Team

2 深水埗家庭支援網絡隊 Shamshuipo Family Support Networking Team 九龍深水埗白田邨澤田樓地下 3 室 Unit 3, G/F, Chak Tin House, Pak Tin Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2319 1234	2778 6664	fsnt@naac.org.hk
--	-----------	-----------	------------------

市區單身人士宿舍 Urban Hostel for Single Persons

3 賽馬會樂富宿舍 (附設緊急臨時住宿服務) Jockey Club Lok Fu Hostel (with Overnight Accommodation Service) 九龍黃大仙樂富邨樂翠樓地下 G/F, Lok Tsui House, Lok Fu Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2336 6860	2337 0515	jch@naac.org.hk
4 高華閣單身人士宿舍 High Street House (Singleton Hostel) 香港西營盤高街 2 號西營盤社區綜合大樓 6 樓 6/F, Sai Ying Pun Community Complex, 2 High Street, Sai Ying Pun, Hong Kong	3427 9267	3427 9265	hsh@naac.org.hk

少數族裔人士支援服務 Support Services for Ethnic Minorities

5 少數族裔支援服務中心 TOUCH - Support Service Centre for Ethnic Minorities 新界大嶼山東涌海濱路 15 號東涌社區服務綜合大樓 A 座左翼地下及 1 樓 Left Wing G/F & 1/F, Block A, Tung Chung Community Services Complex, 15 Tung Chung Waterfront Road, Tung Chung, Lantau Island, New Territories 附設服務計劃 Ancillary Services Project • 少數族裔關愛隊 Ethnic Minorities Care Team	2988 1422	-	scem@naac.org.hk
6 融方少數族裔外展服務隊 B Square Outreaching Team for Ethnic Minorities 香港筲箕灣道 361 號利嘉中心 26 樓 26/F, Lancashire Centre, 361 Shau Kei Wan Road, Shau Kei Wan, Hong Kong	2111 0494	3500 7148	otem@naac.org.hk
7 賽馬會共建健康家庭計劃 Jockey Club S.A.T.H. Project for Healthy Families 香港灣仔莊士頓道 178-186 號華懋莊士敦廣場 8 樓 801 室 Suite 801, 8/F, Chinachem Johnson Plaza, 178-186 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	9720 1762	3500 7148	chem@naac.org.hk

青少年服務部 Children & Youth Service Division

綜合青少年服務中心 Integrated Children & Youth Services Centre

8 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心 Jockey Club Tai Po North Integrated Children & Youth Services Centre 附設服務計劃 Ancillary Services Project • Chill 越童夢 More Than Dream (兒童發展基金計劃 Child Development Fund Project) 新界大埔富亨邨富亨鄰里社區中心 1 樓 1/F, Fu Heng Neighbourhood Community Centre, Fu Heng Estate, Tai Po, New Territories	2662 1666	2662 1763	tpis@naac.org.hk
---	-----------	-----------	------------------

地區青少年外展社會工作服務 District Youth Outreaching Social Work Service

9 東區 / 灣仔外展社會工作隊 Eastern / Wanchai District Youth Outreaching Social Work Team 香港筲箕灣愛東邨愛善樓地下 G03B 室 Room G03B, G/F, Oi Sin House, Oi Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong	2590 8835	2904 1910	edos@naac.org.hk
10 東涌青少年外展隊 Tung Chung Youth Outreaching Team 新界大嶼山東涌逸東 (一) 邨雅逸樓地下 B 翼 Wing B, G/F, Yung Yat House, Yat Tung (I) Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	2563 0822	2563 0122	tcyo@naac.org.hk

服務單位
Service Unit

電話號碼 **傳真號碼** **電郵地址**
Tel No. **Fax No.** **E-Mail Address**

青少年深宵外展服務 Overnight Outreaching Service for Young Night Drifters

11 離島及中西區深宵外展服務計劃 Islands, Central & Western District Youth Night Drifters Service Project 新界大嶼山東涌逸東邨（一）邨雅逸樓地下 B 翼 Wing B, G/F, Yung Yat House, Yat Tung (I) Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	2563 0822 熱線 Hotline 6279 8818	2563 0122	tcynd@naac.org.hk
---	---	-----------	-------------------

學校社會工作服務 School Social Work Service

12 學校社會工作隊（一） School Social Work Team (1) 香港筲箕灣愛東邨愛善樓地下 G03B 室 Room G03B, G/F, Oi Sin House, Oi Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong	2590 8835	2904 1910	ssw1@naac.org.hk ssw2@naac.org.hk
13 東涌學校社會工作隊（二） Tung Chung School Social Work Team (2) 新界大嶼山東涌逸東邨 1 號停車場 1 樓 1/F, Carpark 1, Yat Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3140 6365	3140 6366	tcsw1@naac.org.hk tcsw2@naac.org.hk tcsw3@naac.org.hk

課餘託管服務 After School Care Service

14 賽馬會天水圍綜合服務中心 Jockey Club Tin Shui Wai Integrated Services Centre 新界元朗天水圍天瑞邨天瑞社區中心 3 樓 3/F, Tin Shui Community Centre, Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, New Territories	2617 8816	2617 8939	tssc@naac.org.hk
15 大埔北課餘託管中心 Tai Po North After School Care Service Centre 新界大埔富亨邨富亨鄰里社區中心 1 樓 1/F, Fu Heng Neighbourhood Community Centre, Fu Heng Estate, Tai Po, New Territories	2662 1666	2662 1763	tpis@naac.org.hk
16 東涌課餘託管中心 Tung Chung After School Care Service Centre 新界大嶼山東涌逸東邨 2 號停車場天台 2 室 Room 2, Roof Top, Carpark 2, Yat Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3141 7107	3141 7108	tcns@naac.org.hk

安老服務部 Elderly Service Division

長者地區中心 District Elderly Community Centre

17 深水埗康齡社區服務中心（附設長者支援服務隊及護老者支援服務） Shamshui Po District Elderly Community Centre (with Support Team for the Elderly and Carer Support Service) 九龍深水埗窩仔街 100 號石硤尾邨服務設施大樓 1 樓 1/F, Ancillary Facilities Block, Shek Kip Mei Estate, 100 Woh Chai Street, Sham Shui Po, Kowloon 附設服務計劃 Ancillary Services Project • 賽馬會樂齡同行計劃 JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness	2784 7440	2784 7439	sdecc@naac.org.hk
18 屯門區綜合康齡服務中心（附設長者支援服務隊及護老者支援服務） Tuen Mun District Integrated Services Centre for the Elderly (with Support Teams for the Elderly and Carer Support Service) 新界屯門山景邨社康大樓 3 樓 4 號 Unit 4, Level 3, Community Recreation Building, Shan King Estate, Tuen Mun, New Territories 附設服務計劃 Ancillary Services Project • 賽馬會樂齡同行計劃 JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness	2466 6591	2466 6592	tise@naac.org.hk

長者鄰舍中心 Neighbourhood Elderly Centre

19 利東鄰里康齡中心（附設護老者支援服務） Lei Tung Neighbourhood Elderly Centre (with Carer Support Service) (1) 香港鴨脷洲利東邨東昇樓 309-316 室 Rooms 309-316, Tung Sing House, Lei Tung Estate, Ap Lei Chau, Hong Kong (2) 香港鴨脷洲利東商場二期 3 樓 L402-404 號舖 Shop Nos. 402-404, 3/F, Lei Tung Commercial Centre Phase 2, Ap Lei Chau, Hong Kong	2874 6311	2871 4422	lnec@naac.org.hk
20 天瑞鄰里康齡中心（附設護老者支援服務） Tin Shui Neighbourhood Elderly Centre (with Carer Support Service) 新界元朗天水圍天瑞邨天瑞社區中心地下及 3 樓 G/F & 3/F, Tin Shui Community Centre, Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, New Territories	2448 7433	2448 3822	tnec@naac.org.hk
21 馬鞍山鄰里康齡中心（附設護老者支援服務） Ma On Shan Neighbourhood Elderly Centre (with Carer Support Service) 新界馬鞍山沙安街 23 號利安社區服務大樓地下 G/F, Lee On Community Service Complex, 23 Sha On Street, Ma On Shan, New Territories	2683 5522	2642 7134	mnec@naac.org.hk
22 雅研社鄰里康齡中心（附設護老者支援服務） Nga Yin Association Neighbourhood Elderly Centre (with Carer Support Service) 香港堅尼地城海旁 26 號龍翔花園 1 樓 1/F, Lung Cheung Garden, 26 Kennedy Town Praya, Kennedy Town, Hong Kong	2819 8727	2818 2183	nnec@naac.org.hk
23 富泰鄰里康齡中心（附設護老者支援服務） Fu Tai Neighbourhood Elderly Centre (with Carer Support Service) 新界屯門富泰邨服務設施大樓 1 樓 1/F, Ancillary Facilities Block, Fu Tai Estate, Tuen Mun, New Territories	2453 7737	2453 7747	fnec@naac.org.hk
附設服務計劃 Ancillary Services Project 「智」緊要有「里」友善社區計劃 SMART Community Support and Networking Projects (社區投資共享基金 Community Investment and Inclusion Fund) 新界屯門兆康路 2-22 號兆康苑兆欣閣地下 G/F, Siu Yan House, 2-22 Siu Hong Road, Siu Hong Court, Tuen Mun, New Territories	9710 5095	2453 7747	fnci@naac.org.hk

長者活動中心 Social Centre for the Elderly

24 白會督夫人康齡中心 Martha Baker Social Centre for the Elderly 九龍觀塘牛頭角上邨常逸樓地下 G/F, Sheung Yat House, Upper Ngau Tau Kok Estate, Kwun Tong, Kowloon	2750 6428	2305 9722	mbec@naac.org.hk
25 白田康齡中心 Pak Tin Social Centre for the Elderly 九龍深水埗白田澤田樓地下 3 室 Unit 3, G/F, Chak Tin House, Pak Tin Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2776 2365	2778 6664	ptec@naac.org.hk
26 秀茂坪康齡中心 Sau Mau Ping Social Centre for the Elderly 九龍觀塘秀茂坪邨秀茂坪商場 3 樓 311 舖 Shop 311, 3/F, Sau Mau Ping Shopping Centre, Sau Mau Ping Estate, Kwun Tong, Kowloon	2354 8560	2354 8563	smec@naac.org.hk
27 馬鞍山長者頤康中心 Ma On Shan Social Centre for the Elderly 新界馬鞍山西沙路 609 號馬鞍山健康中心地下 G/F, Ma On Shan Health Centre, 609 Sai Sha Road, Ma On Shan, New Territories	3152 2614	2633 0984	moec@naac.org.hk

長者日間護理服務 Day Care Services for the Elderly

28 東涌綜合服務中心耆樂日間護理天地 Tung Chung Integrated Services Centre Day Care Unit for the Elderly 新界大嶼山東涌逸東邨 1 號停車場 1 樓 1/F, Carpark 1, Yat Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3140 6365	3140 6366	tcdcu@naac.org.hk
29 屯門區長者日間護理服務中心 Tuen Mun District Day Care Centre for the Elderly 新界屯門良景邨良英樓地下 B 翼 6-12 號 Units 6-12, G/F, Wing B, Leung Ying House, Leung King Estate, Tuen Mun, New Territories	2455 0130	2455 0668	tde@naac.org.hk
30 林心雲伉儷長者日間護理中心 Mr & Mrs Lam Sum Wan Day Care Centre for the Elderly 新界屯門欣田邨綠田樓地下 G/F, Luk Tin House, Yan Tin Estate, Tuen Mun, New Territories	2566 6386	3500 2612	ytde@naac.org.hk
31 朗屏長者日間護理中心 Long Ping Day Care Centre for the Elderly 新界元朗擴業街 10 號 1 樓 1/F, 10 Kwong Yip Street, Yuen Long, New Territories	2413 2220	3500 2659	lpde@naac.org.hk

綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Services

32 屯門區綜合家居照顧服務中心 Tuen Mun District Integrated Home Care Services Centre (1) 新界屯門友愛邨愛德樓地下 106-108 室 Units 106-108, G/F, Oi Tak House, Yau Oi Estate, Tuen Mun, New Territories	2455 5930	2458 7121	tihc@naac.org.hk
(2) 田景邨分處：新界屯門田景邨田樂樓地下 G07-08 室 Tin King Sub-base: Units G07-08, Tin Lok House, Tin King Estate, Tuen Mun, New Territories			
(3) 安定邨分處：新界屯門安定邨定龍樓地下 128-130 號 On Ting Sub-base: Units 128-130, Ting Lung House, On Ting Estate, Tuen Mun, New Territories			
33 黃大仙區綜合家居照顧服務中心 Wongtaisin District Integrated Home Care Services Centre 九龍黃大仙橫頭磡邨宏耀樓 G01 號 Unit G01, Wang Yiu House, Wang Tau Hom Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2794 9325	2794 9365	wihc@naac.org.hk
34 元朗區綜合家居照顧服務中心 Yuen Long District Integrated Home Care Services Centre 新界元朗朗屏邨悅屏樓 2 樓 201 室 Room 201, 2/F, Yuet Ping House, Long Ping Estate, Yuen Long, New Territories	2446 5940	2470 9223	yihc@naac.org.hk
35 深水埗康齡社區服務中心綜合家居照顧服務 Shamshuipo District Elderly Community Centre Integrated Home Care Services 九龍深水埗窩仔街 100 號石硤尾邨服務設施大樓 1 樓 1/F, Ancillary Facilities Block, Shek Kip Mei Estate, 100 Woh Chai Street, Sham Shui Po, Kowloon	2784 7440	2784 7439	sdecc@naac.org.hk

長者社區照顧服務券試驗計劃 Community Care Service Voucher Scheme for the Elderly

36 深水埗區長者社區照顧服務中心 Shamshuipo District Community Care Service Centre for the Elderly 九龍深水埗白田邨澤田樓地下 3 室 Unit 3, G/F, Chak Tin House, Pak Tin Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2776 2365	2778 6664	sdecc.ccs@naac.org.hk
37 沙田區長者社區照顧服務中心 Shatin District Community Care Service Centre for the Elderly 新界馬鞍山西沙路 609 號馬鞍山健康中心地下 G/F, Ma On Shan Health Centre, 609 Sai Sha Road, Ma On Shan, New Territories	3152 2614	2633 0984	moec@naac.org.hk

離院長者綜合支援計劃 — 家居支援隊 Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients – Home Support Team

38 九龍中聯網離院長者綜合支援計劃 — 鄰舍輔導會家居支援隊 Kowloon Central Cluster Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients - NAAC Home Support Team (1) 九龍伊利沙伯醫院男護士宿舍 1 樓 116 及 118 室 Rooms 116 & 118, 1/F, Male Nurses Quarter, Queen Elizabeth Hospital, Kowloon	3506 8735	-	hst@naac.org.hk
(2) 九龍慈雲山雲華街 45 號慈雲山南社區中心 3 樓 3/F, Tsz Wan Shan (South) Estate Community Centre, 45 Wan Wah Street, Tsz Wan Shan, Kowloon	3628 2520	2541 7927	hst@naac.org.hk

護理安老院（提供持續照顧的護理安老宿位）Care and Attention Homes (Providing Continuum of Care)

39 上海總會護理安老院 Shanghai Fraternity Association Care & Attention Home for the Elderly 九龍何文田冠輝苑高輝閣 4 至 5 樓 Levels 4-5, Ko Fai House, Kwun Fai Court, Ho Man Tin, Kowloon	2242 0311	2242 0211	hca@naac.org.hk
---	-----------	-----------	-----------------

長者健康照顧服務計劃 Health Care Project for the Elderly

40 賽馬會「e 健康」電子健康管理計劃 Jockey Club Community eHealth Care Project 九龍深水埗窩仔街 100 號石硤尾邨服務設施大樓 1 樓 1/F, Ancillary Facilities Block, Shek Kip Mei Estate, 100 Woh Chai Street, Sham Shui Po, Kowloon	2784 7440	2784 7439	edeh@naac.org.hk
--	-----------	-----------	------------------

康復服務部 Rehabilitation Service Division

綜合康復服務中心 Integrated Rehabilitation Services Centre

41 怡欣山莊（附設住宿暫顧服務、日間暫託服務、延展照顧計劃及職業康復延展計劃 Harmony Manor (with Residential Respite Service, Day Respite Service, Extended Care Programme & Work Extension Programme) ~ 展能中心 Day Activity Centre ~ 嚴重肢體傷殘人士宿舍 Hostel for Severely Physically Handicapped Persons ~ 中度弱智人士宿舍 Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons ~ 嚴重弱智人士宿舍 Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons ~ 嚴重殘疾人士護理院 Care and Attention Home for Severely Disabled Persons ~ 綜合職業康復服務中心 Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre 新界沙田亞公角山路 45 號 No. 45, A Kung Kok Shan Road, Sha Tin, New Territories	2637 9000	2637 9298	hmm@naac.org.hk
42 怡善山莊（附設住宿暫顧服務、日間暫託服務及延展照顧計劃） Fairyland (with Residential Respite Service, Day Respite Service & Extended Care Programme) ~ 展能中心 Day Activity Centre ~ 嚴重弱智人士宿舍 Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons ~ 嚴重殘疾人士護理院 Care and Attention Home for Severely Disabled Persons 新界葵涌大葵場路 5 號 5 Tai Ching Cheung Road, Kwai Chung, New Territories	2742 3378	2742 3810	fald@naac.org.hk

特殊幼兒中心暨早期教育及訓練中心 Special Child Care Centre cum Early Education and Training Centre

43 啓康幼兒中心（附設殘疾幼兒暫託服務及延長時間服務） Child Enlightenment Centre (with Occasional Child Care Service for Disabled Children and Extended Hours Service) 新界沙田博康邨博泰樓地下 B 翼 Wing B, G/F, Pok Tai House, Pok Hong Estate, Sha Tin, New Territories	2635 9668	2635 9899	cen@naac.org.hk
44 陳蔭川欣康幼兒中心（附設殘疾幼兒暫託服務及延長時間服務） Chan Yin Chuen Child Enrichment Centre (with Occasional Child Care Service for Disabled Children and Extended Hours Service) 九龍黃大仙鳳德邨鳳樓地下 B 翼 Wing B, G/F, Chu Fung House, Fung Tak Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2567 2880	2567 2280	wcen@naac.org.hk

服務單位 Service Unit	電話號碼 Tel No.	傳真號碼 Fax No.	電郵地址 E-Mail Address
45 景康幼兒中心（附設殘疾幼兒暫託服務及延長時間服務） Child Advancement Centre (with Occasional Child Care Service for Disabled Children and Extended Hours Service) 新界屯門山景邨景樂樓地下 A 翼 Wing A, G/F, King Lok House, Shan King Estate, Tuen Mun, New Territories	2426 0122	2426 0126	cavc@naac.org.hk
展能中心 Day Activity Centre			
46 黃大仙展能中心 Wongtaisin Day Activity Centre 九龍黃大仙正德街 104 號黃大仙社區中心 1 樓 101-105 室 Rooms 101-105, 1/F, Wong Tai Sin Community Centre, 104 Ching Tak Street, Wong Tai Sin, Kowloon	2321 2623	2320 9926	wda@naac.org.hk
展能中心暨嚴重弱智人士宿舍 Day Activity Centre cum Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons			
47 黃大仙下邨展能中心暨宿舍（附設住宿暫顧服務及延展照顧計劃） Lower Wongtaisin Day Activity Centre cum Hostel (with Residential Respite Service & Extended Care Programme) ~ 黃大仙下邨展能中心 Lower Wongtaisin Day Activity Centre 九龍黃大仙下邨 2 期龍禧樓地下 C 翼 1-9 號 Nos. 1-9, Wing C, G/F, Lung Hei House, Lower Wong Tai Sin (II) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2726 2480	2326 1048	ldah@naac.org.hk
~ 黃大仙下邨宿舍 Lower Wongtaisin Hostel 九龍黃大仙下邨 2 期龍滿樓地下 C 翼 1-9 號 Nos. 1-9, Wing C, G/F, Lung Moon House, Lower Wong Tai Sin (II) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2326 0973	2326 6537	ldah@naac.org.hk
48 友愛展能中心暨宿舍（附設住宿暫顧服務及延展照顧計劃） Yau Oi Day Activity Centre cum Hostel (with Residential Respite Service & Extended Care Programme) ~ 友愛展能中心 Yau Oi Day Activity Centre 新界屯門友愛邨愛信樓高座地下 G/F, High Block, Oi Shun House, Yau Oi Estate, Tuen Mun, New Territories	2450 3086	2452 0366	ydah@naac.org.hk
~ 友愛宿舍 Yau Oi Hostel 新界屯門友愛邨愛信樓低座地下 G/F, Low Block, Oi Shun House, Yau Oi Estate, Tuen Mun, New Territories	2450 3086	2452 0366	ydah@naac.org.hk
輔助就業服務 Supported Employment Service			
49 輔助就業服務（附設殘疾人士在職培訓計劃及續顧服務） Supported Employment Service (with On the Job Training Programme for People with Disabilities and After Care Service) (1) 新界屯門蝴蝶邨蝶影樓地下 111-114 室 Units 111-114, G/F, Tip Ying House, Butterfly Estate, Tuen Mun, New Territories	2466 0247	2466 0706	sejt@naac.org.hk
(2) 九龍慈雲山雲華街 45 號慈雲山南社區中心 3 樓 3/F, Tsz Wan Shan (South) Estate Community Centre, 45 Wan Wah Street, Tsz Wan Shan, Kowloon (面見請先預約 By Appointment)	2326 8301	2321 7664	sejt@naac.org.hk
(3) 香港筲箕灣愛東邨愛善樓地下 G03B 室 Room G03B, G/F, Oi Sin House, Oi Tung Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong (面見請先預約 By Appointment)	2511 3452	2321 7664	sejt@naac.org.hk
綜合職業康復服務中心 Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre			
50 賽馬會綜合就業服務中心 – 蝶創坊 Jockey Club Integrated Employment Services Centre — i-Butterfly 新界屯門蝴蝶邨蝶意樓地下 G/F, Tip Yee House, Butterfly Estate, Tuen Mun, New Territories	2465 7498	2454 8665	tmie@naac.org.hk

弱智人士 / 肢體傷殘人士宿舍暨綜合職業康復服務中心

Hostel for Mentally/Physically Handicapped Persons cum Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre

51 怡東軒暨怡東綜合就業服務中心

Excelsior Manor cum Integrated Employment Services Centre

~ 怡東軒 Excelsior Manor
(中度弱智人士宿舍 Hotel for Moderately Mentally Handicapped Persons)
新界大嶼山東涌滿東邨滿樂坊 2 樓 202 號鋪
Unit 202, 2/F, JoysMark, Mun Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories

2544 7512 3500 3751 tech@naac.org.hk

~ 怡東綜合就業服務中心 Excelsior Integrated Employment Services Centre
新界大嶼山東涌滿東邨滿樂坊 2 樓 201 號鋪
Unit 201, 2/F, JoysMark, Mun Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories

2544 7516 3500 3751 tech@naac.org.hk

52 景匯軒暨景創坊

King One Manor cum King One Hub

~ 景匯軒 King One Manor (弱智人士 / 肢體傷殘人士輔助宿舍 Supported Hostel for Mentally/Physically Handicapped Persons)
新界屯門良景綜合社會服務大樓高座 5-6 樓
5/F-6/F, High Block, Leung King Integrated Social Service Complex, Leung King Estate, Tuen Mun, New Territories

預計於 2026 年開展服務
To be commenced in 2026

~ 景創坊 King One Hub (綜合職業康復服務中心 Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre)
新界屯門良景綜合社會服務大樓高座 3-4 樓
3/F-4/F, High Block, Leung King Integrated Social Service Complex, Leung King Estate, Tuen Mun, New Territories

預計於 2026 年開展服務
To be commenced in 2026

中度弱智人士宿舍 Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons

53 大興宿舍 (附設住宿暫顧服務及職業康復延展計劃)

Tai Hing Hostel (with Residential Respite Service and Work Extension Programme)

新界屯門大興邨興昌樓地下 14-23 號
Nos. 14-23, G/F, Hing Cheung House, Tai Hing Estate, Tuen Mun, New Territories

2467 6280 2462 5185 tah@naac.org.hk

54 怡康居 (附設住宿暫顧服務)

Wellness Manor (with Residential Respite Service)

新界荃灣楊屋道 1 號地下 A 室
Unit A, G/F, 1 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories

2941 0411 2941 0499 wem@naac.org.hk

55 怡逸居 (附設住宿暫顧服務及職業康復延展計劃)

Healthy Manor (with Residential Respite Service and Work Extension Programme)

新界屯門青松觀路 10 號
No. 10 Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, New Territories

2463 2522 2463 1966 hema@naac.org.hk

輔助宿舍 Supported Hostel

56 怡晴居 (附設住宿暫顧服務)

Sunny Manor (with Residential Respite Service)

(1) 九龍黃大仙東頭 (二) 邨興東樓地下 1-4 號
Nos. 1-4, G/F, Hing Tung House, Tung Tau (II) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon
(通訊地址 Correspondence Address)

2718 8313 2718 4722 suma@naac.org.hk

(2) 九龍黃大仙東頭 (二) 邨彩東樓地下 15-18 號
Nos. 15-18, G/F, Choi Tung House, Tung Tau (II) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon

2718 8311 2716 6648 suma@naac.org.hk

57 順天宿舍 (附設住宿暫顧服務)

Shun Tin Hostel (with Residential Respite Service)

九龍觀塘順天邨天權樓 2 樓 247-260 室
Rooms 247-260, 2/F, Tin Kuen House, Shun Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon

2341 2807 2341 1557 sth@naac.org.hk

服務單位 Service Unit	電話號碼 Tel No.	傳真號碼 Fax No.	電郵地址 E-Mail Address
58 悠然・欣然居庭 Pleasant & Leisure Manors 新界屯門新福路 4-6 號 10 F 座 & 10 G 座 Block 10F & 10G, 4-6 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories	2454 4223	2463 7288	plv@naac.org.hk
59 怡樂居（附設住宿暫顧服務） Cheery Manor (with Residential Respite Service) 九龍觀塘順利邨商場（第二期）2 樓 B 室 Unit No. B, 2/F, Shun Lee Shopping Centre (Phase II), Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kowloon	2790 2207	2790 1733	chm@naac.org.hk
殘疾人士地區支援中心 District Support Centre for Persons with Disabilities			
60 黃大仙康盛支援中心（附設嚴重殘疾人士日間照顧服務及日間暫託服務） Wong Tai Sin Wellness Support Centre (with Day Care Service for Persons with Severe Disabilities and Day Respite Service) (1) 九龍黃大仙鳳德邨硃鳳樓地下 A 翼 Wing A, G/F, Chu Fung House, Fung Tak Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2320 7834	2321 9096	wdsc@naac.org.hk
(2) 九龍新蒲崗寧遠街 9 號越秀廣場 2 樓 219B 號舖 Shop 219B, 2/F, Yue Xiu Plaza, No. 9 Ning Yuen Street, San Po Kong, Kowloon	2126 7906		
嚴重殘疾人士家居照顧服務 Home Care Service for Persons with Severe Disabilities			
61 伴航家顧服務計劃 Together Home Care Service for Persons with Severe Disabilities (1) 新界屯門大興邨興平樓地下 29-32 號 Units 29-32, G/F, Hing Ping House, Tai Hing Estate, Tuen Mun, New Territories	2618 0411	2618 0198	tohc@naac.org.hk
(2) 葵涌分處：新界青山公路葵涌段 482 號及梨木道 2 號和記新邨地下 5A 及 7 號舖 Kwai Chung Sub-base : Portion of Shop 5A, Shop 7, G/F, Hutchison Estate, 2 Lei Muk Road Kwai Chung & 482 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories			
日間社區康復中心 Community Rehabilitation Day Centre			
62 新界西日間社區康復中心 NT West Community Rehabilitation Day Centre 新界屯門湖景邨湖光樓高座地下 1-6 號及 9-16 號 Units 1-6 & 9-16, G/F, High Block, Wu Kwong House, Wu King Estate, Tuen Mun, New Territories	2456 9577	2456 9571	ncrc@naac.org.hk
家長資源中心 Parents Resource Centre			
63 樂盈聚家長資源中心 Togetherness Parents Resource Centre 新界大嶼山東涌滿東邨滿樂坊 2 樓 202 號舖 Unit 202, 2/F, JoysMark, Mun Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3500 7160	3500 7170	tprc@naac.org.hk

社區發展部 Community Development Division

鄰舍層面社區發展計劃 Neighbourhood Level Community Development Project

64 茶果嶺中心 Cha Kwo Ling Centre 九龍觀塘茶果嶺大街 121-123 號 Nos. 121-123, Cha Kwo Ling Main Street, Kwun Tong, Kowloon	2775 3050	2952 9629	ckl@naac.org.hk
65 屯門 / 元朗鄉郊中心 Tuen Mun/Yuen Long Rural Village Centre 新界元朗洪水橋洪堤路 8 號雅珊園商場地下 1 號舖 Shop No. 1, G/F, Aster Court Shopping Arcade, 8 Hung Tai Road, Hung Shui Kiu, Yuen Long, New Territories	2448 0880	2445 1162	ty@naac.org.hk

社區投資共享基金社會資本發展計劃 Community Investment and Inclusion Fund Social Capital Development Projects

66 「幸福 SUN 白田」地區支援網絡計劃 "Happy Sun Pak Tin" Community Support and Networking Project 九龍深水埗白田邨健田樓地下 4 號 Shop 4, G/F, Kin Tin House, Pak Tin Estate, Sham Shui Po, Kowloon	6470 4645	-	ptci@naac.org.hk
67 「好鄰舍 @ 大埔」—富蝶邨 (第二期) 地區支援網絡計劃 "Good Neighbour@Tai Po" — Fu Tip Estate (Phase 2) New Public Housing Community Support and Networking Project 新界大埔富蝶邨斑蝶樓地下居民活動室 Resident Activity Room, G/F, Ban Tip House, Fu Tip Estate, Tai Po, New Territories	5390 2139	-	god2@naac.org.hk

教育服務部 Education Service Division

育嬰園 Day Creche

68 新翠育嬰園 (附設暫託幼兒服務及延長時間服務) Sun Chui Day Creche (with Occasional Child Care Service and Extended Hours Service) 新界沙田新翠邨新傑樓地下 5-16 號 Unit Nos. 5-16, G/F, Sun Kit House, Sun Chui Estate, Sha Tin, New Territories	2692 6733	2692 8002	scdc@naac.org.hk
69 友愛育嬰園 (附設暫託幼兒服務及延長時間服務) Yau Oi Day Creche (with Occasional Child Care Service and Extended Hours Service) 新界屯門友愛邨愛德樓 101-105 室地下 Units 101-105, G/F, Oi Tak House, Yau Oi Estate, Tuen Mun, New Territories	2441 4866	2441 6045	yodc@naac.org.hk

幼兒園暨幼兒中心 Kindergarten-cum-Child Care Centre

70 元朗幼兒園 (附設暫託幼兒服務、幼稚園暨幼兒中心兼收計劃及延長時間服務) Yuen Long Day Nursery (with Occasional Child Care Service, Integrated Programme in Kindergarten-cum-Child Care Centre and Extended Hours Service) 新界元朗牡丹街 23 號康德閣 1 樓 1/F, Orion Court, 23 Mau Tan Street, Yuen Long, New Territories	2471 1191	2471 1161	ylnd@naac.org.hk
71 粉嶺幼兒園 (附設暫託幼兒服務及幼稚園暨幼兒中心兼收計劃) Fanling Day Nursery (with Occasional Child Care Service and Integrated Programme in Kindergarten-cum-Child Care Centre) 新界粉嶺聯和墟和滿街 8 號帝庭軒商場 1 樓 37 號舖 Shop No. 37, Level 1, Regentville Shopping Arcade, 8 Wo Mun Street, Luen Wo Hui, Fanling, New Territories	2676 2298	2676 7798	fldn@naac.org.hk
72 東涌幼兒園 (附設暫託幼兒服務、幼稚園暨幼兒中心兼收計劃及延長時間服務) Tung Chung Day Nursery (with Occasional Child Care Service, Integrated Programme in Kindergarten-cum-Child Care Centre and Extended Hours Service) 新界大嶼山東涌逸東邨 2 號停車場 1 樓 1/F, Carpark 2, Yat Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3152 2202	3152 2960	tcdn@naac.org.hk
73 東欣幼兒園 (附設暫託幼兒服務) Tung Yan Day Nursery (with Occasional Child Care Service) 新界大嶼山東涌健康路 1 號映灣園第 15 座 1 樓 1/F, Tower 15, Caribbean Coast, 1 Kin Tung Road, Tung Chung, Lantau Island, New Territories	3194 5120	3194 5193	tydn@naac.org.hk

服務單位
Service Unit

電話號碼 **傳真號碼** **電郵地址**
Tel No. **Fax No.** **E-Mail Address**

康齡學舍 Healthy Aging Academy

74 康齡學舍 Healthy Aging Academy

聯絡處：香港北角百福道 21 號 13 樓
Liaison Office: 13/F, 21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

2527 8888 2528 6552 ho@naac.org.hk

智齡 College for Adults with Special Education Needs

75 智齡 College for Adults with Special Education Needs

九龍黃大仙鳳德邨珠鳳樓地下 A 翼
Wing A, G/F, Chu Fung House, Fung Tak Estate, Wong Tai Sin, Kowloon

2320 7834 2321 9096 casen@naac.org.hk

醫療衛生服務部 Health Care Service Division

中醫藥服務 Chinese Medicine Service

76 錢仲展紀念中醫診所

C.C. Chien Memorial Chinese Medicine Clinic
九龍黃大仙親仁街 4 號
No.4 Chun Yan Street, Wong Tai Sin, Kowloon

2323 4404 2321 9070 cmc@naac.org.hk

77 「健頤專線」— 流動中醫養生服務計劃

Tung Chung Chinese Medicine Mobile Service
新界大嶼山逸東邨 1 號停車場 1 樓
1/F, Carpark 1, Yat Tung Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories

6792 4678 3140 6366 tcis.cmp1@naac.org.hk

地區康健站 District Health Centre Express

78 地區康健站 — 離島

Islands DHC Express
主中心 Core Centre
新界大嶼山東涌下嶺皮地段 2536 號 B 座
Block B, Lot No. 2536, Ha Ling Pei, Tung Chung, Lantau Island, New Territories

2556 5338 2566 4382 dhcx@naac.org.hk

社會企業部 Social Enterprises Division

餐飲服務 Catering Services

79 Coffee Bunnies

香港大坑施弼街 6-7 號地下 B 號舖
Shop B, G/F, Nos. 6 & 7 Shepherd Street, Tai Hang, Hong Kong

6466 6802 - coby@naac.org.hk

內地服務工作 Mainland Services

督導及諮詢工作 Supervisory and Consultation Work



在每一杯咖啡中尋找靈感



節日限定



再生.盆栽



欣蜜坊



手沖咖啡壺套裝



好好創作

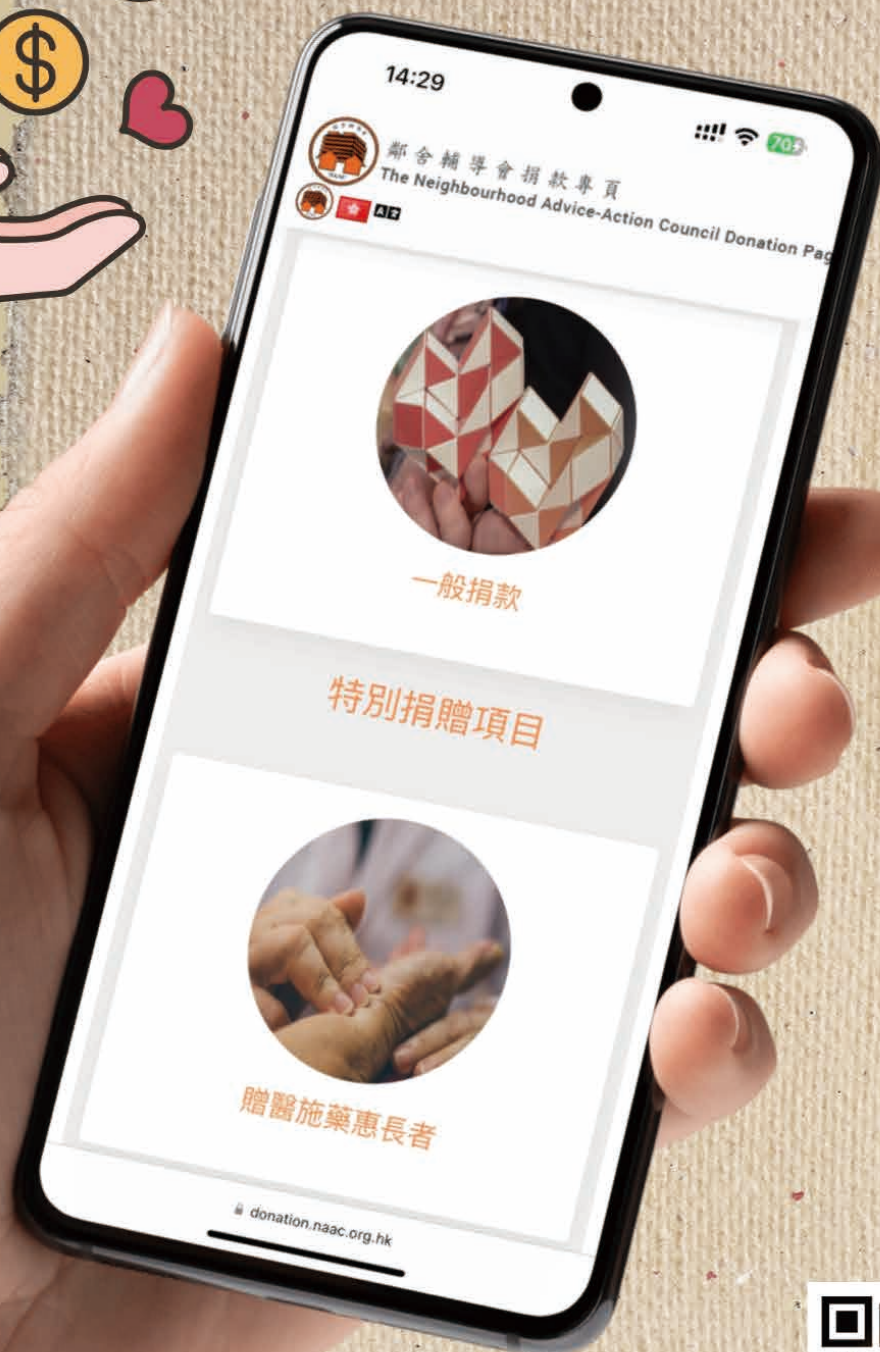
Nearbuy
鄰舍好買



NEARBUY_NAAC



那裡有需要我們的服務 就是我們的「鄰舍」



donation.naac.org.hk

Notes

助鄰扶老 服務社群

Help Our Neighbour
Serve Our Community



年報
ANNUAL REPORT



f naac1968

香港百福道21號13樓

13/F, 21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong



社會福利署資助服務

Subsidised Service by the Social Welfare Department



2527 4567



2528 6552



ho@naac.org.hk



www.naac.org.hk



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST

會員機構 MEMBER
AGENCY



MIX
Paper

FSC FSC® C007445